

ТАРТУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИАЛЬНЫХ НАУК
НАРВСКИЙ КОЛЛЕДЖ

УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА
«УЧИТЕЛЬ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В МНОГОЯЗЫЧНОЙ ШКОЛЕ»

Аннели Майсте

РАЗВЕРНУТОЕ ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ
УРОКОВ РУССКОГО ЯЗЫКА В ПЕРВОМ КЛАССЕ
С ДВУСТОРОННИМ ЯЗЫКОВЫМ ПОГРУЖЕНИЕМ

Магистерская работа

Научный руководитель:
доцент Ольга Бурдакова (PhD)

НАРВА 2021

Lõputöö autori kinnitus

Olen magistritöö kirjutanud iseseisvalt. Kõigile töös kasutatud teiste autorite töödele, põhimõttelistele seisukohtadele ning muudest allikaist pärinevatele andmetele on viidatud.

Autor: Anneli Maiste

(allkiri)

.....

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Anneli Maiste (sünnikuupäev: 20.05.1996)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose
Vene keele tundide üksikasjalik temaatiline planeerimine 1. klassis kaheasuunalises
keelekümbluses,

mille juhendaja on Olga Burdakova,

- 1.1. reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil,
sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse
tähtaja lõppemiseni;
- 1.2. üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu,
sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja
lõppemiseni.
2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega
isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Narvas, 17.05.2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	6
1. Обоснование выбора темы	6
2. Цель и задачи работы	7
3. Методика исследования	8
4. Структура работы	8
 Глава первая. ОБЗОР ТРАДИЦИИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ПО МОДЕЛИ ДВУСТОРОННЕГО ЯЗЫКОВОГО ПОГРУЖЕНИЯ.....	10
1. Истоки модели двустороннего языкового погружения.....	10
1.1. Характеристики, определяющие успешность программ двустороннего языкового погружения.	10
1.2. Краткая история возникновения двуязычных программ.	12
2. Внедрение двустороннего погружения в детских дошкольных учреждениях Эстонии.....	13
3. Обзор системы двустороннего языкового погружения в школах Эстонии. ...	16
3.1. Двустороннее языковое погружение в школе X.	17
3.2. Двустороннее языковое погружение в школе Y.	21
3.3. Обзор практики преподавания русского языка в 1-м классе с двусторонним языковым погружением (на основе наблюдений, проведенных в 1 классе школы Z и интервью с педагогами).	23
3.4. Сопоставительный анализ организации обучения в трех школах в 2020/2021 уч. г. (на основе данных интервью с учителями школ).	25
 Глава вторая. ДИАГНОСТИКА ФОНЕТИЧЕСКИХ, ФОНЕМАТИЧЕСКИХ И РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ УЧЕНИКОВ 1-го КЛАССА: МОДЕЛЬ И ЕЕ АПРОБАЦИЯ.....	34
1. Задания для проведения диагностики: обоснование отобранных заданий.	34
2. Пилотный эксперимент и обзор результатов.	41
 Глава третья. РАЗВЕРНУТОЕ ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ УРОКОВ РУССКОГО ЯЗЫКА В 1 КЛАССЕ С ДВУСТОРОННИМ ЯЗЫКОВЫМ ПОГРУЖЕНИЕМ	47
1. Принципы тематического планирования.....	47
2. Подготовка к составлению тематического планирования.	50
2.1. Сопоставление последовательности предъявления букв в азбуках.	50
2.2. Предложение по введению букв русского и эстонского алфавита в классе с двусторонним языковым погружением.	55
2.3. Сопоставление линейки учебников русского языка для 1 класса и учебников эстонского языка: выявление общих тем и последовательности их изучения.....	58
2.4. Сравнительный анализ фонетико-грамматического минимума по РКИ и РКР к концу I ступени обучения.....	62

3. Развернутое тематическое планирование для 1-го класса по русскому языку (1-е полугодие)	72
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	143
RESÜMEE	146
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	148
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	148
УЧЕБНИКИ	151
ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ.....	151
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	154
<i>Приложение 1. Интервью с учителем школы Y</i>	154
<i>Приложение 2. Интервью с учителями школы Z в письменной форме</i>	158
<i>Приложение 3. Расшифровки бесед с учениками</i>	165
<i>Приложение 4. Рабочий лист для Задания 2</i>	166
<i>Приложение 5. Текст песни «Приветственная»</i>	174

ВВЕДЕНИЕ

1. Обоснование выбора темы.

Как известно, в сентябре 2015 г. в двух дошкольных образовательных учреждениях открылись группы детей, начавших обучение по модели двустороннего языкового погружения. Проводился набор детей трехлетнего возраста в детских садах «Trall» (г. Пярну) и «Mõmmik» (г. Тарту) (Golubeva, Piirsalu 2019: 7). Через год открылись еще две группы в детских садах «Vikerkaar» в Тапа и «Kelluke» в Таллинне. Для педагогов детских садов, преподающих русский язык, были составлены учебные материалы по различным темам.

Параллельно с детскими дошкольными учреждениями к реализации модели двустороннего языкового погружения приступили две школы — школа Y и школа X, в которых к настоящему времени накоплен небольшой опыт преподавания по модели двустороннего языкового погружения. По нашим данным, в обеих школах учебная программа (общая и предметная программы) для классов с двусторонним языковым погружением не разработана. В названных школах отсутствует преемственность в изучении языка между детским садом и школой: ученики, поступающие в первый класс, не имеют опыта изучения русского языка как иностранного.

Впервые в этом учебном году (2020/2021) стартовал класс с двусторонним языковым погружением в школе Z. В отличие от вышеперечисленных учебных заведений, первоклассники школы Z прошли подготовительный курс в детском саду с двусторонним погружением, то есть в изучении языков (вторых и иностранных) наблюдается преемственность между детским садом и школой. «Прежде в муниципальных школах классов двустороннего языкового погружения не было» (ERR 2020). Школа Z приступила к обучению, но учебной программы и готовых учебно-методических материалов ещё не разработано, поэтому разработка УММ по русскому языку и учебной программы для 1 класса с двусторонним языковым погружением представляется актуальной задачей.

Разработка модели двустороннего языкового погружения началась в 2013 г., к реализации ее на школьном уровне (с учетом принципа преемственности между ДДУ и школой) приступили только в текущем учебном

(2020/2021) году, и учебно-методических материалов для преподавания русского языка в классах с двусторонним языковым погружением еще не разработано. Для целенаправленного преподавания русского языка в классе с двусторонним языковым погружением необходимо составить тематическое планирование, а также разработать учебно-методические материалы по русскому языку для первого класса, которые отражали бы цели, поставленные в ГУП. Эта работа возможна только в сотрудничестве с школой Z. Планируется провести диагностику развития у учеников речевых и языковых умений, необходимых для изучения тематического материала 1-го класса и составить годовое тематическое планирование.

Вышесказанное обуславливает выбор темы магистерской работы, её актуальность. Практическая значимость работы определяется возможностью применения разработанного годового тематического планирования уроков русского языка в классах двустороннего языкового погружения и диагностического теста для проверки умений учеников, необходимых для изучения материала по курсу «Русский язык» в 1-м классе.

2. Цель и задачи работы.

Цель работы заключается в составлении тематического планирования для 1-го полугодия по предмету русский язык.

В задачи работы входит:

- 1) дать обзор традиции и методики преподавания русского языка в классах с двусторонним языковым погружением; на основе интервью с педагогами трех школ (школы Z, школы X и школы Y) описать практику преподавания русского языка в классе с двусторонним языковым погружением;
- 2) провести анализ подготовительных умений, необходимых для освоения учебного материала 1 класса;
- 3) разработать диагностический тест для проверки фонетических, фонематических и речевых способностей эстоноязычных и русскоязычных учеников и провести его апробацию;
- 4) сделать анализ ГУП по русскому языку как родному и иностранному для разработки тематического планирования;
- 5) сделать анализ учебно-методических материалов (УММ) по русскому языку, используемых в 1-м классе с двусторонним погружением в школе Z;

- б) подготовить развернутое тематическое планирование для 1-го класса (1-е полугодие).

3. Методика исследования.

В теоретической части работы будет использоваться **метод анализа** литературы и сложившейся традиции/практики преподавания.

В практической части работы будут применяться следующие методы исследования.

Метод сравнения: сравнение ГУП по русскому языку как родному и иностранному для составления годового тематического планирования. Анализ учебно-методических материалов (УММ) по русскому языку как родному и иностранному.

Диагностика развития у учеников языковых и речевых умений.

Методы интервью и опроса: интервью с учителями школы Z, школы X и школы Y.

4. Структура работы.

Работа состоит из введения, трех глав и заключения.

В **первой главе** «Обзор традиций и методик преподавания русского языка по модели двустороннего языкового погружения» рассматриваются следующие темы: истоки модели двустороннего языкового погружения; обзор двустороннего погружения в детских дошкольных учреждениях Эстонии; обзор системы двустороннего языкового погружения в школах Эстонии.

Разработка учебной программы может вестись на основе теоретических и эмпирических данных. Первоначально для возможности корректировки проектируемой учебной программы, исходя из эмпирических данных, мы планировали провести диагностику фонетических, фонематических и речевых умений учеников обеих групп и разработали систему заданий, позволяющих получить представление об уровне сформированности у учеников умений, необходимых для изучения материала 1-го класса. Однако в условиях коронавирусных ограничений, установленных в марте 2021 г., нам не удалось осуществить задуманное. Во **второй главе** «Диагностика фонетических, фонематических и речевых умений учеников 1-го класса: модель и ее апробация» представлена разработанная нами методика диагностики, которую могут использовать впоследствии учителя школ с двусторонним языковым погружением. Осуществить полноценную апробацию методики нам не удалось;

апробация диагностических заданий была произведена в пилотном эксперименте, в котором принял участие один русскоязычный ученик из школы Z, родители которого дали свое согласие на сотрудничество. От остальных родителей учащихся ответ не был получен. Также в апробации диагностических заданий принял участие ученик, обучающийся в русскоязычном классе без языкового погружения. Запланированная нами корректировка тематического планирования на основе эмпирических данных диагностики оказалась невозможной.

Третья глава «Развернутое тематическое планирование уроков русского языка в 1 классе с двусторонним языковым погружением» посвящена сопоставительному анализу предъявления букв в азбуках и сравнительному анализу фонетико-грамматического минимума по РКИ и РКР к концу I ступени обучения. Предлагается последовательность изучения букв и тематическое планирование по русскому языку в 1-м классе (1-е полугодие).

В приложении представлены интервью с учителями двух школ, расшифровки бесед с двумя учениками в ходе пилотного эксперимента, рабочий лист для Задания 2 в диагностическом тесте и текст песни «Приветственная» из тематического планирования.

В заключении подведены общие итоги работы, изложены основные выводы.

ОБЗОР ТРАДИЦИИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ПО МОДЕЛИ ДВУСТОРОННЕГО ЯЗЫКОВОГО ПОГРУЖЕНИЯ

1. Истоки модели двустороннего языкового погружения.

Двустороннее погружение (*англ.* Two-way immersion; далее — TWI) — подход к обучению, который объединяет учащихся из числа языковых меньшинств и языкового большинства в течение всего или большей части учебного дня и обеспечивает обучение содержанию (*англ.* Content) и грамоте всех учащихся на обоих языках (*Howard и др. 2003: 3*).

1.1. Характеристики, определяющие успешность программ двустороннего языкового погружения.

Э. Говард выделяет три критерия, характеризующих программу двустороннего погружения (*Howard и др. 2003: 3*). Первый критерий — сбалансированность состава класса; по программе TWI должно учиться примерно одинаковое количество учащихся из двух языковых групп: представители языковых меньшинств, которые могут быть носителями испанского, корейского, китайского языков и представители языкового большинства, которые в США владеют английским языком. Второй критерий — интеграция обучения, которая проявляется в том, что учащиеся, принадлежащие к языковым меньшинствам, и учащиеся-носители языка, объединены в одной группе для академического обучения. Третий критерий — программы TWI обеспечивают базовое академическое обучение обеих групп учащихся на обоих языках (*Howard и др. 2003: 3*).

Модель программы определяет, как будет выстраиваться начальное обучение грамоте. На начальном этапе обучение грамоте может не проводиться для обеих групп на обоих языках, но приблизительно к третьему классу, независимо от модели программы, все учащиеся получают разъяснения на двух языках (*Howard и др. 2003: 3*).

Э. Говард перечисляет четыре основные цели программы TWI.

1. Учащиеся достигнут высокого уровня владения своим родным языком (L1). Это значит, что учащиеся из числа языковых меньшинств

достигнут высокого уровня во всех видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо) на своем родном языке (например, испанском), а носители английского языка достигнут высокого уровня во всех видах речевой деятельности на английском языке.

2. Все учащиеся достигнут высокого уровня владения вторым языком (L2). Программы TWI считаются дополнительными двуязычными программами для обеих групп учащихся, потому что они предоставляют всем учащимся возможность формировать и поддерживать навыки устной и письменной речи на своем родном языке, одновременно приобретая устные и письменные навыки на втором языке.
3. Академическая успеваемость в обеих группах учащихся будет соответствовать успеваемости в классе, где ученики обучаются на одном (родном) языке. Для учащихся по программам TWI используется та же учебная программа и действуют те же академические стандарты, что и для учащихся по традиционной модели обучения.
4. Все учащиеся программ TWI проявят позитивное межкультурное отношение и поведение¹ (*Howard и др. 2003: 4*).

Фред Дженеси пишет, что большинство программ запускаются с детского сада или с первого класса и продолжаются до окончания начальной школы (*Fred Genesee 1999: 36*).

Теоретическое обоснование TWI базируется на результатах исследований об усвоении как первого, так и второго языков. Исследования двуязычного образования показывают, что академические знания и навыки, приобретенные на одном языке, открывают путь к приобретению соответствующих знаний и навыков на другом языке (*Fred Genesee 1999: 36*). Когда обучение учащихся из числа языковых меньшинств на первом языке сбалансированно поддерживается обучением на втором языке, учащиеся достигают более высокого уровня академической успеваемости, чем если бы они обучались только на втором языке

¹ Программы TWI ориентированы на развитие и поддержание межкультурной осведомленности. Исследования показывают, что программы TWI улучшают контакт между учащимися с разными родными языками и расовой / этнической принадлежностью. Обучение по этим программам способствует развитию у учащихся позитивного отношения к себе и другим (*Howard и др. 2003: 30*).

(Fred Genesee 1999: 36). Исследования демонстрируют, что английский язык лучше всего усваивается учащимися с ограниченным знанием английского языка или без него после того, как их родной язык прочно закрепился. В частности, сформированные навыки устной речи и усвоение грамоты на родном языке обеспечивают прочную основу для усвоения грамоты и приобретения других академических языковых навыков на английском языке (Fred Genesee 1999: 36). Более того, общие навыки, лежащие в основе усвоения и использования обоих языков, передаются с первого на второй, что облегчает усвоение второго языка. Кроме того, программы погружения для учащихся языкового большинства (для тех, кто является носителем английского языка) позволяют им достигнуть продвинутого уровня во владении вторым языком без ущерба для их академических достижений или развития первого языка. Наконец, язык лучше всего изучается всеми учащимися, когда он является средством обучения, а не единственным предметом обучения (Fred Genesee 1999: 36).

Э. Говард перечисляет следующие факторы, способствующие успеху программ двустороннего погружения: умелое руководство и академическая поддержка, квалифицированные учителя, владеющие как испанским, так и английским языками, содействие со стороны родителей на срок от пяти до семи лет, баланс в составе учащихся в классах и упор на академическую успеваемость (Howard и др. 2003: 8). Учителя используют учебную программу, основанную на государственных стандартах, которая помогает учащимся развить языковые умения на обоих языках. Для поддержки учебной программы имеются соответствующие двуязычные учебные материалы. Требования к преподаванию включают создание благоприятной среды обучения, адекватное владение учителями целевым языком, использование только одного языка во время урока и тесное сотрудничество с родителями (Howard и др. 2003: 8).

1.2. Краткая история возникновения двуязычных программ.

Двуязычные школы в США (Флорида).

Внедрение программ двойного или двустороннего языкового погружения началось еще в 1960-х гг. в округе Дейд, штат Флорида, во время притока кубинских беженцев (Carlson 2011: 7). В это время для беженцев стали создавать частные двуязычные школы. Родители англоговорящих детей изъявили желание отдать своих детей в эти школы: их привлекали преимущества двуязычия. Когда администрация школ заметила перевес учеников, говорящих на родном (на

английском) языке, были запущены программы двустороннего погружения. Преподавание одного языка занимает не менее 50% учебного времени, а английского — не менее 10%. В период обучения используется только один язык. Цель этих программ — достижение высокого уровня владения двумя языками (*Carlson 2011: 7*).

Учебный день в таких школах был разделен между двумя языками, предметы преподавались на обоих языках с целью развития двуязычных, «двуграмотных» и «двукультурных» детей. Успех модели двустороннего языкового погружения стимулировал разработку аналогичных программ во Флориде и других регионах США (*Fortune, Tedick 2008: 6*).

Опыт языкового погружения в испано-английский.

Рассмотрим, каким образом построена программа двуязычного погружения в испанский язык (язык меньшинства). А. Карлсон пишет в своей работе об испанском языке как втором, поэтому программа называется «двойное испанское погружение» (dual Spanish immersion program) по модели 90/10 (*Carlson 2011: 6*). Идеальные условия для освоения целевого языка (испанский) — это набрать 50% учащихся в каждую лингвистическую группу (класс). Цель программы — обеспечить двуязычие в обеих языковых группах. Однако в начальных классах большая часть обучения проводится на испанском языке, чтобы помочь учащимся сначала научиться говорить на испанском языке (в соответствии с нормами языка), а затем перенести эти навыки на английский (*Carlson 2011: 6*). По данным исследований, для того чтобы ученики успешно обучались по программе двуязычного погружения (освоили успешно целевой язык), в большинстве программ в детском саду предусматривают 100% обучение испанскому языку, 90% обучение испанскому языку в первом классе, 80% — во втором классе, 70% — в третьем классе и 50% — в 4–6 классах (*Carlson 2011: 8*).

2. Внедрение двустороннего погружения в детских дошкольных учреждениях Эстонии.

Научных публикаций о двустороннем языковом погружении в ДДУ Эстонии нет, поэтому в своем обзоре мы будем опираться на доступные нам публицистические источники (*Golubeva, Piirsalu 2019, Juurak 2018, Vilgats 2019, Delfi 2020, Мялицина, Голубева 2017, Кугель 2018*).

В Эстонии весной 2013 г. центр по языковому погружению SA Innove (HARNO — с 2020 г.) предложил местным самоуправлениям принять участие в

новой, двусторонней модели языкового погружения (*Golubeva, Piirsalu 2019: 5*). В апреле 2013 г. состоялся открытый конкурс среди местных самоуправлений для дошкольных учреждений и школ, готовых воплощать обучение по данной модели погружения (*Мялицина, Голубева 2017: 6*). В 2013 г. шесть детских садов и пять муниципальных школ согласились обучаться по модели двустороннего языкового погружения (*Golubeva, Piirsalu 2019: 5*). Из педагогического коллектива образовательных учреждений были выбраны два педагога по эстонскому и русскому языкам. Руководство образовательных учреждений должно было предоставить возможность учителям проходить соответствующие курсы по методике преподавания в классе / группе с двусторонним языковым погружением, а также принимать активное участие во всех вопросах, связанных с обучением по этой модели (*Golubeva, Piirsalu 2019: 5*).

Осенью 2013 г. самоуправления Таллинна, Тарту, Пярну и Тапа проявили интерес к обучению по модели двустороннего языкового погружения и согласились принять участие. Центр по языковому погружению начал искать страны-партнеры, которые имели позитивный опыт в применении этой модели обучения (*Golubeva, Piirsalu 2019: 5*). Как отмечают А. Голубева и К. Пийрсалу, в приоритете было найти партнера, который разделял бы принципы взаимного двуязычия, уделял бы одинаковое внимание развитию родного и второго языков ребенка, а также был бы заинтересован в их успеваемости (*Golubeva, Piirsalu 2019: 6*). Партнерами стали профессора из Университета Миннесоты — Диана Тедик и Тара Форчун, опытные исследователи и практики в сфере двустороннего языкового погружения. В феврале 2015 г. Университет Миннесоты пригласил учителей из Эстонии отправиться в учебную поездку с целью ознакомления с методикой и опытом преподавания. Семинары проводили профессора Д. Тедик и Т. Форчун. Учителя из Эстонии получили ответы на вопросы о том, каким образом строится обучение по этой модели (например: как сделать так, чтобы оба языка изучались на одном уровне, как адаптировать учебную программу и материалы, исходя из целей данной модели) (*Golubeva, Piirsalu 2019: 6*). В течение двух лет велась подготовительная работа над внедрением двустороннего погружения, которая включала разработку учебных программ, обучение педагогов профессорами Д. Тедик и Т. Форчун, а также участие в учебной поездке в США (*Мялицина, Голубева 2017: 6*).

В сентябре 2015 г. детский сад «Trall» г. Пярну и детский сад «Mõmmik» г. Тарту открыли набор в две группы с двусторонним языковым погружением для

трехлетних детей в детском саду (Golubeva, Piirsalu 2019: 7). Группы были укомплектованы по примеру американских партнеров: 50% — эстоноязычные дети, 50% — русскоязычные дети. В случае, если дети были из двуязычных семей, группа строилась по принципу: 1/3 детей с эстонским домашним языком, 1/3 детей с русским домашним языком и 1/3 детей из двуязычных семей (Golubeva, Piirsalu 2019: 7). Детей в группы специально не отбирали, группы для участия в программе погружения набирались на добровольных началах. Опыт первых двух групп в Пярну и Тарту был удачным, родители детей остались довольны новой моделью погружения. В 2016 г. был проведен опрос родителей, отдавших своих детей в группы с двусторонним погружением, результаты оказались следующими: двое родителей из 24 не уверены в том, что порекомендуют двустороннее погружение своим знакомым (Мялицина, Голубева 2017: 6). В 2019 г. детский сад «Trall» г. Пярну выпустил группу, обучавшуюся по модели двустороннего языкового погружения. Воспитатели детского сада «Trall» утверждают, что, обучаясь по этой модели, дети из двух языковых групп овладели двумя языками на хорошем уровне (Vilgats 2019).

Детский сад «Vikerkaar» в Тапа и детский сад «Kelluke» в Таллинне открыли группы по модели двустороннего погружения в сентябре 2016 г. (Golubeva, Piirsalu 2019: 7). Марис, учитель эстонского языка в группе «Lotte» с двусторонним языковым погружением (детский сад «Kelluke»), отмечает, что дети с легкостью овладевают иностранным языком в малом возрасте, особенно когда обучение иностранному языку проходит в игровой форме (Juurak 2018). Наталья, учитель русского языка из этой же группы, заверяет, что через полтора года дети начинают говорить на иностранном языке (Juurak 2018). В 2020 г. детский сад «Vikerkaar» в Тапа выпустил 13 детей, которые обучались по этой же модели погружения (Delfi 2020). В этом же году детский сад «Kelluke» в Таллинне выпустил 12 детей, также закончивших обучение в двустороннем языковом погружении (Delfi 2020).

Начиная с 2013 г. главной целью новой модели погружения было направить детей из детских садов, которые обучались по модели двустороннего погружения, в школы, обучение в которых продолжается по этой же модели (Golubeva, Piirsalu 2019: 8). Центр по языковому погружению SA Innove планировал организовать преемственность между ДДУ и начальной школой.

Однако в обществе², очевидно, был «заказ» на двуязычное образование, поэтому в 2017 г. две школы в Таллинне открыли классы с двусторонним погружением — по частной инициативе была основана двуязычная школа X, а одна из четырех пилотных школ с двусторонним погружением — школа Y — по собственной инициативе открыла первый двуязычный класс для эстоноязычных и русскоязычных детей (*Golubeva, Piirsalu 2019: 8*). В открывшихся школах система обучения по модели двустороннего языкового погружения стала реализовываться без задуманной SA Innove предварительной подготовки в ДДУ.

Таким образом, к 2020/2021 уч. г. в двух школах уже имелся опыт двустороннего языкового погружения. Рассмотрим системы обучения в школах, не обеспечивающих преемственности между ДДУ с двусторонним погружением и школой — в школе X и школе Y, и в школе, которая сохраняет преемственность с двуязычным ДДУ — школе Z, открывшей в 2020/2021 уч. г. первый класс с двусторонним погружением.

3. Обзор системы двустороннего языкового погружения в школах Эстонии.

Представленный ниже обзор основан на материале разных источников:

- 1) материалы СМИ;
- 2) научный обзор (*Бурдакова, Троянова 2019*) практики преподавания в школах в 2019 г., сделанный на основе анализа уроков, наблюдения за практикой преподавания и бесед с администрацией и учителями;
- 3) интервью с учителями школ, проведенное нами в 2021 г. (см. Интервью в *Приложениях 1, 2*)

В качестве метода собирания информации о практике преподавания нами было выбрано полуструктурированное интервью, в ходе которого задавались вопросы из следующих тематических блоков:

- 1) организация обучения (распределение сетки часов в классах с двусторонним языковым погружением на I ступени обучения; трудности, возникающие при подготовке к уроку и / или в процессе обучения);
- 2) средства обучения (УММ и дополнительный материал; лексический / грамматический минимумы);

² Школа X в 2017 г. объявила набор в первый и второй классы 90 учеников. Родители отреагировали на запуск классов с двусторонним погружением — было подано 200 заявлений (*Кугель 2018*).

- 3) адаптированная учебная программа по русскому языку в двустороннем языковом погружении; темы в программе по русскому языку, от рассмотрения которых учитель на I ступени обучения отказывается;
- 4) тестирование уровня владения русским языком.

В интервью приняло участие пять учителей: учитель русского языка из школы X, учитель русского языка из школы Y, учитель русского языка, учитель музыки, учитель физкультуры из школы Z. Интервью проводилось в течение января и февраля 2021 г. с каждым учителем индивидуально. Все учителя, кроме учителя школы X, дали согласие на публикацию интервью и сопровождение интервью названием школы, в которой они работают.

3.1. Двустороннее языковое погружение в школе X.

Школа X начала набор в первый и второй классы осенью 2017 г. Специального конкурса решили не проводить, принимались заявки в порядке живой очереди (*Sabrak 2017: 9*). К учебе приступили 90 человек. На первом году обучения (2017/2018 уч. г.) языковая среда в школе была следующая: 43 эстонговорящих ребенка, 38 русскоговорящих детей, 9 детей из двуязычных семей (*Sabrak 2017: 9*). В каждом классе обучается 30 детей и работают два учителя. При распределении детей по классам стараются следовать принципу комплектации класса 50:50: половина эстонговорящих и половина русскоговорящих детей в одном классе (*Sabrak 2017: 10*). По словам завуча школы, учебный день делится на две части: в одной половине дня учеба ведется на русском языке, в другой половине дня — на эстонском языке (*Pealinn 2018*).

По замыслу создателей школы, на III ступени обучения объем эстонского языка должен достигнуть 60%, объем русского языка в преподавании будет составлять 25% и английского языка — 15% (*Sabrak 2017: 10*). Обучение языкам в школе интегрировано с другими предметами. В 1-м классе специального обучения грамматике не ведется, грамматические конструкции усваиваются детьми по образцу; как отмечает директор школы X: «Грамматика изучается незаметно благодаря использованию правильных языковых моделей» (*Sabrak 2017: 10*). Более углубленное изучение грамматики начинается со II ступени обучения. На уроках в первом классе учителя используют книги для чтения эстонских и российских издательств, однако азбуку ученики создают сами (*Sabrak 2017: 10*).

Комплектация классов.

В 2019 г. за практикой преподавания русского языка в школах, ведущих обучение по модели двустороннего языкового погружения, наблюдали О. Бурдакова и Т. Троянова. На этот момент в 2019/2020 уч. г. в школе X по модели двустороннего языкового погружения обучались ученики с 1 по 3 классы (Бурдакова, Троянова 2019: 19). В классах обучалось по 30–32 ученика и соблюдался баланс по количеству учеников: треть класса — ученики из эстоноязычных семей, треть — из русскоязычных семей, треть — билингвы³ (Бурдакова, Троянова 2019: 19). На основе проведенного нами интервью уточним комплектацию классов в 2020/2021 уч. г. По словам учителя 1-го класса, в школе X действуют два первых класса: «Желтый» и «Синий». В «Желтом классе»: 15 эстоноязычных детей (из них 2 ребенка владеют русским языком и 2 билингва), 14 русскоязычных детей (из них 3 ребенка владеют эстонским языком). В «Синем классе»: 14 русскоязычных детей (2 ребенка владеют эстонским языком, 1 билингв), в эстоноязычной группе 15 человек (из них 2 билингва).

Сетка часов.

Сравним распределение часов в 2019/2020 уч. г. и в 2020/2021 уч. г. на I учебной ступени (см. *Таблицу 1, Таблицу 2*):

В 1-м классе количество уроков русского языка в неделю остается прежним, однако количество уроков по иным предметам на русском языке в неделю увеличилось с 9 до 12 уроков в неделю. Общее количество уроков в неделю не изменилось — 20.

Во 2-м классе количество уроков русского языка в неделю и количество уроков по иным предметам на русском языке в неделю не изменилось. Однако общее количество уроков в неделю не совпадает, в 2020/2021 уч. г. стало на один урок больше — 23.

В 3-м классе количество уроков русского языка и количество уроков по иным предметам на русском языке не изменилось. Общее количество уроков в неделю в 2020/2021 уч. г. сократилось на один урок — 25.

Количество уроков по другим предметам на русском языке зависит от того, на каком языке осуществляется проектная деятельность: языки обучения на

³ Понятие *билингв* в науке имеет разное толкование. Учитель школы X трактует термин следующим образом: билингв — «ученик, владеющий обоими языками (эстонским и русским) практически на одном уровне, а также овладевший обоими языками в домашних условиях».

уроках во время проектной деятельности чередуются по периодам — продолжительность одного периода составляет 5–7 недель (Бурдакова, Троянова 2019: 19). Из беседы с учителем 1-го класса, проведенной в феврале 2021 г., уточним, как происходит процесс обучения в 1-м классе в 2020/2021 уч. г.: в течение года проводится 2 проекта на русском языке, 2 проекта — на эстонском языке. В то время, когда идет проект на эстонском языке, в 1-м классе 2 урока творчества проходят на русском языке, а когда проектная деятельность организуется на русском языке, то, соответственно, уроки творчества преподаются на эстонском языке. Таким образом, 12 уроков (9 +/- 3) проводится на русском языке по иным предметам: 2 урока математики, 2 — музыки, 2 — творчества, 5 — проектная деятельность, 1 урок целевого языка⁴, 1 — КОР (контактный урок с преподавателем⁵). Общее количество уроков в неделю — 20.

Во 2-м классе 3 урока русского языка. 10 уроков (+/- 4) проводится по иным предметам на русском языке. Общее количество уроков в неделю — 23.

В 3-м классе 3 урока русского языка. 11 уроков (+/-5) проводится на русском языке по иным предметам. Общее количество уроков в неделю — 25.

Таблица 1

**Распределение часов в школе X на I ступени обучения
(2019/2020 уч. г.)**

Класс	Количество уроков русского языка в неделю	Количество уроков по иным предметам на русском языке в неделю	Общее количество уроков в неделю
1	2	9 (+ / - 4)	20
2	3	10 (+ / - 4)	22
3	3	11 (+ / - 5)	26

(Бурдакова, Троянова 2019: 19)

В учебной программе школы X соблюдается следующее процентное соотношение уроков на разных языках на протяжении всей первой ступени обучения: 55% уроков проводится на эстонском языке, 40% — на русском и 5% — на английском (АК õppekava 2019: 43).

⁴ Продолжительность урока может варьироваться. На сегодняшний день продолжительность урока целевого языка составляет 45 мин.

⁵ За каждой группой учеников закреплен контактный учитель (2 учителя на класс: один учитель закреплен за русскоязычной группой, второй учитель — за эстоноязычной группой). Т. н. «контактный урок» проводится раз в неделю с целью развить эмоциональные и социальные навыки учащихся (Avatud kooli õppekava 2019: 14).

**Распределение часов в школе X на I ступени обучения
(2020/2021 уч. г.)**

Класс	Количество уроков русского языка в неделю	Количество уроков по иным предметам на русском языке в неделю	Общее количество уроков в неделю
1	2	12 (9+ / – 3)	20
2	3	10 (+ / – 4)	23

Цели и задачи по предмету «Русский язык».

В школе X не разработана учебная программа по двустороннему языковому погружению (Бурдакова, Троянова 2019: 20). Учителя русского языка в планировании уроков ориентируются на учебные результаты, которые представлены в Государственной учебной программе. При обучении русскому языку администрация школы и сами педагоги делают акцент на формировании навыков общения. Для достижения этой цели учителя русского языка используют в своей работе коммуникативный метод (Бурдакова, Троянова 2019: 20). На отработку орфографических умений и навыков не хватает времени из-за того, что в обучении русскому языку делают упор на развитие устной речи (Бурдакова, Троянова 2019: 20).

Используемые учебные пособия.

Для проведения урока русского языка учителя продумывают и составляют собственные задания⁶, отталкиваясь от тем и интересов учеников (Бурдакова, Троянова 2019: 20). В школе учителя работают сообща — каждому учителю доступны учебные материалы, хранящиеся в общем банке заданий (Бурдакова, Троянова 2019: 20). О. Бурдакова и Т. Троянова, наблюдая в 2019 г. за практикой преподавания, отмечали, что несомненными плюсами учебных материалов является четкое соответствие возрастным потребностям учащихся и их наглядность (Бурдакова, Троянова 2019: 20).

На уроках русского языка используются одни и те же учебные материалы как для эстоноговорящих, так и для русскоговорящих. Задания ученики могут выполнять в парах — носитель языка и ученик, изучающий язык как второй (Бурдакова, Троянова 2019: 20). О. Бурдакова и Т. Троянова находят такой вид взаимодействия удачным: «Такое живое взаимодействие на уроке позволяет

⁶ Учителя подбирают учебный материал из Интернет-источников, учебных пособий (Бурдакова, Троянова 2019: 20).

облегчить усвоение нового материала для эстоноязычных детей» (Бурдакова, Троянова 2019: 20). Для контроля знаний предлагаются дифференцированные задания: для учеников с эстонским языком общения задания более простые, содержащие частотную лексику. Педагоги проводят контрольные работы для контроля полученных знаний. Ежегодного контроля общего владения русским языком в школе X нет, отсутствует языковой контроль за владением языком учеников с эстонским домашним языком общения (Бурдакова, Троянова 2019: 20).

3.2. Двустороннее языковое погружение в школе Y.

Известно, что в 2019/2020 уч. г. по данной модели работали три класса: в первой ступени по одному классу в каждой параллели (Бурдакова, Троянова 2019: 17). В классах небольшое количество человек (12–16), что является благоприятным условием для развития языка, апробации модели и учебных материалов (Бурдакова, Троянова 2019: 17). Количественное соотношение учеников в классах в 2019/2020 уч. г. соблюдалось только в одном классе — 3. В остальных классах русскоязычных учеников больше: в этих классах обучалось только по одному ученику с эстонским языком домашнего общения (Бурдакова, Троянова 2019: 17).

Сетка часов.

В ходе беседы с учителем 2-го класса, проведенной в феврале 2021 г., рассмотрим распределение часов на первой учебной ступени (см. *Таблицу 3*) в 2020/2021 г.

В 1-м классе количество уроков русского языка в неделю — 4; по иным предметам проводится 4 урока на русском языке (математика, искусство). Общее количество уроков в неделю — 20. Утренний круг (продолжительностью 30 минут) на русском языке проводится в пятницу.

Таблица 3

**Распределение часов в школе Y
на I ступени обучения**

Класс	Количество уроков русского языка в неделю	Количество уроков по иным предметам на русском языке в неделю	Общее количество уроков в неделю
1	4	4	20
2	3	7	22
3	4	3	25

Во 2-м классе количество уроков русского языка в неделю — 3; по иным предметам проводится 7 уроков на русском языке во втором полугодии (труд, искусство, человековедение, математика); общее количество уроков в неделю —

22. В первом полугодии урок природоведения проводится на русском языке один раз в неделю, урок труда проводится два раза в неделю на эстонском языке, затем во втором полугодии языки меняются. Во 2-м классе учитель музыки двуязычный, поэтому может проводить урок как на русском, так и на эстонском языках.

В 3-м классе количество уроков русского языка в неделю — 4; по иным предметам проводится 3 урока на русском языке (искусство, человековедение, труд); всего уроков в неделю — 25.

Цели и задачи по предмету «Русский язык».

О. Бурдакова и Т. Троянова пишут, что в 2019/2020 уч. г. в школе Y не было разработанной внутри школы учебной программы по русскому языку в двустороннем языковом погружении, не было и общей программы (*Бурдакова, Троянова 2019: 18*). Планируя уроки, отбирая материал, педагоги опираются на собственный педагогический опыт и представления о методике погружения (*Бурдакова, Троянова 2019: 18*). В отличие от школы X, в школе нет общего банка заданий, учителя обмениваются опытом на уровне коллегиального общения, общих принципов в составлении учебных материалов нет (*Бурдакова, Троянова 2019: 18*).

Используемые учебные пособия.

Учителя частично используют серию учебников русского языка как родного (Фроленкова В., Гаврилова М. Азбука. Таллинн, 2017; Сивенкова Е., Гаврилова М. Русский язык. 1 класс. Таллинн, 2013; Сивенкова Е., Пароль Н. Русский язык. 2 класс. Таллинн, 2015) издательства «Koolibri». В дополнение к материалам из учебника учителя используют материалы из других учебников и интернет-ресурсов. Учителя составляют собственные материалы, при разработке которых они ориентируются на учебные темы по другим предметам и содержание учебников эстонского языка (*Бурдакова, Троянова 2019: 18*).

На уроке русского языка ученикам предлагаются одинаковые опорные учебные материалы, но при усвоении, закреплении темы и контроле знаний задания дифференцируются: эстоноговорящие ученики получают более простые задания, которые могут отличаться по объему (*Бурдакова, Троянова 2019: 19*).

В 3-м классе обучаются по учебнику 2-го класса — это говорит о том, что у русскоязычных учеников уровень знаний по предмету «русский язык» ниже уровня их ровесников из обычной школы, где обучение ведется на родном языке

(Бурдакова, Троянова 2019: 19). О. Бурдакова и Т. Троянова отмечают, что в овладении эстонским языком подобной разницы не наблюдается (Бурдакова, Троянова 2019: 19).

Тестирование уровня владения русским языком в 2019/2020 уч. г. не проводилось (Бурдакова, Троянова 2019: 19).

3.3. Обзор практики преподавания русского языка в 1-м классе с двусторонним языковым погружением (на основе наблюдений, проведенных в 1 классе школы Z и интервью с педагогами).

Впервые в этом учебном году (2020/2021) стартовал класс с двусторонним языковым погружением в школе Z. В отличие от вышеперечисленных учебных заведений, первоклассники школы Z прошли подготовительный курс в детском саду, то есть между детским садом и школой есть преемственность.

Мы проводили наблюдение за практикой преподавания русского языка в период 16.10.2021–28.12.2020. В течение этого периода посетили 3 урока русского языка, 2 интегрированных урока на русском языке и 4 утренних круга на русском языке. Провели 4 урока русского языка и 5 интегрированных уроков на русском языке. На основе сделанных во время прохождения практики наблюдений и, ссылаясь на школьную учебную программу 2021 г., дадим обзор преподавания русского языка в классе с двусторонним языковым погружением. В 1 классе обучаются 12 человек: 6 учеников из русскоязычных и 6 учеников из эстоноязычных семей. Из 6 эстоноязычных детей русским языком на начальном уровне владеют 2 ребенка, которые могут во время урока ответить на вопросы учителя по-русски. Это в основном ответы на вопросы, которые задает учитель в ходе учебного процесса. Например, во время утреннего круга учитель спрашивает: «Как тебя зовут? Сколько тебе лет? Какая погода сегодня? Какой день недели?» Остальные эстоноязычные дети повторяют ответы за учителем, или учитель может спросить русскоязычного ребенка, а эстоноязычный повторит его ответ.

Пропорции 50:50 в обучении на русском и эстонском языках соблюдаются. Обучение на русском и эстонском языках чередуется по дням: два дня в неделю проходит обучение на русском языке, два дня — на эстонском языке. В пятницу два урока проводятся на эстонском языке, два урока — на русском. В классе два классных руководителя — русскоязычный педагог и эстоноязычный педагог. Мы наблюдали работу классного руководителя с русским языком преподавания.

Классный руководитель ведет как русский язык, так и другие предметы на русском языке: труд, природоведение, математику. По физкультуре два разных педагога — эстоноязычный и русскоязычный (уроки проходят 2 раза в неделю). Музыку ведет один педагог, владеющий свободно русским и эстонским языками (2 раза в неделю). Учебная деятельность планируется учителями на неделю. Каждый день, кроме пятницы, проводятся утренний круг и итоговый круг длительностью 45 минут. Цель утреннего и итогового круга — развивать коммуникативные и социальные навыки учащихся. В ходе утреннего круга учитель настраивает учеников на предстоящий учебный день — ученики вспоминают правила поведения в школе, учитель проводит игры на расширение словарного запаса и ролевые игры коммуникативной направленности. В ходе итогового круга проводится беседа о том, как прошел учебный день — рефлексия учащихся может проходить в игровой форме, каждому ученику предоставляется возможность рассказать, что нового он узнал в течение учебного дня, какое было настроение, с чем возникли трудности. Для объяснения материала учитель использует средства наглядности (изобразительной и моторной — жесты и мимику). Во время урока случалось, что учитель переходил на родной язык ученика — это было необходимо, когда ученик утверждал, что не понимает или для поддержания дисциплины.

Сетка часов.

Перейдем к распределению часов в школе Z (См. *Таблицу 4*). На русском языке по иным предметам проводится 8 уроков в неделю. Общее количество уроков в неделю (без учета утреннего и итогового кругов) — 20. В таблице ниже представлено распределение часов на I ступени обучения.

Таблица 4

Распределение часов школе Z на I ступени обучения

Класс	Количество уроков русского языка в неделю	Количество уроков по иным предметам на русском языке в неделю без учета утреннего и итогового кругов	Утренний и итоговый круг, их количество в неделю	Общее количество уроков в неделю без учета утреннего и итогового кругов
1 класс	3	8	4	20
2 класс	5	8	-	23
3 класс	4	7	-	25

До 2-го класса русский язык и эстонский язык преподаются в равном объеме: в 1-м классе по 3 урока, во 2-м классе по 5 уроков. С 3-го класса объем эстонского языка увеличивается — 6 уроков в неделю, русского — 4 урока в неделю (*ТКК õppekava 2021: 15*). В 3-м классе добавляется английский язык — 3 часа в неделю. Ниже представлена таблица, в которой отражено преподавание на эстонском, русском и английском языках на I ступени обучения (см. *Таблицу 5*). Со II ступени обучения начинает увеличиваться объем предметов на эстонском языке обучения, на III ступени объем предметов на эстонском языке обучения составляет 60%, на русском языке — 25% и на английском языке — 15% (*ТКК õppekava 2021: 15*).

Таблица 5

**Процентное соотношение обучения
на эстонском, русском, английском языках на I ступени обучения**

Язык	1 класс	2 класс	3 класс
русский	50%	45,7%	36%
эстонский	50%	54,3%	52%
английский	-	-	12%

В школьной учебной программе отражены принципы двустороннего языкового погружения, ниже приведем некоторые из них.

1. Ученики, говорящие на русском и эстонском языках учатся в одном классе и поддерживают друг друга в учебном процессе — в классе около 50% говорящих на обоих языках.
2. Обучение ведется на обоих языках: один день на эстонском, а другой — на русском.
3. Без перевода: один учитель — один язык.
4. Знания, приобретенные с одним учителем, закрепляются с другим учителем на другом языке, но посредством различных действий.
5. Учитель дифференцирует учебную деятельность в классе таким образом, чтобы методы и темп урока соответствовали потребностям учащихся с разным уровнем владения языком (*ТКК õppekava 2021: 15*).

3.4. Сопоставительный анализ организации обучения в трех школах в 2020/2021 уч.г. (на основе данных интервью с учителями школ).

Для получения более точного представления о процессе обучения в классе с двусторонним языковым погружением, как отмечалось выше, в 2021 г. были проведены интервью с учителями школы Z, с учителем школы Y и с учителем

школы X, работающими по методике двустороннего погружения. С учителем 1-го класса школы Z интервью проводилось в письменной форме, с учителем физкультуры и музыки была проведена беседа (без записи на диктофон). С учителями из школы Y (с учителем 2-го класса) и школы X (с учителем 1-го класса) беседа проводилась на платформе Zoom с записью онлайн-конференции (с согласия участников интервью). В приложении можно ознакомиться со сценарием полуструктурированного интервью и расшифровками бесед (См. *Приложения 1–2*). Учитель школы X не дал согласия на публикацию расшифровки беседы. Остальные учителя дали разрешение на публикацию расшифровок их интервью.

Для удобства сопоставления анализ данных интервью проводится по следующему плану.

1. **Организация обучения:** *сетка часов на I ступени обучения; трудности, возникающие при подготовке к уроку и / или в процессе обучения.*

Информация о распределении часов на I ступени обучения поможет понять, сколько времени уделяется обучению русскому языку, выяснить, есть ли отличия по школам. Информация о трудностях, возникающих у учителя в процессе обучения, даст представление о том, над чем нужно работать.

2. **Наличие адаптированной учебной программы по русскому языку в двустороннем языковом погружении.**

Выяснить, адаптируют ли учителя государственную учебную программу по русскому языку как родному для эстоноязычных учащихся 1-го класса, чтобы узнать, различаются ли результаты и учебный материал для учеников обеих групп.

3. **Темы в программе русского языка, от прохождения которых учитель отказывается.**

Необходимо выяснить, в каком объеме проходят программу по русскому языку, если не в полном, то от каких тем отказываются и почему.

4. **Средства обучения:** *УММ и дополнительный материал; лексический/грамматический минимумы.*

Важно знать, какими средствами обучения пользуется учитель на уроке русского языка, в каком объеме использует материалы из

учебника и других источников. Разрабатывает ли учитель лексический / грамматический минимумы.

5. Тестирование уровня владения русским языком.

Проводят ли учителя тестирование уровня владения русским языком, результаты которого могут быть полезны в дальнейшей работе, например, помогут выявить, каким темам необходимо уделить больше времени в следующем учебном году.

6. Следование принципам двустороннего языкового погружения:

принцип параллельного изучения тем; принцип «один язык — один учитель»; принцип формирования класса 50:50.

Необходимо узнать, в какой степени соблюдаются принципы двустороннего языкового погружения.

Ниже сравним полученные в ходе интервью данные по школам.

1. Организация обучения

Сетка часов на I ступени обучения

Рассмотрим распределение часов по школам на I ступени обучения:

Таблица 6

Количество уроков русского языка в неделю по классам

Класс	Школа Z	Школа Y	Школа X
1	3	4	2
2	5	3	3
3	4	4	3

Из *Таблицы 6* видно, что в 1-м классе школы X количество уроков русского языка в неделю крайне мало — 2. По словам учителя 1-го класса, этого времени недостаточно для более углубленного изучения какой-либо темы. В школе Z в 1-м классе три урока и в школе Y четыре урока русского языка. В школе Z и школе X во 2-м классе увеличивается количество уроков русского языка. В то время как в школе Y количество уроков русского языка уменьшается на один. В 3-м классе количество уроков русского языка в школе Z уменьшается на один урок, а в школе Y увеличивается на один урок. Количество уроков в 3-м классе в школе X остается неизменным.

На протяжении всей I ступени обучения в школе X больше всего уроков на русском языке в неделю. Количество уроков может варьироваться в зависимости от проектной деятельности. В школе Y самое малое количество уроков на русском языке в неделю: в 1-м классе — 4 урока, в 3-м классе — 3 урока.

В школе Z в течение I ступени обучения нет большой разницы по количеству уроков на русском языке. В 3-м классе количество уроков уменьшается на один.

Таблица 7

Количество уроков по иным предметам на русском языке в неделю

Класс	Школа Z	Школа Y	Школа X
1	8	4	12 (9 + / - 3)
2	8	7	10 (+ / - 4)
3	7	3	11 (+ / - 5)

Таблица 8

Общее количество уроков в неделю без учета утреннего и итогового кругов

Класс	Школа Z	Школа Y	Школа X
1	20	20	20
2	23	22	23
3	25	25	25

Общее количество уроков в неделю в 1-м классе во всех школах одинаковое — 20. Во 2-м классе общее количество уроков в школе Z и школе X совпадает — 23, а в школе Y на один урок меньше — 22. В 3-м классе общее количество уроков в неделю в трех школах равное — 25. Можно сказать, что общее количество уроков в неделю в школе Z и школе X полностью совпадает.

Таблица 9

Утренний и итоговый круг, их количество на русском языке в неделю

Класс	Школа Z	Школа Y	Школа X
1	4	1 (только утренний круг)	1 (только утренний круг)

В 1-м классе количество утренних и итоговых кругов по школам разное: в школе Z 2 утренних и 2 итоговых круга в неделю длительностью 45 минут. В школе Y 1 утренний круг в неделю, длительностью 45 минут. В школе X утренний круг проводится один раз в неделю, продолжительностью 30 минут.

Трудности, возникающие при подготовке к уроку и / или в процессе обучения.

У учителя школы Z возникают сложности при подборе и подготовке учебного материала, так как тексты в учебниках не адаптированы для эстоноязычных учеников. Не хватает материала для чтения и аудирования, материал собирается учителем по разным источникам. У учителей физкультуры и музыки проблем не возникает.

У учителя школы Y возникают сложности в ходе самого урока с контролем дисциплины. По словам учителя, не хватает адаптированных учебных материалов по русскому языку.

Для учителя школы X трудность заключается в нехватке часов по русскому языку в неделю. Учитель задается вопросом, каким образом вместить неадаптированную программу по русскому языку в 2 урока русского языка в неделю. Вторая трудность состоит в подготовке учебного материала, который был бы интересен обеим группам учеников — эстоноязычным и русскоязычным. Учитель отметил, что тексты в учебнике неактуальны и не подходят для детей, обучающихся в классах языкового погружения. Также не хватает наглядных материалов и материалов по аудированию.

2. Наличие адаптированной учебной программы по русскому языку в двустороннем языковом погружении.

По словам учителя школы Y, у учителей, преподающих в двустороннем погружении, есть общая папка в Google Drive, в которой они могут посмотреть, к каким результатам должны прийти эстоноязычные и русскоязычные дети в конце 1–3 классов по государственной учебной программе. Результаты эстоноговорящих учеников отличаются от результатов русскоговорящих учеников. Учителя адаптируют программу, потому что классы разные и комплектация классов разная. Однако готовой учебной программы по русскому языку в двустороннем погружении нет.

В школе Z учителя тоже адаптируют государственную программу по РКР, исходя из умений и навыков учащихся. Разработка адаптированной учебной программы происходит с небольшим опережением учебного процесса, компетенции и цели обучения намечаются в начале года. Однако готового документа с разработанной учебной программой по русскому языку в двустороннем погружении нет.

В школе X есть учебная программа по русскому языку, но она адаптирована в очень малой степени. Планируется ее разработка в конце этого учебного года (2020/2021). Возможно, что учителя решат отказаться от всего фонетического блока в 1-м классе и уделить больше внимания развитию коммуникативных навыков. Может быть, учителя откажутся и от грамматического блока по той причине, что он слишком объемный и сложен для 1-го класса, обучающегося по модели двустороннего языкового погружения.

3. Темы в программе по русскому языку, от прохождения которых учитель отказывается.

В школе Y учитель 2-го класса следует содержанию учебника по русскому языку для 1-го класса (Гаврилова, Сивенкова 2013). Все предлагаемые учебником темы проходит. Для эстоноязычного ученика подбирает определенные задания из учебника и рабочей тетради, так как предлагаемый учебником материал является для него очень трудным.

В школе Z учитель иногда нарушает последовательность, так как изучение русского языка происходит на всех уроках интегрированно. Уроки объединяются тематически, например, природоведение, чтение и искусство. Некоторые тексты в Азбуке (Гаврилова, Фроленкова 2017) и в учебнике по природоведению (Саар, Сирель 2017) пропускаются, так как являются слишком сложными для детей, вместо них предлагаются другие.

Учитель 1-го класса школы X старается пройти все запланированные темы. Возможно, что откажутся от тем по правописанию ЧА-ЩА, ЧУ-ЩУ, ЖИ-ШИ или пройдут эти темы дифференцированно, потому что эстоноязычные дети пока не воспринимают слово по его звучанию, они пишут слово так, как они его увидели (запомнили графический облик слова с доски или учебника).

4. Средства обучения.

УММ и дополнительный материал.

В школе Y во 2-м классе на уроке русского языка используют серию учебников русского языка как родного издательства «Koolibri» для 1-го класса (Гаврилова М., Сивенкова Е., Фроленкова В., Русский язык 1 класс, Таллинн, 2013), так как в 1-м классе закончили только азбуку. При планировании урока учитель составляет конспект для всего класса и отдельно отбирает задания для эстоноговорящего ученика. Это могут быть адаптированные задания, а также задания по другой теме. Например, при прохождении темы «Ударные, безударные гласные» учитель рассказывает, каким знаком обозначается ударение; во всех словах, которые предлагаются для изучения, проставлено ударение, ученик может прочитать все эти слова с правильным ударением. Учитель отметил, что на других уроках ученики могут выполнять задания вместе, но на уроке русского языка задания разные. Учитель предлагает адаптированные задания для эстоноязычного ученика, объясняет лингвистические понятия, но объем материала значительно меньше, чем у русскоговорящих учеников.

Учитель 1-го класса школы Z использует в своей работе различные учебники (на уроках русского языка пользуются той же серией учебников, что и школа Y), материалы из интернета для детей, изучающих РКИ, составляет свои рабочие листы. В феврале 2021 г. ученики 1-го класса проходят азбуку, к учебнику для 1-го класса по русскому языку еще не приступили. Учитель по физкультуре не использует готовые учебные материалы, составляет рабочие листы сам. Учитель музыки составляет рабочие листы с адаптированными заданиями для обеих групп, учебниками не пользуется.

Учитель 1-го класса школы X использует в среде Oріq учебник по русскому языку для 1 класса издательства «Avita» под авторством Елены Май, Елены Тимофеевой, а также пользуется разработанным О. Бурдаковой и Т. Трояновой учебным пособием «Русский язык в классе с двусторонним языковым погружением». Объем дополнительного материала (то, что учителя находят в интернет-средах и составляют сами) составляет 80%, остальные 20% — это теория из учебника.

Лексический/грамматический минимумы.

В школе Y учитель не составляет минимумы для русскоязычных учеников. Для эстоноязычного ученика составляется определенный минимум слов по изучаемым темам. Учитель так же включает в этот минимум слова, которые используются на уроках математики, природоведения.

В школе Z учитель составляет лексический и грамматический минимумы для обеих групп учеников.

В школе X учителя составляют раз в полгода словарик для эстоноязычных учеников, в котором представлены изученные лексические единицы. Для русскоязычных учеников словарик не составляют.

5. Тестирование уровня владения русским языком.

В школе Y учитель 2-го класса проводил тестирование в начале первого года обучения. В ходе тестирования у русскоговорящих учеников проверялись навыки чтения. Эстоноязычных детей тестировал учитель эстонского на умение читать на родном языке. В начале второго года обучения тестирование русскоязычных детей не проводилось. Учитель проверял эстоноязычного мальчика на знание алфавита, умение читать, словарный запас по определенным темам.

Тестирование учеников 1-го класса школы Z не проводилось, но уровень владения русским языком стал понятен на второй неделе обучения. В течение

года учитель проводит работы, определяющие уровень владения языком по темам, но тестированием это назвать нельзя.

В школе X тестирование ввели с 2020/2021 уч. г. Первый класс будет протестирован в конце этого учебного года весной. Перед поступлением в школу проводятся беседы с родителями, в ходе которых учителя узнают об уровне владения языком. Уровень владения русским языком становится понятен в сентябре / октябре.

6. Следование принципам двустороннего языкового погружения.

Основные принципы двустороннего погружения были представлены профессорами В. Томас и В. Коллиер. Назовем эти ключевые принципы.

1. Обучение строится на единой учебной программе, а не на упрощенной версии.
2. Предоставляется качественное обучение на обоих языках.
3. «Беспереводность», темы уроков на обоих языках не повторяются.
4. Использование неанглийского языка не менее 50% учебного времени и до 90% в начальных классах.
5. Использование интерактивных и групповых методов обучения.
6. Учащиеся обучаются вместе по данной модели погружения минимум шесть лет (*Collier, Thomas 2004: 13*).

Принцип параллельного изучения тем.

В школе Y учителя при возможности следуют принципу параллельного изучения тем.

Учителя школы Z следуют принципу параллельного изучения тем, если такое представляется возможным. Есть такие темы, которые учителя русского и эстонского языка могут проходить параллельно, а есть темы, изучение которых проходит только на одном языке. Тематические блоки и лингвистические понятия вводятся на уроках русского и эстонского языков параллельно.

Учителя школы X следуют принципу параллельного изучения тем. Иногда грамматические темы на уроках русского языка не совпадают с эстонским языком, но учителя стараются построить обучение таким образом, чтобы как можно больше тем совпадали в изучении.

Принцип «один язык — один учитель».

Учителя трех школ в целом стараются следовать принципу «один язык — один учитель». Однако иногда возникают ситуации, когда приходится переходить на

родной язык ученика. Такие ситуации могут быть связаны с дисциплиной и с опасными для здоровья случаями. В отличие от школы Z и школы Y, в школе X за каждой группой учеников закреплен контактный учитель (2 учителя на класс: 15 эстоноязычных детей закреплены за одним учителем и наоборот), который помогает разрешать сложные ситуации, если учитель-предметник не справляется.

Принцип формирования класса 50:50.

В 1-м классе школы Z обучаются 12 человек: 6 эстоноговорящих и 6 русскоговорящих, можно сказать, что принцип 50:50 соблюдается.

В школе Y, наоборот, не хватает эстоноговорящих учеников. В 2020/2021 уч. г. с 1-го по 3-й класс на класс приходится один эстоноязычный ученик. Учитель подчеркивает, что в такой ситуации применить методику двустороннего языкового погружения в полной мере не получается.

В школе X два 1-х класса с двусторонним языковым погружением. В «Желтом классе» обучается 15 эстоноязычных детей (2 билингва и 2 ребенка, владеющих русским языком на невысоком уровне) и 14 русскоязычных детей (3 ребенка, владеющих эстонским языком на невысоком уровне). В «Синем классе» 14 русскоязычных детей (2 ребенка, владеющих эстонским языком на невысоком уровне, 1 билингв) и 15 эстоноязычных детей (2 билингва). В обоих классах обучается по 29 человек. Можно сделать вывод, что принцип 50:50 в значительной мере соблюдается.

Глава вторая

**ДИАГНОСТИКА ФОНЕТИЧЕСКИХ, ФОНЕМАТИЧЕСКИХ И
РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ УЧЕНИКОВ 1-ГО КЛАССА:
МОДЕЛЬ И ЕЕ АПРОБАЦИЯ**

Реализация поставленной в магистерской работе цели — разработка программы обучения для 1-го класса с двусторонним языковым погружением требует от разработчика программы оценки того, развитию каких умений и навыков, предусмотренных ГУП, в классе с двусторонним погружением следует уделить больше времени и внимания (исходя из особенностей двух групп обучаемых). Эта оценка может производиться теоретическим и эмпирическим путем.

Основное содержание программы 1-го класса (согласно ГУП) — фонетика и графика (каллиграфия). Для оценки фонетических и фонематических умений учеников могут быть использованы разнообразные задания. Дети проходили обучение в двуязычном ДДУ, поэтому мы не знаем, насколько развиты фонетические, фонематические и речевые умения у детей из эстонских и русских семей. Нам предстоит выяснить, способны ли дети распознавать на слух твердый и мягкий, глухой и звонкий звуки, могут ли произносить слова с соблюдением акцентологических норм, способны ли записывать слова под диктовку и передавать графическое отображение букв на письме, умеют ли скандировать слова по слогам, способны ли распознавать типы интонаций, развита ли у них спонтанная монологическая речь, какой у них объем слуховой памяти.

1. Задания для проведения диагностики: обоснование отобранных заданий.

Главная задача диагностики — корректировка учебной программы по русскому языку в 1-м классе с двусторонним языковым погружением и обоснование необходимости разработки впоследствии дополнительных учебных материалов по русскому языку (исходя из результатов диагностики). Разработанная система заданий проверит фонетические, фонематические и речевые способности учеников 1-го класса школы Z. В случае выявления затруднений в будущем могут быть разработаны дополнительные упражнения для отработки умений. Также целью диагностики является оценка уровня развития речи учеников, получение

представления о том, способны ли ученики обеих групп поддержать спонтанную беседу.

Для достижения целей мы разработали диагностический тест, состоящий из девяти заданий. Проведение заданий планировалось после специального разъяснения учебного материала на уроках русского языка, чтобы выявить темы, вызывающие у учеников сложности. Ниже приведен перечень предлагаемых заданий и даны комментарии по подбору материала. Задания составлялись на основе тем, изучаемых во 2-м полугодии по предмету русский язык. С тематикой заданий и темами, изучаемыми во 2-м полугодии, можно ознакомиться в таблице (См. *Таблицу 10*).

К сожалению, в условиях пандемии в 2020/2021 уч. г. не удалось протестировать составленные для диагностики задания со всеми учащимися 1-го класса. В апробации заданий приняли участие только два ученика из русскоязычных семей: один ученик из школы Z, второй ученик из школы с русским языком обучения. Апробация заданий проходила дистанционно в среде Zoom.

Составляя данные задания, мы исходили из теоретического сопоставления двух фонематических систем: сложности могут возникать при изучении этих тем из-за различий фонематических систем двух языков. Мы надеемся, что составленную систему диагностики будут использовать учителя в будущем, если они захотят проверить умения учеников по соответствующим темам. Учебную программу мы будем составлять не по результатам диагностики, как планировалось ранее, а исходить из теоретических представлений о том, какие темы могут вызывать затруднения.

Таблица 10

Тематика заданий и темы, изучаемые во 2-м полугодии

Тема, изучаемая во 2-м полугодии	Тематика заданий
Гласные и согласные звуки и буквы.	Мягкие и твердые/глухие и звонкие согласные звуки.
Мягкие и твердые согласные звуки.	Мягкие и твердые согласные звуки.
Звонкие и глухие согласные звуки.	Звонкие и глухие согласные звуки. Способность имитировать услышанное.
Ударение. Ударные и безударные гласные.	Умение акцентировать ударный слог. Соблюдение акцентологических норм.
Слог.	Умение скандировать слова по слогам.
Звуки и буквы. Повторяем алфавит.	Графическое отображение букв на письме.
Предложение и слово.	Механизм сегментации речевой цепи. Умение распознавать типы интонаций.

Задание 1.

Тема, изучаемая во втором полугодии: Гласные и согласные звуки.

Цель задания: после изучения темы необходимо проверить способность различать звонкие и глухие, мягкие и твердые согласные звуки на слух и имитировать их.

Инструкция к заданию

Ученику предлагается повторить цепочки слогов или слов со звуками русского языка, различающимися по признакам звонкость/глухость или мягкость/твердость. Цепочка слогов и слов записана на диктофон, учитель включает запись и просит повторять за диктором: «Слушай внимательно и повтори слоги или слова как можно точнее»:

Та – да*	Да – та – да*	Отец – отец бы
Да – та*	Ка – га – ка*	Том – дом*
Ка – га*	Ца – ча – ца	Лук – люк*
Та – да – та*	Ча – ща – ща	Сок – цок*

Задание проводится с каждым учеником индивидуально. В задании те слоги, которые сопровождаются звездочкой (*), заимствованы из Г. Волкова 2007.

Адаптированная инструкция к заданию

Задание остается неизменным.

Отбор материала

Подобраны слоги и слова с противоположным звучанием: *та – да, ка – га, том – дом, та – да – та, да – та, да – та – да, ка – га – ка*. Мы решили проверить звуки *ча, ща, ца*, так как они зачастую вызывают артикуляционные трудности. Подобраны звуки в позиции, когда происходит ассимиляция по звонкости под влиянием звука [б], который находится в частице *бы*: *отец – отец бы*. Слоги и слова содержат знакомые ученикам звуки и буквы.

Задание 2.

Тема, изучаемая во втором полугодии: Мягкие и твердые согласные звуки.

Цель задания: после изучения этой темы необходимо выяснить, различают ли ученики обеих языковых групп мягкие и твердые согласные звуки на слух. А также выявить звуки, которые вызывают затруднения, чтобы в дальнейшем можно было разработать упражнения для их проработки.

Инструкция к заданию

Экспериментатор: «Прослушайте слова и обведите синим карандашом предметы, в названиях которых вы слышите в начале слова звук [к], обведите предметы зеленым карандашом, если в их названиях слышите звук [к']». Таким же образом

ученики обводят предметы с остальными согласными звуками: Р, В, П, М, З, Б, Д, Г, Н, Л, С, Т. Перед выполнением задания приводится пример со словами: *кит, кот*. Для задания составлен рабочий лист с картинками (см. Приложение 4). Задание проводится со всем классом.

Перечень слов: *мёд, маска; рис, рот; волк, ветка; зонт, зима; ноты, небо; дом, диван; лес, лук; сок, сестра; торт, тигр; горы, гитара; пенал, парк; буква, белка; коза, кит*.

Адаптированная инструкция к заданию

Задание проводится индивидуально. Ученику демонстрируется перечень слов в виде рабочего листа с подписанными картинками. Экспериментатор говорит: «Послушай слова и скажи, в каком слове слышишь [к]: *кит, кот*. А в каком слове слышишь [к']: *кит, кот*».

Обоснование выбора слов

Для задания были отобраны односложные и двусложные слова, начинающиеся с мягкого и твердого согласного. Слова должны быть знакомы ученикам, поэтому мы отобрали слова из Азбуки для 1-го класса (издательства «Koolibri») и из лексического минимума для элементарного уровня. Для упрощения восприятия слов на слух было решено отобрать слова с одним мягким согласным звуком в слове. Твердый и мягкий согласные звуки находятся в словах в разных позициях: перед гласными звуками переднего ряда: *и, у*; среднего ряда: *о, э*; нижнего ряда: *а*.

Задание 3.

Тема, изучаемая во втором полугодии: Звонкие и глухие согласные звуки.

Цель задания: после изучения этой темы нужно проверить фонематический слух — выяснить, различают ли ученики обеих языковых групп звонкие и глухие согласные звуки на слух, а также оценить способность имитировать услышанное.

Инструкция к заданию

Экспериментатор включает запись со словами на диктофоне и просит повторить предъявляемые слова. Ведется запись ответов учеников на диктофон. Задание проводится с каждым учеником индивидуально.

Слова с парными звонкими и глухими согласными звуками: *дуб, том, банка, папа, гора, кот, волк, флаг, зал, сон; дом, том, парк, буква, год, каток, вата, фото, сок, зонт*.

Адаптированная инструкция к заданию

Инструкция задания остается неизменной. Экспериментатор включает запись со словами, ученик повторяет слова.

Обоснование выбора слов

Слова отобраны таким образом, чтобы звонкий и глухой согласный были расположены в абсолютном начале слова перед гласным, так как в сильной позиции звонкая и глухая согласные фонемы, как известно, различаются. Отобраны знакомые ученикам слова, которые можно найти в Азбуке для 1-го класса.

Задание 4.

Тема, изучаемая во втором полугодии: Ударение. Ударные и безударные гласные.

Цель задания: после изучения темы нужно выяснить, умеют ли ученики обеих языковых групп произносить слово, соблюдая акцентологические нормы, а также способны ли они акцентировать ударный слог.

Инструкция к заданию

Проводится игра «Спроси слово». Экспериментатор: «Посмотрите на картинки и представьте, что вам нужно спросить, что это или кто это. Понаблюдайте, как я буду произносить слова: *Это картина?* Слышите, какой гласный тянется дольше? Посмотрите на картинки и спросите с удивлением, начиная ответ со слова *это*».

К заданию подобраны картинки, под картинкой написано слово. Задание проводится с каждым учеником индивидуально.

Слова:

А	О	У	Ы	Э
бабочка	поле	кукла	рыба	дерево
собака	картошка	капуста	улыбка	конфета
виноград	помидор	кукуруза	огурцы	огурец

Адаптированная инструкция к заданию

Инструкция задания остается неизменной. Демонстрируются подписанные картинки.

Обоснование выбора слов

Были отобраны слова из Азбуки для 1-го класса. Слова уравновешены по количеству гласных фонем — предъявляется пять гласных звуков под ударением: [а], [о], [у], [ы], [э]. Каждая гласная фонема предъявляется в трех разных ударных позициях: 1-й ударный, 2-й ударный, 3-й ударный слоги.

Задание 5.

Тема, изучаемая во втором полугодии: Слог.

Цель задания: проверяется умение скандировать слова по слогам.

Инструкция к заданию

Экспериментатор произносит слово и просит ученика представить, как будто бы он сейчас в лесу, и прокричать это слово. Приводит пример: *де-ре-во, бу-ква*.

Слова: *машина, корона, ребята, уточка, картина, конфета, коза, вата, зима, мишка, маска, белка*.

Задание проводится с каждым учеником индивидуально. Ведется запись ответов на диктофон.

Адаптированная инструкция к заданию

Инструкция задания остается неизменной.

Обоснование выбора слов

Список слов уравновешен по количеству трехсложных и двухсложных слов, а также по количеству слов с интервокальным стечением согласных и без него. Отобраны слова из Азбуки для 1-го класса.

Трехсложные слова:

Без интервокального стечения согласных: *машина, корона, ребята*.

С интервокальным стечением согласных: *уточка, картина, конфета*.

Двусложные слова:

Без интервокального стечения согласных: *коза, вата, зима*.

С интервокальным стечением согласных: *мишка, маска, белка*.

Задание 6.

Тема, изучаемая во втором полугодии: Звуки и буквы. Повторяем алфавит.

Цель задания: проверяется умение записывать слова под диктовку, графическое отображение букв на письме: П, Б, Щ, Ш, Ж, Ч.

Инструкция к заданию

Проводится графический диктант (слова предъявляются в записи). Ученики записывают слова строчными буквами. Задание проводится со всем классом.

Слова: *пакет, буква, щука, час, цена, шапка, жара*.

Обоснование выбора слов

Подбирались слова, в написании которых может наблюдаться интерференция⁷.

Пакет — эстоноязычный ученик может написать букву **п** эстонской буквой **р**.

Буква — эстоноязычный ученик может написать вместо **б** эстонскую букву **в**.

Слова с шипящими согласными звуками в эстонской фонетической системе отсутствуют, поэтому важно проверить, усвоены ли эти буквы эстоноязычными учениками. Чаще всего эстоноязычные ученики не прописывают буквы шипящих

⁷ Известно, что одинаковые по написанию буквы в кириллице и латинице зачастую смешиваются, так как в эстонском языке обозначают другие звуки (Моисеенко, Замковая 2015: 138). Такие ошибки являются типичными для билингвов. Это такие буквы как: у-и (*кригзор*), п-р (*путешествие*), б-в (*ловит*) (Моисеенко, Замковая 2015: 138).

и свистящих звуков из-за отличий двух фонетических систем: *ш, ч, ш, ж, с, з, ц* (Моисеенко, Замковая 2015: 138). Для проверки отобрали следующие слова:

щука, час, шапка, жара.

Цена – графически похожей буквы в эстонском алфавите нет. Может возникать путаница при написании слов кириллицей, так как в латинице буква **ц** передается сочетанием букв **ts**.

Задание 7.

Тема, изучаемая во втором полугодии: Предложение. Слово.

Цель задания: проверяемое умение — механизм сегментации речевой цепи.

Оценивается умение распознавать типы интонаций.

Инструкция к заданию

Предъявляется запись с диктофона. Экспериментатор: «Послушайте предложение и скажите, как я произнесла это предложение? С радостью, с удивлением или спокойно?» Предложение: *Я иду в школу. Я иду в школу? Я иду в школу!* Предложение предъявляется три раза с разной интонацией. Перед заданием приводится пример: *Я читаю книгу. Я читаю книгу? Я читаю книгу!*

Отбор материала

Были отобраны знакомые ученикам слова и затем составлены простые по структуре односоставные предложения из трех слов. Сами предложения отражают актуальные ситуации, с которыми дети встречаются в реальной жизни. В качестве примера экспериментатор произносит предложение в трех разных интонациях: *Я читаю книгу. Я читаю книгу? Я читаю книгу!* Затем предъявляется предложение в записи: *Я иду в школу. Я иду в школу? Я иду в школу!*

Задание 8.

Цель задания: проверяется объем оперативной слуховой памяти и уровень фонематического слуха.

Инструкция к заданию

Проводится игра «Десять слов» (Лурия 1995: 92). Экспериментатор объясняет: «Сейчас мы проверим твою память. Я назову тебе слова, ты прослушаешь их, а потом повторишь сколько сможешь, в любом порядке». По окончании зачитывания фиксируются слова, которые удалось запомнить ребенку. Слова предъявляются 5 раз, т. е. после первого перечисления и повтора ребенком запомнившихся слов, нужно опять произнести те же 10 слов: «Сейчас я повторю слова еще раз. Ты снова будешь запоминать их и повторять те, которые запомнил. Называй и те слова, которые говорил в прошлый раз, и новые, какие запомнишь». Перед пятым предъявлением: «Сейчас я назову слова в последний раз, а ты

постарайся запомнить побольше». Результат: хороший результат, когда после первого предъявления ребенок воспроизводит 5–6 слов, после пятого — 8–10.

Отбор материала

Отобраны односложные и двусложные слова (имя сущ. в ед. ч., им. п.), не связанные между собой по смыслу: *стол, лес, мел, рука, вода, парк, окно, хлеб, кино.*

Задание 9.

Проверяется уровень развития спонтанной монологической речи.

Инструкция к заданию

Проводится мини-беседа по теме «Любимый мультфильм». Задание проводится с каждым учеником индивидуально.

Вопросы для поддержания беседы:

1. Какой у тебя любимый мультфильм? Как он называется?
2. Что интересного происходит в мультфильме? О чем там рассказывается?
3. Какой герой тебе нравится больше всего? Как он выглядит?
4. Есть ли там еще персонажи?
5. Чем тебе нравится этот мультфильм?
6. Как часто смотришь мультфильмы? (утром, вечером)

Отбор материала

Была выбрана актуальная для учеников 1-го класса тема беседы. Актуальность темы обусловлена тем, что дети смотрят мультфильмы практически каждый день и во время прохождения практики в школе Z мы заметили, что дети обсуждают данную тему между собой. Для поддержания беседы были составлены вопросы.

2. Пилотный эксперимент и обзор результатов.

Нам не удалось провести диагностику 12 учеников 1-го класса школы Z из-за введенных в Эстонии ограничений в период пандемии, поэтому было решено адаптировать задания и провести пилотный эксперимент. Отметим, что первоначальная цель диагностики — на основе полученных результатов скорректировать учебную программу по русскому языку и разработать дополнительные материалы. Однако поскольку данную задачу не удалось осуществить, то мы поставили цель провести апробацию диагностического теста в виде онлайн-эксперимента для того, чтобы проверить, насколько удачными оказались разработанные для диагностики задания. Для онлайн эксперимента мы отобрали из девяти заданий шесть на проверку фонематических способностей: различение согласных и гласных (Задание 1), твердых и мягких (Задание 2), звонких и глухих звуков (Задание 3), постановка ударения (Задание 4),

слогоделение (Задание 5). Оставили задание на проверку уровня развития речи (Задание 9). Задания на проверку графических способностей (Задание 6), механизм сегментации речевой цепи (Задание 7) и объем оперативной памяти (Задание 8) было решено не проводить. Задание 6 не проводилось по техническим причинам. Задание 7 и 8 не связаны с фонематическими способностями, поэтому мы решили их не проводить, чтобы не перегружать ребенка во время онлайн-эксперимента.

Для проведения онлайн-эксперимента мы обратились к классному руководителю 1-го класса школы Z с просьбой передать родителям приглашение принять участие в нашем эксперименте. Из 12 человек было получено согласие от одного родителя русскоязычной ученицы. К эксперименту мы привлекли еще одну русскоязычную ученицу 1-го класса из другой русскоязычной школы. Эксперимент проходил в среде Zoom. Эксперимент с русскоязычной девочкой из школы Z состоялся 06.04.2021 г. и длился 14 минут. Эксперимент с русскоязычной девочкой из обычной русскоязычной школы проводился 09.04.2021 г. в течение 16 минут. В эксперименте планировалось воспроизводить запись слов или слогов с диктофона, чтобы все участники эксперимента находились в одинаковых условиях. Ведется запись ответов для дальнейшего анализа результатов. Изначально планировалось, что учащиеся будут прослушивать материал для заданий в записи, но по техническим причинам прослушивание не удалось, поэтому экспериментатор сам зачитывал материал заданий.

Ниже представлены результаты эксперимента в виде таблицы (См. *Таблицу 11*). В таблице в первой колонке представлен материал заданий, во второй колонке приводятся ответы ученицы 1-го класса школы Z (Ученик 1), в третьей колонке приводятся ответы ученицы 1-го класса из школы с русским языком обучения (Ученик 2). Каждое задание сопровождается комментарием, в котором описываются ответы участников эксперимента.

После проведения эксперимента можно сделать вывод, что разработанные для диагностики задания являются удачными: инструкция к заданиям была понятна участникам эксперимента, задания действительно проверяют способности учеников, помогают выявить затруднения.

Таблица 11

Результаты эксперимента

<i>Материал задания</i>	<i>Ученик 1</i>	<i>Ученик 2</i>
Задание 1.		

Та-да	тАда	Да-да
Да-та	дАта	Да-да
Ка-га	кАга	Га-га
Та-да-та	верно	Та-та-та
Да-та-да	дА-та-дА	Да-да-да
Ка-га-ка	верно	верно
Ца-ча-ца	верно	Са-ча-са
Ча-ща-ща	верно	Ща-ща-ща
Отец-отец бы	верно	верно
Том-дом	верно	верно
Лук-люк	верно	верно
Сок-цок	верно	верно
Комментарий к Заданию 1.		
<p>Ученик 1 в некоторых случаях не делал паузы при произношении слогов и произносил слоги, объединяя их в слова, с ударением на 1-й слог: тАда, дАта, кАга, дА-та-дА.</p> <p>Ученик 2 в большинстве случаев не различил буквы согласных звуков на слух (возможно, из-за технических неполадок со связью): Да-да, га-га, Да-да-да, Та-та-та, Са-ча-са, Ща-ща-ща. Ученик 2 не слышал [Та] в первом слове (Та-да) и произнес [Да] — возможно, из-за неустойчивого интернет-соединения.</p>		
Задание 2.		
Мёд	М', М — в двух словах слышит и твердый, и мягкий звуки	М'
Маска		М
Рис	Р', Р — в двух словах слышит и твердый, и мягкий звуки	Р'
Рот		Р
Волк	В, В' — в двух словах слышит и твердый, и мягкий звуки	В
Ветка		В'
Зонт	З — слышит твердый звук	З
Зима	З, З' — в слове <i>зима</i> слышит твердый и мягкий звуки	З'
Ноты	Н — слышит твердый звук	Н
Небо	Н, Н' — в слове <i>небо</i> слышит твердый и мягкий звуки	Н'
Дом	Д — слышит твердый звук	Д
Диван	Д, Д' — в слове <i>диван</i> слышит твердый и мягкий звуки	Д'
Лес	Л, Л' — в двух словах слышит и твердый, и мягкий звуки	Л'
Лук		Л
Сок	С, С' — в двух словах слышит и твердый, и мягкий звуки	С
Сестра		С'
Торт	Т — слышит твердый звук	Т — слышит твердый звук
Тигр	Т, Т' — в слове <i>тигр</i> слышит и твердый, и	Т — слышит твердый звук

	мягкий звуки	
Горы	Г	Г
Гитара	Г, Г' — в слове <i>гитара</i> слышит и твердый, и мягкий звуки	Г'
Пенал	П, П' — в двух словах слышит и твердый, и мягкий звуки	П'
Парк		П
Буква	Б	Б
Белка	Б, Б' — в слове <i>белка</i> слышит и твердый, и мягкий звуки	Б'
Коза	К	К
Кит	К, К' — в слове <i>кит</i> слышит и твердый, и мягкий звуки	К'

Комментарий к Заданию 2.

Ученик 1 не различает мягкие и твердые согласные звуки — после предъявления пары слов отвечает, что слышит мягкий звук в двух словах. Например, после предъявления слова *белка*, экспериментатор спросил, где слышно *б'*, ученик 1 ответил, что в словах *белка* и *буква* есть этот звук. В семи словах ученик 1 правильно отвечал, что слышит твердый звук, однако в остальных случаях мог сказать, что слышит твердый согласный звук в слове с мягким согласным звуком. Например, экспериментатор произнес слова *сок*, *сестра*, спросил, где слышно *с*, а затем, где слышно *[с']*, ученик 1 ответил, что в слове *сестра* слышит *[с]* и *[с']*, в слове *сок* тоже слышит *[с]* и *[с']*.

Ученик 2 справился с заданием, можно сказать, что различает твердые и мягкие согласные звуки на слух. Однако допустил одну ошибку — не различил мягкий *[т']* в слове *тигр*.

Задание 3.

Дуб	[д]	[д]
Том	[т]	[т]
Банка	[б]	[б]
Папа	[п]	[п]
Гора	[г]	[г]
Кот	[к]	[к]
Волк	[в]	[в]
Флаг	[ф]	[ф]
Зал	[з]	[з]
Сон	[с]	[с]
Дом	[д]	[д]
Том	[т]	[т]
Парк	[п]	[п]
Буква	[б]	[б]
Год	[г]	[г]
Каток	[к]	[к]
Вата	[в]	[в]
Фото	[ф]	[ф]
Сок	[с]	[с]
Зонт	[з]	[з]

Комментарий к заданию 3.

Ученики 1 и 2 различают все звонкие и глухие согласные звуки. Затруднений

данное задание не вызвало.		
Задание 4.		
Бабочка	[э]то ба́бочка	[э]то ба́бочка
Виноград	[э]то виногр[á]д	[э]то виногр[á]д
Поле	[э]то п[ó]ле	[э]то п[ó]ле
Собака	[э]то соб[á]ка	[э]то соб[á]ка
Картошка	[э]то карт[ó]шка	[э]то карт[ó]шка
Помидор	[э]то помид[ó]р	[э]то помид[ó]р
Кукла	[э]то к[ý]кла	[э]то к[ý]кла
Капуста	[э]то кап[ý]ста	[э]то кап[ý]ста
Кукуруза	[э]то кукур[ý]за	[э]то кукур[ý]за
Рыба	[э]то р[ы́]ба	[э]то р[ы́]ба
Улыбка	[э]то ул[ы́]бка	[э]то ул[ы́]бка
Огурцы	[э]то огурц[ы́]	[э]то угур[é]ц
Дерево	[э]то д[é]рево	[э]то д[é]рево
Конфета	[э]то конф[é]тка	[э]то конф[é]тка
Огурец	[э]то огур[é]ц	[э]то огур[é]ц
Комментарий к Заданию 4.		
Ученик 1 справился с заданием без ошибок — произнес слова с правильно поставленным ударением и вопросительной интонацией. Ученик 2 произносил слова с правильно поставленным ударением, но без вопросительной интонации и редуцирования гласного звука [о] в словах после твердых согласных: это , бабочка , собака , помидор , дерево , конфетка , огурец . Слово <i>огурцы</i> заменил вариантом <i>угурец</i> — ассимиляция первого гласного звука. Ученики 1 и 2 произносили слово <i>конфета</i> с добавлением уменьшительно-ласкательного суффикса -к- — <i>конфетка</i> .		
Задание 5.		
Машина	Ма-ши-на	Ма-ши-на
Корона	Ко-ро-на	Ко-ро-на
Ребята	Ре-бя-та	Ре-бя-та
Уточка	У-то-чка	У-то-чки
Картина	Кар-ти-на	Кар-ти-на
Конфета	Кон-фе-та	Кон-фе-та
Коза	Ко-за	Ко-за
Вата	Ва-та	Ва-та
Зима	Зи-ма	Зи-ма
Мишка	Ми-шка	Ми-шка
Маска	Ма-ска	Ма-ска
Белка	Бе-лка	Бе-лка
Комментарий к Заданию 5.		
Ученик 1 и ученик 2 отчетливо произносили слова по слогам. С выполнением данного задания сложностей не возникло.		

Анализ бесед с учениками 1 и 2 выстраивался по следующим критериям: способность поддержать разговор; адекватна ли реакция на вопросы; распространенность предложений по составу; качество речи. С расшифровками бесед можно ознакомиться в приложении (См. Приложение 3).

Анализ беседы с учеником 1.

Ученик 1 адекватно реагировал на вопросы, отвечал довольно быстро. Ответы были сформулированы в одно предложение. По составу предложения в основном

нераспространенные. Ученику 1 с трудом удавалось строить повествовательный сюжет. При описании также возникали затруднения. Ученик 1 пытался описать любимого персонажа из мультфильма, но с некоторыми запинками. Можно сделать вывод, что ученик 1 может поддержать беседу, адекватно воспринимает речь, слышит вопрос и старается на него ответить.

Анализ беседы с учеником 2.

Ученик 2 с затруднением отвечал на вопросы. Затруднения, возможно, были вызваны тем, что ученик 2 стеснялся разговаривать с незнакомым человеком — экспериментатором. Ответы состояли из одного слова или короткого односоставного предложения. Можно сказать, что ученик 2 в недостаточной степени способен поддержать беседу.

Глава третья

**РАЗВЕРНУТОЕ ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ
УРОКОВ РУССКОГО ЯЗЫКА
В 1 КЛАССЕ С ДВУСТОРОННИМ ЯЗЫКОВЫМ ПОГРУЖЕНИЕМ**

Прежде чем приступить к составлению тематического планирования необходимо определить принципы и теоретические основы, которые будут положены в разработку тематического плана.

1. Принципы тематического планирования.

Для составления тематического планирования мы будем опираться на государственную учебную программу для русской школы. Разработчики двустороннего погружения считают, что программа в двустороннем погружении должна быть стандартной, неадаптированной для иностранцев (см. *Глава первая*). Государственная программа по русскому языку формулирует результаты, которых должен достичь ученик, а последовательность достижения их определяет школа. Центр языкового погружения предполагает, что к 3-му классу должно произойти выравнивание двух групп учеников в классе во владении русским и эстонским языками.

Перед тем как приступить к разработке тематического планирования для 1-го полугодия в 1-м классе по русскому языку, рассмотрим принципы, которым будем следовать при его составлении.

1. Количество часов (в неделю — 3 часа; в год — 108 часов; 1-й триместр — 36 часов; 2-й триместр — 33 часа; 3-й триместр — 39 часов), которые отводятся на изучение содержания в рамках предметного курса «Русский язык».
2. Планируется сформулировать учебные результаты для каждой группы учеников.
3. *Принцип тематического единства для обеих групп учеников* подразумевает, что на уроках русского языка ученики обеих групп изучают одну тему (Бурдакова, Троянова 2020: 7). В зависимости от изучаемой темы результаты и цели обучения по предмету русский язык для обеих групп учеников могут различаться (Бурдакова, Троянова 2020: 7). Для

разработки учебной программы нужно составить единый тематический минимум, взяв за основу государственную программу обучения по РКР (Бурдакова, Троянова 2020: 7). Ситуации общения могут быть взяты из программы по РКИ. Для эстоноязычных учеников необходимо создать грамматический минимум, состоящий из грамматических конструкций и форм по рассматриваемым темам (Бурдакова, Троянова 2020: 7).

4. *Принцип устного опережения* означает, что перед тем как приступить к обучению грамоте, ученикам 1-го класса желательно пройти коммуникативный курс русского языка, продолжительностью в одну неделю. Подобный курс способствует адаптации детей к школе, развитию устной речи с опорой на тематику повседневного общения, настраивает на предстоящее изучение русского языка как иностранного и родного (Бурдакова, Троянова 2020: 7).
5. *Принцип параллельного изучения тем и букв в азбуке* — в классе с двусторонним погружением ученики изучают параллельно эстонский и русский языки. Зачастую русскоязычные дети сталкиваются с изучением эстонского языка до начала обучения в школе, а эстоноязычные дети наоборот — не имеют опыта в изучении русского языка, поэтому важно разработать такую последовательность изучения тем, чтобы грамматические и коммуникативные темы изучались при возможности параллельно (Бурдакова, Троянова 2020: 7). В результате сопоставительного анализа азбук по русскому и эстонскому языку, мы предложили последовательность предъявления букв в азбуке для 1-го класса в двустороннем языковом погружении. К предложенному перечню букв мы подобрали буквы из эстонского алфавита, следуя фонетической общности и графическому сходству элементов двух графических систем.
6. *Принцип опережения изучения лингвистических понятий в курсе эстонского языка* — как уже говорилось, чаще всего эстоноязычные дети оказываются без опыта изучения русского языка, поэтому необходимо обеспечить изучение лингвистических понятий сначала в курсе эстонского языка (Бурдакова, Троянова 2020: 7).
7. *Принцип функциональности и коммуникативной направленности* основывается на объяснении функций грамматических и синтаксических конструкций, слов (Бурдакова, Троянова 2020: 10). Задания должны отражать коммуникативную направленность — предлагать учащимся возможность использования в речи изученных грамматических и

синтаксических конструкций, слов (Бурдакова, Троянова 2020: 10). Учитель, формулируя задание, может предложить ученикам представить определенную ситуацию, в которой бы использовался изученный ранее материал. Например, при объяснении количественной функции родительного падежа, учитель может предложить представить ситуацию, когда в магазине или на рынке надо ответить на вопрос: «Сколько килограмм яблок?»

8. *Принцип интегрирования предметов* — изучение русского языка проходит и на других уроках, преподаваемых на русском языке. Если есть возможность, то учитель может объединить уроки по природоведению, искусству, чтению с уроком русского языка.
9. *Принцип наглядности* — использование средств наглядности на уроках русского языка и на иных уроках на русском языке, поможет эстоноязычным ученикам в понимании учебного материала. Наглядность может осуществляться через использование картинок, в том числе «говорящих стен», просмотр видеозаписей, демонстрирующих ситуации реального общения (Бурдакова, Троянова 2020: 11). Благодаря просмотру видеозаписей (фильмы, мультфильмы и т. п.) учащиеся овладевают звукопроизносительными нормами языка (эстоноязычные ученики могут повторять услышанные фразы или слова при прослушивании устного материала), пополняют словарный запас, учатся понимать речь на слух (Азимов, Щукин 2009: 215).
10. *Принцип игровой направленности* разнообразит учебный процесс. Если учитель будет проводить задания в игровой форме, то это способствует закреплению полученных знаний (Бурдакова, Троянова 2020: 10).
11. *Принцип учебного сотрудничества* на уроке русского языка осуществляется через групповую или парную деятельность учащихся (Бурдакова, Троянова 2020: 11). Русскоязычный ученик может объяснять материал эстоноязычному ученику, таким образом эстоноязычный ученик окажется в ситуации аутентичного общения (Бурдакова, Троянова 2020: 11).
12. *Принцип последовательности и систематичности* предполагает, что в обучении языкам следуют правилу: от простого к сложному (Азимов, Щукин 2009: 217).
13. *Принцип преемственности*.
14. *Принцип повторения изученного*.

2. Подготовка к составлению тематического планирования.

Для реализации *принципа опережения изучения лингвистических понятий в курсе эстонского языка* необходимо произвести сопоставление содержания двух курсов. Основное содержание в 1-м классе заключается в обучении грамоте, которое в курсе русского языка строится от звука к букве. Следовательно, прежде всего необходимо определить оптимальную последовательность знакомства с буквами двух алфавитов. А для этого нужно проанализировать последовательности букв, предлагаемые современными азбуками.

2.1. Сопоставление последовательности предъявления букв в азбуках.

Вопрос о порядке предъявления букв в азбуке не имеет в методике преподавания языка однозначного решения. Известно, что в практике преподавания русского языка традиционно вначале вводятся буквы гласных звуков А, О, И, У. Данное методическое решение исходит из слогового характера русской графики. Иногда к этому ряду присоединяют букву Й. В отношении остальных букв авторы учебников и учебных программ могут руководствоваться разными принципами. Некоторые следуют принципу близости элементов графических рукописных букв или исходят из фонетической общности звуков, которые обозначаются буквами.

Ученики класса с двусторонним языковым погружением параллельно начинают осваивать две графические системы. Для реализации описанного выше *принципа опережения изучения лингвистических понятий в курсе эстонского языка* нужно выяснить, насколько современные азбуки позволяют учителям двух языков вести параллельную работу.

Цель сравнительного анализа азбук — выявить возможность параллельного рассмотрения одинаковых элементов букв двух графических систем — кириллицы и латиницы. Для достижения поставленной цели мы составили таблицу (см. *Таблицу 12*), которая демонстрирует последовательность изучения букв в азбуках русского языка как родного (издательств «Koolibri», «Avita»), эстонского как родного (издательств «Koolibri», «Avita») и эстонского языка для школ с ранним языковым погружением (издательства «Maurus»). Таблица построена следующим образом: в пяти колонках показана последовательность предъявления букв в вышеназванных азбуках.

Второй задачей сопоставительного анализа азбук является выявление закономерностей в порядке изучения букв в азбуках. Для достижения этой цели мы искали фонетические закономерности в предъявлении букв в азбуках, а также пытались найти закономерности на основе графического сходства букв двух

графических систем. Наблюдения по выявлению вышеперечисленных закономерностей представлены ниже в виде комментариев.

Комментарий к Азбуке русского языка издательства «Avita» (2020).

Вначале вводится буква гласного звука нижнего подъема: А. Далее идут буквы гласных звуков верхнего подъема: У, И, Ы. Отметим, что введение буквы гласного звука И позволяет начать работу над буквами мягких согласных звуков. Затем буквы сонорных согласных звуков: М, Н. Следующий этап — буквы гласных звуков среднего подъема: О, Э. Вслед за ними вводятся буквы сонорных согласных звуков: Л, Р, Ё. Потом добавляются буквы парных по звонкости-глухости согласных звуков: Б-П, В-Ф, Г-К, Д-Т, Ж-Ш, З-С. За ними вводятся буквы гласных звуков, способные указывать на мягкость согласного и обозначать согласный [j] на письме и способные обозначать сочетание [гласный] + [j]: Е, Ё, Ю, Я. Следующий шаг — Ъ, Ь знаки. Азбука заканчивается буквами глухих непарных согласных звуков: Х, Ц, Ч, Щ.

Последовательность предъявления букв гласных звуков в данной азбуке логична с фонетической точки зрения, однако нетипично то, что буквы гласных звуков О, Э вводятся после букв согласных звуков М, Н, а не сразу после букв гласных звуков А, У, И, Ы. Возможно, чередование букв гласных звуков с буквами сонорных согласных звуков в начале обучения навыку чтения помогает расширить объем доступного для чтения материала. Порядок предъявления букв согласных звуков объединяется фонетическими характеристиками: в первую очередь вводятся буквы сонорных согласных звуков, затем буквы парных по звонкости-глухости согласных звуков, «бесзвучные» буквы Ъ, Ь и буквы глухих непарных согласных звуков. Закономерностей на основе сходства графических элементов не обнаружено, за исключением предъявления вместе мягкого и твердого знаков и букв гласных звуков: Е, Ё.

Комментарий к Азбуке русского языка издательства «Koolibri» (2017).

В первую очередь вводятся буквы гласных звуков: А, О, И, У, Ы, Э. Затем буквы согласных звуков: Н, Т, К, С. Следующий этап — буквы гласных звуков, способные указывать на мягкость согласного и обозначать согласный [j] на письме, а также способные обозначать сочетание [гласный] + [j]: Я, Е, Ё, Ю. Далее вводятся буквы согласных звуков и Ъ, Ь знаков. В предъявлении букв согласных звуков фонетических, графических закономерностей обнаружено не было.

Комментарий к Азбуке «Maurus» (2014 / 2015).

Изучение азбуки начинается с введения букв гласных звуков: А, I. Так же, как и в азбуке русского языка, ученики начинают изучать буквы гласных звуков для овладения навыком чтения. В предъявлении букв согласных звуков фонетических закономерностей мы не находим.

Буквы и соответствующие им звуки вводятся на основе сходства графических элементов. Например: буква гласного звука Е схожа по графическому облику с буквой согласного звука F, поэтому их совместный ввод является логичным. На основе графического сходства элементов вводятся следующие буквы: N, M; Z, Ž; P, B; U, Ü; C, G; O, Õ, Ö; S, Š. Буквы смычных носовых согласных звуков вводятся последовательно: N, M.

Комментарий к Азбуке эстонского языка издательства «Avita» (2018 / 2020).

В первую очередь вводятся буквы гласных звуков: А, I, E. Затем вводятся буквы согласных звуков: L, M, N, S. Как уже говорилось, сочетание букв гласных звуков и букв согласных звуков важно на начальном этапе формирования навыка чтения. В последующем предъявлении букв фонетических закономерностей обнаружено не было, так как буквы согласных звуков не объединены общими фонетическими характеристиками (буквы смычных согласных звуков не представлены вместе, как и буквы щелевых согласных звуков). Однако буквы смычных согласных звуков идут друг за другом: M, N; буквы согласных звуков, встречающихся в заимствованиях, представлены вместе: Z, Ž, F, W, X, Y, C, Š, Q. В представлении букв можно наблюдать графический принцип: буквы гласных звуков Õ, Ö вводятся вместе; буквы согласных звуков вводятся парами: R, K; P, B; Z, Ž.

Комментарий к Азбуке эстонского языка издательства «Koolibri» (2011).

Азбука начинается с ввода букв гласных звуков: А, I, E. Следующий шаг — введение букв смычных согласных звуков N, M (возможно, на основе графического сходства элементов) и щелевого согласного звука — L. Далее вводятся буквы гласных звуков на основе графического сходства: O, Õ, Ö. После идут буквы щелевых согласных звуков: R, S. Затем вводят буквы гласных звуков на основе графического сходства: U, Ü. Буквы щелевых согласных звуков предъявляются парами — B, P; G, K; D, T; отметим, что на основе графического сходства элементов предъявляются буквы согласных звуков: V, R. Следующий этап — буквы щелевых согласных звуков: J, V, H. Азбука заканчивается вводом букв согласных звуков, используемых в заимствованиях: F, C, Š, Z, Ž. Отметим, что в Азбуке представлены не все буквы, встречающиеся в заимствованиях, такие, как: W, Q, X, Y. Авторы следуют принципу графического

ввода букв на основе одинаковых элементов, однако буква гласного звука Ä не изучается вместе с графически схожей буквой гласного звука А.

Выводы.

Используемые в 1-м классе школы Z азбуки (азбука русского языка издательства «Koolibri» и азбука эстонского языка издательства «Maurus») содержат очень малое количество похожих элементов букв, так как графические системы русского и эстонского языков отличаются друг от друга. Фонетической общности не обнаруживается, за исключением начала азбуки, когда вводят букву гласного звука — А (см. *Таблицу 12*). Можно сделать вывод, что следовать принципу параллельного изучения букв по этим азбукам не представляется возможным.

Последовательность изучения следующих букв в эстонской азбуке издательства «Maurus» идет с некоторым опережением: I, E, P, G. Однако вряд ли можно следовать принципу опережения, так как количество одинаковых элементов в обеих азбуках невелико — их всего 4.

При сопоставлении азбук русского языка последовательность изучения букв не совпадает. Исключение составляет ввод в начале азбук буквы гласного звука — А. Буквы гласных звуков, способные указывать на мягкость согласного и обозначать согласный [j] на письме, а также способные обозначать сочетание [гласный] + [j] (Е, Ё, Ю, Я) предъявляются вместе, но в разной последовательности. Также вместе вводятся буквы глухих непарных согласных звуков: Х, Ц. Общих фонетических закономерностей в предъявлении букв в двух азбуках обнаружено не было. Однако, в отличие от азбуки издательства «Koolibri», азбука издательства «Avita» вводит буквы на основе фонетической общности: от типичного в начале азбуки введения букв гласных звуков переходят к изучению букв сонорных согласных звуков, затем букв парных по звонкости-глухости согласных звуков, потом вводят «беззвучные» буквы Ь, Ъ и буквы глухих непарных согласных звуков. Закономерностей на основе графического сходства букв обнаружено не было, помимо ввода в азбуке издательства «Avita» мягкого и твердого знаков и букв йотированных гласных звуков: Е, Ё.

Сопоставление трех азбук эстонского языка показывает, что порядок изучения букв в азбуке эстонского языка издательства «Maurus» и азбук ЭКР издательств «Koolibri» и «Avita» не совпадает (см. *Таблицу 12*). За исключением начала азбук, когда вводятся буквы гласных звуков А, I. Азбука эстонского языка для школ раннего языкового погружения издательства «Maurus» и азбука

эстонского как родного издательства «Koolibri» не вводят буквы согласных звуков, использующихся в заимствованиях, таких как: Q, Y, X, W. Общих фонетических закономерностей в порядке предъявления букв в трех азбуках не обнаруживается, за исключением ввода сначала букв гласных звуков (A, I) и букв согласных звуков, но в разном порядке (M, N; Z, Ž). Общность в предъявлении букв на основе графического сходства элементов была обнаружена в азбуке «Maurus» (19 букв со схожими при написании элементами вводятся вместе) и в азбуке «Koolibri» (9 букв с похожими графическими элементами предъявляются вместе).

Примечание к таблице:

	Буквы гласных звуков.
	Буквы сонорных согласных звуков.
	Буквы парных по глухости-звонкости согласных звуков; буквы смычных согласных звуков.
	Буквы щелевых согласных звуков.
	Буквы глухих непарных согласных звуков; буквы согласных звуков, использующихся в заимствованных словах.
	Буквы гласных звуков, способных передавать мягкость предшествующего согласного и согласный [j].
	Мягкий и твердый знаки.

Таблица 12

Последовательность изучения букв в азбуках

1. Азбука (Avita, 2020)	2. Азбука (Koolibri, 2017)	3. Tere, kool! (Maurus, 2014/2015)	4. Aabits (Avita, 2018 / 2020)	5. Aabits (Koolibri, 2011)
A	A	A	A	A
У	О	I	I	I
Ы	И	L	E	E
И	У	T	L	N
М	Ы	H	M	M
Н	Э	E	N	L
О	Н	F	S	O
Э	T	Ä	U	Õ, Ö
Л	К	V	T	R
Р	С	N	D	S
Й	Я	M	O	U, Ü
Б	Е	Z	R	Ä
П	Ё	Ž	K	B, P
В	Ю	K	Õ	G, K
Ф	Л	J	Ö	D, T
Г	Р	D	G	J
К	В	P	Ä	V
Д	П	B	Ü	H
Т	Ь	R	V	F
Ж	М	U	P	C
Ш	З	Ü	B	Š, Z, Ž

З	Б	С	Н	
С	Д	G	J	
Е	Г	О	Z, Ž	
Ё	Ч	Õ	F, W, X, Y	
Ю	Ш	Ö	C, Š, Q	
Я	Ж	S		
Ь	Й	Š		
Ъ	Х			
Х	Ц			
Ц	Щ			
Ч	Ф			
Щ	Ъ			

2.2. Предложение по введению букв русского и эстонского алфавита в классе с двусторонним языковым погружением.

На основе сделанных наблюдений предложим последовательность предъявления букв в 1-м классе с двусторонним языковым погружением (см. *Таблицу 13*). Таблица 13 состоит из трех колонок: в первой колонке представлены буквы русского алфавита, во второй колонке — буквы эстонского алфавита, в третьей колонке — комментарий с методическим обоснованием.

Последовательность предъявления букв русского алфавита опирается на азбуку русского языка для 1-го класса издательства «Avita» (2020), так как в данной азбуке буквы предъявляются на основе фонетических характеристик. Мы считаем, что целесообразно объединять буквы по фонетическим характеристикам обозначаемых ими звуков, поэтому предлагаем вводить сначала буквы гласных звуков, затем буквы сонорных согласных звуков, вслед за ними — буквы парных по звонкости-глухости согласных звуков, затем буквы непарных глухих согласных, за ними — буквы гласных звуков, способные указывать на мягкость согласного и обозначать согласный [j] на письме и способные обозначать сочетание [гласный] + [j] (Е, Ё, Ю, Я), в конце азбуки — Ъ, Ь знаки. Для того чтобы следовать принципу параллельного изучения букв, к буквам русского алфавита мы подобрали буквы эстонского алфавита, основываясь на фонетических характеристиках (есть некоторые эстонские звуки, которые имеют аналоги в русской фонологической системе) и графическом сходстве элементов рукописных букв. Буквы русского алфавита, не имеющие «пары» в эстонском алфавите, изучаются в конце азбуки. Твердый и мягкий знаки вводятся в самом конце азбуки после прохождения всех букв, так как их функцию проще объяснить, когда остальные буквы уже усвоены. Для того чтобы следовать *принципу опережения лингвистических понятий в курсе эстонского языка*, знакомство с буквами русского алфавита происходит после изучения букв в курсе

эстонского языка. То есть сначала изучают букву гласного звука А в курсе эстонского языка, затем уже в курсе русского языка.

Примечание к таблице:

	Буквы гласных; буквы гласных звуков, способных передавать мягкость предшествующего согласного и согласный [j].
	Буквы сонорных согласных звуков.
	Буквы парных по глухости-звонкости согласных звуков.
	Буквы глухих непарных согласных звуков.
	Твердый и мягкий знаки; буквы согласных звуков.

Таблица 13

**Последовательность предъявления букв
и методическое обоснование**

Буквы рус. алфавита	Буквы эст. алфавита	Методическое обоснование
А	А	Буквы вводятся вместе на основании графического сходства элементов. Буквы обозначают звуки, имеющие аналоги в двух фонологических системах, обладающие сходными артикуляционными характеристиками: гласные нижнего подъема среднего ряда.
И	I	Буквы обозначают звуки, имеющие аналоги в русском и эстонском языках. В фонологической системе гласных звуков русского и эстонского языков обладают похожими артикуляционными характеристиками: буквы обозначают звук верхнего подъема, переднего ряда.
У	U, Ü	[У], [U] имеют аналоги в двух фонологических системах русского и эстонского языков. Буквы в эстонском и русском алфавите обозначают гласные звуки верхнего подъема, заднего ряда в двух разных фонологических системах. На основе графического сходства элементов вводятся две буквы из эстонского алфавита — U, Ü.
О	О	Буквы гласных звуков [O], [O], объединенных схожими артикуляционными характеристиками. В обоих фонологических системах это гласные звуки среднего подъема, заднего ряда. Буквы вводятся вместе на основании графического сходства элементов.
Ы	Õ, Ö	В фонологических системах русского и эстонского языков это гласные звуки, характеризующиеся средним подъемом и средним рядом. Эти гласные звуки аналогичны (но не тождественны) по артикуляционным характеристикам. На основе графического сходства элементов вводятся две буквы эстонского алфавита — Õ, Ö.
М	М	Согласные звуки аналогичны по артикуляционным характеристикам: буква М обозначает согласный звук, являющийся по способу образования преграды смычным звуком и по месту преодоления преграды носовым звуком. Буквы вводятся вместе на основании графического сходства элементов.
Н	N	Эти буквы обозначают звуки, имеющие аналоги в фонологических системах двух языков. Звуки имеют сопоставимую артикуляционную характеристику: согласный звук, обозначаемый буквой Н, и согласный, обозначаемый

		буквой N, являются по способу образования преграды смычными звуками и по способу преодоления преграды носовыми звуками.
Э	E	Буквы обозначают звуки, имеющие аналоги в двух фонологических системах, обладающие сходными артикуляционными характеристиками: гласные звуки среднего подъема, переднего ряда.
Л	L	В фонологических системах обоих языков согласные звуки, обозначаемые буквами Л / L, являются похожими по артикуляционным характеристикам: согласные звуки, обозначаемые буквами Л / L, являются по способу образования преграды щелевыми звуками и по месту образования преграды боковыми звуками. Полного совпадения звуков нет.
Р	R	Буквы в эстонском и русском алфавите обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, являющиеся аналогичными по артикуляционным характеристикам: по способу образования преграды — смычные звуки и по месту образования преграды — дрожащие звуки. Буквы вводятся вместе на основании графического сходства элементов.
Й	J	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, похожие по своим артикуляционным характеристикам: способ образования преграды — щелевые звуки и место образования преграды — срединные звуки.
Б	B	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, похожие по своим артикуляционным характеристикам: способ образования преграды — смычные звуки и место образования преграды — взрывные звуки. Отметим, что в эстонской фонетической системе звук, обозначаемый буквой В, не является отдельной фонемой, а реализацией фонемы <P>. Буквы вводятся вместе на основании частичного графического сходства элементов.
П	P	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, похожие по своим артикуляционным характеристикам: способ образования преграды — смычные звуки и место образования преграды — взрывные звуки.
Г	G	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, похожие по своим артикуляционным характеристикам: способ образования преграды — смычные звуки и место образования преграды — взрывные звуки. Отметим, что в эстонской фонетической системе звук, обозначаемый буквой G, не является отдельной фонемой, а реализацией фонемы <K>.
К	K	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, похожие по своим артикуляционным характеристикам: способ образования преграды — смычные звуки и место образования преграды — взрывные звуки. Буквы вводятся вместе на основании графического сходства элементов.
Д	D	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, похожие по своим артикуляционным характеристикам: способ образования преграды — смычный звук и место образования преграды — взрывной звук. В эстонской фонетической системе

		звук, обозначаемый буквой D, не является отдельной фонемой, а реализацией фонемы <T>.
Т	Т	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные звуки, похожие по своим артикуляционным характеристикам: способ образования преграды — смычные звуки и место образования преграды — взрывные звуки. Буквы вводятся вместе на основании графического сходства элементов.
Ж	Ž	Звуки, передаваемые этими буквами, обладают сходными артикуляционными характеристиками в двух фонологических системах: по способу образования преграды — щелевые звуки и по месту образования преграды — срединные звуки. В эстонском языке звук, обозначаемый буквой Ž, не является отдельной фонемой, а реализацией фонемы <Š>.
Ш	Š	Буквы вводятся вместе на основании сходных артикуляционных характеристик в двух фонологических системах обозначаемых ими звуков: по способу образования преграды — щелевые звуки и по месту образования преграды — срединные звуки.
З	Z	Буквы в эстонском и русском алфавитах обозначают в фонологической системе двух языков согласные, по способу образования преграды являющиеся щелевыми звуками и по месту образования преграды — срединными звуками. В эстонском языке звук, обозначаемый буквой Z, является реализацией фонемы <S>.
С	S	Буквы обозначают звуки, обладающие сходными артикуляционными характеристиками в двух фонологических системах: по способу образования преграды — щелевые звуки и по месту образования преграды — срединные звуки.
Ц	С	В фонологических системах обоих языков согласные звуки, обозначаемые буквами Ц / С, являются похожими по артикуляционным характеристикам: смычные звуки по способу образования преграды и по месту образования преграды — аффрикаты. В эстонском языке аффрикат нет. С считается буквой, использующейся в заимствованиях.
Х	Н	Буквы обозначают звуки со сходными артикуляционными характеристиками в двух фонологических системах: по способу образования преграды — щелевые звуки и по месту образования преграды — срединные звуки.
Е		К данным буквам нельзя подобрать схожие по фонетическому и графическому сходству буквы из эстонского алфавита, поэтому они вводятся в конце.
Ё		
Ю		
Я		
Ч		
Щ		
Ь		
Ъ		

2.3. Сопоставление линейки учебников русского языка для 1 класса и учебников эстонского языка: выявление общих тем и последовательности их изучения.

Цель анализа учебников — выяснить, может ли учитель русского языка следовать принципу опережения или параллельности при изучении тем и лингвистических

понятий, используя учебник по русскому языку для 1-го класса издательства «Koolibri» и учебник по эстонскому языку (для школ с языковым погружением) издательства «Maurus». В анализе будем исходить из следующих критериев: совпадающие темы в обоих учебниках и последовательность их предъявления в учебниках.

Опыт сопоставления учебника русского языка издательства «Koolibri» и учебника эстонского языка издательства «Maurus».

В школе Z в 1-м классе с двусторонним языковым погружением для преподавания русского языка используется учебный комплект авторов М. Гавриловой, В. Фроленковой, С. Бездомниковой, издательства «Koolibri», г. Таллинн. В комплект входит: Азбука (2017), рабочая тетрадь к Азбуке, новые прописи; со второго полугодия планируется использовать учебник по русскому языку (2013) и рабочую тетрадь. Комплект предназначен для преподавания русского языка как родного (РКР). Рассмотрим краткое описание учебника: «Ученики узнают, что такое язык и речь, составляющие компоненты речи — звуки и буквы, слово, предложение и текст, части речи. Учеников обучают самостоятельно создавать небольшие речевые произведения, размышлять и делать выводы на основе уже известного материала. В учебнике используются и дополняются сведения, полученные на уроках по другим предметам» (*Koolibri*).

На уроках эстонского языка используется учебный комплект для I школьной ступени «Tere, kool!». В первом классе учебный комплект «Tere, kool!» (2001, издательство «Maurus», обновлен в 2014/2015) состоит из двух учебников и двух тетрадей. Первая часть учебника — азбука, вторая часть учебника — работа над текстами. Вторая часть учебника предполагает у детей наличие навыков чтения, так как с первой страницы сразу предлагаются тексты; слогового чтения в учебнике нет. В рабочей тетради к азбуке по эстонскому языку ведется работа над прописными буквами, в отличие от рабочей тетради по русскому языку («Koolibri»), где прорабатывается написание строчных, прописных и письменных букв.

Составление учебного комплекта для I школьной ступени «Tere, kool!» организовывалось Центром языкового погружения (Innove) (*Keelekiimbluse aastaraamat 2008*: 62). Над созданием комплекта работали учителя-практики, применяющие активное обучение: М. Кеббинау, К. Покс, Э. Курме, Э. Калмус, М. Пяэру, А. Селе, Л. Норит, Л. Таммела, Р. Попов, С. Ристи, Н. Мельтсас, К. Коппель, Р. Саарон, М. Ребане. Комплект предназначается для учащихся, занимающихся в классах раннего языкового погружения, изучающих эстонский

язык как второй язык. По данным пособиям могут также заниматься ученики эстонских школ. Приведем описание учебника: «Учебники и рабочие тетради объединены в одну тему посредством изучаемого словарного запаса и упражнений. Учебные цели по эстонскому языку, природоведению и человековедению связаны с изучаемыми темами и разнесены по месяцам на весь учебный год. Учебные упражнения направлены на самостоятельное закрепление материала и помогают при заполнении рабочих тетрадей. Учитель получает методическую помощь и примеры из учебника с целью активизировать учебный процесс и интегрировать предметы» (*Keelekümluse aastaraamat 2008*: 62).

Мы сопоставили вышеперечисленные учебники по русскому языку как родному и эстонскому языку как второму («Tere, kool!» — вторая часть). Учебник по русскому языку основан на грамматическом блоке, а учебник по эстонскому языку предлагает текстовую работу, поэтому общих грамматических тем и лингвистических понятий обнаружено не было, следовательно, параллельное изучение тем не представляется возможным.

Опыт сопоставления учебника русского языка издательства «Koolibri» и «Avita» с учебником по эстонскому языку как родному издательства «Avita»

Так как упомянутые ранее учебники (издательств «Koolibri» и «Maurus») не содержат общих тем, то для сравнения мы выбрали учебник эстонского языка как родного для 1-го класса под авторством П. Арнек и К. Норманн издательства «Avita» (2018) в среде Orip, и сравнили его с нашим учебником русского языка для 1-го класса издательства «Koolibri», а также с учебником русского языка для 1-го класса издательства «Avita» под авторством Е. Май и Е. Тимофеевой (2020). Содержание учебника эстонского языка основывается на грамматическом блоке, как и содержание учебников по русскому языку. Сравнив содержание трех учебников, было выявлено 6 общих тем, которые могли бы изучаться параллельно или с опережением (см. *Таблица 14*). Отметим количество тем (без учета работы с художественными текстами) в учебниках: учебник эстонского языка — 25 тем, учебник русского языка «Koolibri» — 22 темы, учебник русского языка «Avita» — 31 тема.

В *Таблице 14* представлены общие темы из трех учебников и последовательность их изучения. Разными цветами выделены общие темы. Из таблицы видно, что последовательность тем не совпадает. Можно сделать вывод, что у каждого учебника своя специфика подачи материала; следовать принципу параллельности или опережения по содержанию учебников затруднительно, так как количество общих тем крайне мало. Учителю приходится менять

последовательность изучения тем, чтобы вводить лингвистические понятия и изучать грамматические темы параллельно на уроках русского и эстонского языков.

Таблица 14

Общие темы по трем учебникам и последовательность их изучения

Русский язык, М. Гаврилова и др. «Koolibri», 2013.	Русский язык, Е. Май, Е. Тимофеева. «Avita», 2020.	Эстонский язык, П. Арнек и К. Норманн. «Avita», 2018.
1. Язык и речь	1. Наша речь	1. Liitsõna
2. Из чего состоит речь	2. Устная и письменная речь	2. Nimisõna
3. Большая буква в словах	3. Слово	3. Tegusõna
4. Звуки и буквы. Повторяем алфавит	4. Предложение	4. Lauselõpumärgid 5. lause algustäht
5. Гласные и согласные звуки и буквы	5. Знаки препинания	6. Nimed
6. Слог	6. Главные члены предложения	7. Lihtlause 8. Sõna, lause
7. Перенос	7. Текст 8. Диалог	9. Liitlause 10. Koma ja sidesõnad
8. Ударение. Ударные и безударные гласные	9. Заглавная буква	11. Silp
9. Буквы Е, Ё, Ю, Я	10. Слово и слог	12. Täishääliku pikkus
10. Обозначение мягкости согласных гласными буквами	11. Перенос слов	13. Suluta kaashääliku pikkus
11. Обозначение мягкости на письме. Мягкий знак	12. Звуки и буквы	14. Täishääliku pikkus
12. Правописание ЖИ, ШИ	13. Гласные звуки и буквы для их обозначения	15. Kaashäälikuühend
13. Правописание ЧА, ЩА	14. «Хитрые» буквы Е, Ё, Ю, Я	16. H sõna alguses
14. Правописание ЧУ, ЩУ	15. Ударение. Ударный гласный	17. I ja J sõna alguses
15. Правописание ЧК, ЧН	16. Гласные звуки в ударном и безударном слогах	18. Sulghäälik sõna
16. Правописание звонких и	17. Согласные звуки и	19. Nimisõna vormid

глухих согласных	буквы для их обозначения	
17. Слово	18. Обозначение твердости и мягкости согласных на письме	20. Omadussõnad ja võrdlusastmed
18. Предлог	19. Звонкие и глухие согласные	21. Sama tähendusega sõnad
19. Слова, которые обозначают предметы	20. Обозначение парных согласных звуков на конце слова	22. Vastandsõnad
20. Слова, которые обозначают признаки предметов	21. Шипящие согласные Ж-Ш, Ч-Щ	23. Asesõnad
21. Слова, которые обозначают действия предметов	22. ЖИ-ШИ	24. Suur algustäht
22. Предложение. Текст	23. ЧА-ЩА	25. Kõnekäänud
	24. ЧК-ЧН-НЧ	
	25. Слово и его значение	
	26. Слова – названия предметов	
	27. Ед. и мн. число	
	28. Предлог	
	29. Слова-названия действий предметов	
	30. Слова-названия признаков предметов	
	31. Родственные слова	

2.4. Сравнительный анализ фонетико-грамматического минимума по РКИ и РКР к концу I ступени обучения.

Сопоставление двух фонетико-грамматических минимумов по РКИ и РКР представляется целесообразным, так как покажет, каким фонетико-грамматическим темам из курса РКИ следует уделять больше внимания в курсе РКР. Методика обучения РКИ учитывает фонетико-грамматические темы, которые нуждаются в специальной проработке для учеников, изучающих РКИ. Методика преподавания РКР может не обращать внимание на изучение подобных тем.

Цель *Таблицы 15* — показать, каким темам в фонетико-грамматическом минимуме из курса РКИ не обучают в курсе РКР на I ступени обучения. На основе этого предложить расширить программу курса РКР: в таблице показано, какие темы из РКИ можно изучать параллельно с темами из РКР — такие темы указаны друг напротив друга. В *Таблице 15* проанализирован фонетико-грамматический минимум по РКИ и РКР к концу I ступени обучения.

Таблица устроена следующим образом: содержание обучения (или темы) распределено по разделам лингвистики (графика, фонетика, орфография, пунктуация, морфология, синтаксис, лексикология, фразеология, морфемика и словообразование); справа в трех колонках отмечено прохождение тем с первого по третий класс; знаком «+» отмечены темы, которые изучают в курсе РКР (если знак «+» стоит во всех трех колонках, это значит, что некоторые темы освещаются на протяжении всей ступени обучения — с переходом из класса в класс темы раскрываются более широко).

Примечание к таблице:

	Зеленый цвет показывает отсутствие какой-либо темы в курсе РКИ или РКР.
	Желтый цвет означает, что тема не изучается в курсе РКР в определенном классе.

Таблица 15

**Сравнительный анализ фонетико-грамматических минимумов
по РКИ и РКР к концу I ступени обучения**

РКИ	РКР	Содержание обучения РКР по классам		
ГРАФИКА		1	2	3
Алфавит.	Алфавит.	+	+	
	Соотношение звука и буквы.	+		
ФОНЕТИКА				
Фонетическое значение буквенных символов.				
1. Произношение гласных в слогах до и после ударного слога. 2. Редукция.	Система гласных звуков русского языка: гласные ударные и безударные.	+	+	
1. Согласные. Ассимиляция звуков: звонкие и глухие, мягкие и твердые. 2. Произношение свистящих согласных.	Система согласных звуков русского языка: согласные звонкие и глухие; согласные мягкие и твердые.	+	+	
Постановка ударения при спряжении глагола <i>быть</i> .	Ударение. Трудные случаи ударения в словах.	+	+	+
	Интонация и логическое ударение.		+	+

ОРФОГРАФИЯ				
	Правописание гласных и согласных в корнях слов.	+	+	+
	Функции букв е, ё, ю, я.	+	+	+
	Правописание гласных после шипящих и ц.	+	+	+
	Правописание окончаний глаголов 2-го лица.			+
Использование отрицания при глаголе: <i>Я не играю, Мальчик не играет, Мы не играем</i> и т. д.	Правописание <i>не</i> с глаголами.			+
	Правописание предлогов.	+	+	+
	Правила переноса.	+	+	+
ПУНКТУАЦИЯ				
	Знаки препинания при перечислении и в конце предложения.	+	+	+
МОРФОЛОГИЯ				
Имя существительное				
	Общая характеристика.		+	+
Род имен существительных: существительные женского рода с окончаниями на <i>-а/-я</i> ; существительные мужского рода с нулевым окончанием или <i>-й, -а/-я</i> (<i>папа, дедушка, дядя</i>); существительные среднего рода, оканчивающиеся на <i>-о/-е</i> .	Род имен существительных.			+
1. Написание имен на русском и эстонском языках. 2. Правила транслитерации.	Нарицательные и собственные существительные.		+	
	Одушевленные и неодушевленные существительные.		+	
	Число имен существительных.	+	+	+
	Существительные, имеющие форму только ед. или только мн. ч.			+
	Склонение имен существительных.			+
	Падежи в русском языке.			+
Имя прилагательное				
Окончания прилагательных в им. п. во мн. и ед. ч. (твердая и мягкая разновидность склонения; вопросы: <i>Какой? Какая?</i>)	Общая характеристика.		+	+

Какое? Какие?)				
	Род, число, падеж имен прилагательных.			+
Согласование прилагательного с существительным в ед. и мн. ч. в форме им. п.	Согласование прилагательного с существительным в роде, числе и падеже.		+	+
	Первичные сведения о полных и кратких формах прилагательных.			+
	Основные синтаксические функции прилагательного в словосочетании и предложении.			+
Глагол				
	Общая характеристика.		+	+
	Неопределенная и личная формы глагола.		+	+
1. Спряжение глагола <i>быть</i> : образование форм настоящего, прошедшего и будущего времен. 2. Постановка ударения при спряжении глагола <i>быть</i> .	Время глагола. Изменение глаголов настоящего и будущего времени по лицам и числам. Изменение глаголов прошедшего времени по родам и числам.		+	+
	Основные синтаксические функции глагола в словосочетании и предложении.			+
Местоимение				
Притяжательные местоимения в ед. и мн. ч.	Общая характеристика.			+
Личные местоимения.	Личные местоимения как средство связи в предложении и в тексте.			+
	Местоимение в системе частей речи.			+
Количественные числительные				
Вопрос: <i>Сколько лет?</i> Ответ с существительными <i>год/года/лет</i> .				
Служебные части речи				
Сочинительный союз <i>и</i> .	Предлог: общая характеристика.		+	+
СИНТАКСИС				
	Словосочетание и предложение как единицы синтаксиса			+
	Предложение как основная единица синтаксиса и как минимальная коммуникативная единица.			+
	Основные признаки предложения.		+	+
	Главные члены предложения.		+	+
	Грамматическая основа предложения.		+	+
	Предложения		+	+

	нераспространенные и распространенные.			
	Второстепенные члены предложения: определение, дополнение, обстоятельство.			+
Структура предложения: Вопросы <i>Кто это? Что это?; Кто это был? Что это было?</i> и ответы.	Виды предложений по цели высказывания: повествовательные, побудительные, вопросительные.	+	+	+
	Виды предложений по эмоциональной окраске: невосклицательные и восклицательные.	+	+	+
	Главное и зависимое слово в словосочетании.			+
	Текст как коммуникативная единица.	+	+	+
	Связность текста.	+	+	+
	Заглавие, основная мысль, план текста. Абзац.	+	+	+
	Многообразие текстов: сказка, загадка, пословицы и поговорки, рассказ, стихотворение, пьеса, объявление, поздравление, приглашение, инструкция. Поиск текстов в Интернете.	+	+	+
	Разнообразные типы и жанры литературных произведений представлены текстами учебной литературы и текстами для свободного чтения, которые выбираются из произведений русских, эстонских и зарубежных авторов с учетом следующих тем. Тематика произведений по литературному чтению: Моя семья. Я и мои родные. Нет друга – ищи, а нашел – береги. Учиться – всегда пригодится. Времена года. От чудес природы до фантастики. О добре, которое побеждает зло, о честности и справедливости. И в шутку, и всерьез.		+	+
ЛЕКСИКОЛОГИЯ				
	Лексика как совокупность слов языка.		+	+
	Слово как единица языка.	+	+	+
	Лексическое значение.	+	+	+
	Однозначные и многозначные слова.		+	+
	Прямое и переносное значение слова.		+	+

	Синонимы.		+	+
	Антонимы.		+	+
	Омонимы.		+	+
ФРАЗЕОЛОГИЯ				
	Фразеологизмы.		+	
	Пословицы, поговорки.	+	+	+
	Словари: толковый словарь русского языка, словарь антонимов русского языка, словарь синонимов русского языка.		+	
МОРФЕМИКА (СОСТАВ СЛОВА) И СЛОВООБРАЗОВАНИЕ				
	Морфема как единица языка.		+	+
	Виды морфем: корень, приставка, суффикс, окончание.		+	+
	Однокоренные слова.		+	+
	Основа слова.		+	+
	Словообразовательные и словоизменяющие морфемы.		+	+
	Способы словообразования.		+	+

Выводы.

Далее перечислим темы из курса РКИ, которые можно включить в программу курса РКР, а также дадим методическое и теоретическое обоснование необходимости включения тем в курс РКР.

Перечень тем в курсе РКИ, которые можно включить в курс РКР

1. Произношение гласных в слогах до и после ударного слога.
2. Редукция.

Перечень тем в курсе РКР

Система гласных звуков русского языка: гласные ударные и безударные.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения тем в курс РКР.

У эстоноязычных учеников могут возникать сложности с постановкой ударения, так как в эстонском языке ударение падает на первый слог (кроме исключений), поэтому у эстоноязычных возникают проблемы в произношении, так как они ставят ударение на первый слог или выбирают слог случайно. Ошибки в произношении могут носить смысловозначительный характер, поэтому этой теме необходимо уделять больше времени на курсе РКР. Нужно обращать внимание эстоноязычных учеников на то, что гласные в разных позициях редуцируются. Отметим, что в курсе РКР редукция отдельно не изучается.

Перечень тем в курсе РКИ, которые можно включить в курс РКР

Согласные. Ассимиляция звуков: звонкие и глухие, мягкие и твердые.
Произношение переднеязычных щелевых согласных [з, с] / Sisihäälikute hääldamine.

Перечень тем в курсе РКР

Система согласных звуков русского языка: согласные звонкие и глухие; согласные мягкие и твердые.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения тем в курс РКР.

Тема «Произношение переднеязычных щелевых согласных [з, с]» не изучается в курсе РКР. Обычно у эстоноязычных учеников возникают трудности при произношении русского звука [з], так как в эстонском языке есть только звук [s], который соответствует русским звукам [з, с]⁸. Звук [z] в эстонском языке встречается в заимствованных словах, поэтому на их примере можно показать произношение русского звука [з] (Воробьева 2018: 21).

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР

Постановка ударения при спряжении глагола *быть*.

Тема в курсе РКР

Ударение. Трудные случаи ударения в словах.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения тем в курс РКР.

При спряжении глагола *быть* в прошедшем времени в форме женского рода могут возникать ошибки в постановке ударения как у эстоноязычных, так и у русскоязычных детей. Вместо ударения на втором слоге (*была́*) ударение могут ставить на первый слог — *была́*. В случае русскоязычного ученика этому есть причина: влияние просторечия. Если речь идет об эстоноязычном ученике, то подобная ошибка может быть вызвана тем, что ударение в эстонском языке практически всегда фиксировано на первом слоге и поэтому эстоноязычные ученики могут ставить ударение автоматически на первый слог или другой случайный (Воробьева 2018: 22). В курсе РКР данная тема отдельно не изучается.

Темы в курсе РКИ, которые можно включить в курс РКР

1. Спряжение глагола *быть*: образование форм настоящего, прошедшего и будущего времен.
2. Постановка ударения при спряжении глагола *быть*.

Тема в курсе РКР

Время глагола. Изменение глаголов настоящего и будущего времени по лицам и числам.
Изменение глаголов прошедшего времени по родам и числам.

⁸ Стоит отметить, что эстоноязычным также сложно различать шипящие (*ж, ш, щ*) и аффрикаты (*ч, ц*), так как шипящих согласных в фонетической системе эстонского языка нет; есть только один вышеупомянутый звук [s], который соответствует данным звукам русского языка.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения тем в курс РКР.

Спряжение глагола *быть* и постановка ударения могут так же отрабатываться дополнительно при изучении темы «Время глагола».

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР

Использование отрицания при глаголе: *Я не играю, Мальчик не играет, Мы не играем* и т. д.

Тема в курсе РКР

Правописание *не* с глаголами.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

В курсе РКИ правописание отрицания при глаголе отдельно не отрабатывается, поэтому было бы целесообразно включить эту тему в курс РКР.

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР

Род имен существительных: сущ. ж. р. С окончаниями на *-а/-я*; сущ. м. р. С нулевым окончанием или *-й, -а/-я* (*папа, дедушка, дядя*); сущ. ср. р., оканчивающиеся на *-о/-е*.

Тема в курсе РКР

Род имен существительных.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

При изучении темы «Род имен существительных» могут возникнуть затруднения у эстоноязычных учеников, так как в эстонском языке категория рода отсутствует. Поэтому необходимость изучения этой темы представляется логичной.

Темы в курсе РКИ, которые можно включить в курс РКР

1. Написание имен на русском и эстонском языках.
2. Правила транслитерации.

Тема в курсе РКР

Нарицательные и собственные существительные.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

В курсе РКР данные темы не изучаются, но русскоязычные ученики живут в иноязычном окружении, поэтому правила транслитерации имен собственных и нарицательных пригодятся им для верного написания. То же самое можно сказать и про эстоноязычных детей. Когда ребенок еще плохо знает иноязычный алфавит, то ему может быть легче запоминать произношение/значение слов, если он их транслитерирует с кириллицы на латиницу и наоборот.

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР

Окончания прилагательных в им. п. во мн. и ед. ч. (твердая и мягкая разновидность склонения; вопросы:

Тема в курсе РКР

Общая характеристика.

Какой? Какая? Какое? Какие?)

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

Теме «Окончания прилагательных» из курса РКИ можно уделить время при прохождении темы «Общая характеристика имени прилагательного».

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР
Согласование прилагательного с существительным в ед. и мн. ч. в форме им. п.

Тема в курсе РКР
Согласование прилагательного с существительным в роде, числе и падеже.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

Темы совпадают, расширять программу РКР не требуется.

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР
Притяжательные местоимения в ед. и мн. ч.

Тема в курсе РКР
Общая характеристика.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

Тема «Притяжательные местоимения в ед. и мн. ч.» не отражена в курсе РКР, поэтому эстонязычному ученику следует предложить тренировочные упражнения для отработки этой темы.

Если не уделить данной теме достаточно времени, то в дальнейшем учащиеся обеих групп могут допускать ошибки в употреблении притяжательных местоимений и местоимения *свой*. Использование вместо притяжательных местоимений местоимения *свой* вызвано тем, что дети соотносят это местоимение с существительным, которое не является подлежащим: «„Пальме очень понравились *свои* соседи“ — ср. грамматически правильное: «Пальме очень понравились *ее* соседи» или (с иным смысловым оттенком) „Пальма полюбила *своих* соседей“» (Цейтлин 1982: 41). И наоборот могут употреблять притяжательные местоимения вместо нормированного местоимения *свой*. С. Цейтлин: «Если подлежащее выражено личным местоимением, то при указании на то же лицо в форме косвенного падежа должно быть использовано возвратное, а не личное местоимение <...> Аналогичные ошибки связаны с употреблением местоимения *свой*: „Лист березы очень красив. Он красив его окраской“» (Цейтлин 1982: 41).

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР
Личные местоимения.

Тема в курсе РКР
Личные местоимения как средство связи в предложении и в тексте.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

Темы совпадают, расширять программу РКР не требуется.

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР
Вопрос: *Сколько лет?* Ответ с существительными *год/года/лет*.

Тема в курсе РКР
—

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

Данная тема может быть изучена во время утреннего круга, когда учащиеся практикуются в общении на различные темы (настроение, погода, внешность, дни недели и т.д.).

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР
Сочинительный союз *и*.

Тема в курсе РКР
Предлог — общая характеристика.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

Тема «Сочинительный союз *и*» может быть пройдена параллельно с темой «Предлог — общая характеристика», так как союзы и предлоги — это служебные части речи, поэтому эти темы могут изучаться вместе.

Тема в курсе РКИ, которую можно включить в курс РКР
Структура предложения:
Вопросы *Кто это? Что это?; Кто это был? Что это было?* и ответы

Тема в курсе РКР
Виды предложений по цели высказывания: повествовательные, побудительные, вопросительные.

Методическое и теоретическое обоснование необходимости включения темы в курс РКР.

Тему из РКИ можно проработать, изучая виды предложений по цели высказывания в курсе РКР и вместе с тем отработать интонационную конструкцию ИК-2 (*philol.msu.ru*).

3. Развернутое тематическое планирование для 1-го класса по русскому языку (1-е полугодие)

Представленное ниже тематическое планирование рассчитано на 49 уроков. Планирование включает: недельный коммуникативный курс, добукварный период, букварный период. Элементы содержания описаны для всей группы учеников и являются обязательными. Отдельно представлены элементы содержания для учеников, изучающих РКР и для учеников, изучающих РКИ. Результаты обучения сформулированы как для всей группы учеников, так и для каждой группы по отдельности. В тематическом планировании отражены следующие принципы.

1. *Принцип тематического единства для обеих групп учеников* — на всех уроках, представленных в тематическом планировании, ученики изучают одну тему. Результаты обучения и элементы содержания иногда различаются: есть отдельные элементы содержания для учеников, изучающих РКИ и для учеников, изучающих РКР.
2. *Принцип устного опережения* — в тематическом планировании представлен недельный коммуникативный курс, который настраивает учеников обеих групп на дальнейшее изучение русского языка. Курс состоит из повседневных ситуаций общения.
3. *Принцип параллельного изучения тем и букв в азбуке* — в планировании соблюдается предложенная нами последовательность предъявления букв в азбуке для 1-го класса в двустороннем языковом погружении.
4. *Принцип опережения изучения лингвистических понятий в курсе эстонского языка* — изучение лингвистических понятий планируется начать в курсе эстонского языка.
5. *Принцип функциональности и коммуникативной направленности* — ученики овладевают материалом на основе определенных ситуаций общения.
6. *Принцип интегрирования предметов* — темы уроков интегрированы с уроками природоведения, труда, искусства.
7. *Принцип наглядности* — элементы содержания включают наглядность: картинки, экран, раздаточные материалы, учитель оформляет «говорящие стены», ученики играют в игры, основанные на принципе наглядности (например, «Пантомима»).

8. *Принцип игровой направленности* — в тематическом планировании представлены игры, которые помогают повторить, либо закрепить учебный материал, а также разнообразить учебный процесс.
9. *Принцип последовательности и систематичности* — в начале ученики выполняют простые задачи, затем переходят к более сложным. Например, после знакомства со звуком и буквой, ученики, изучающие РКР, переходят к составлению текста, а ученики, изучающие РКИ пробуют отвечать на вопросы по теме урока и задавать вопросы.

НЕДЕЛЬНЫЙ КОММУНИКАТИВНЫЙ КУРС			
Неделя, кол-во уроков	Тема	Элементы содержания	Результаты обучения
1 неделя, 1 урок	Приветствие и прощание. Знакомство.	<p>Обязательные для обеих групп учеников⁹</p> <p>1. Лексика: <i>Здравствуй!, Здравствуйте!, Привет!, До свидания!, Пока!</i></p> <p>2. Игра-знакомство: для игры понадобится гость-игрушка, который будет общаться с учениками, задавать им вопросы. Речь учителя: «Сегодня к нам пришел гость. Это кошка. Давайте скажем кошке: „Здравствуйте!“ Интересно, как ее зовут? Давайте спросим! — Как тебя зовут? — Меня зовут Машка (учитель говорит другим голосом). — Здравствуй, Машка». Потом игрушка задает вопрос ученикам: «Привет/Здравствуй, как тебя зовут?» — учитель бросает игрушку, тот, кто ловит, отвечает. После того как все назвали свое имя, учитель бросает игрушку одному из учеников и задает вопрос, показывая на другого ученика: «Как его/ее зовут?» или «Кто это?»</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) использует в речи этикетные выражения;</p> <p>2) может поздороваться, ответить на приветствие и попрощаться;</p> <p>3) называет свое имя и спрашивает имя партнера;</p> <p>4) умеет писать свое имя по-русски;</p> <p>5) под руководством учителя может ответить на вопросы по содержанию видео.</p>

⁹ Оформление заимствовано из методического пособия, разработанного О. Бурдаковой и Т. Трояновой (*Бурдакова, Троянова 2020: 92*).

		<p>Таким образом проверяет, насколько ученики запомнили имена друг друга. В конце игры игрушка прощается с учениками, говорит учителю: «До свидания!», а ученикам: «Пока!». Затем учитель демонстрирует на экране этикетные слова и читает вместе с учениками.</p> <p>3. Игра с мячом «Знакомство»: ученики становятся в круг, учитель — в центре круга. Учитель называет свои имя-отчество, бросает мяч ученику. Ученик, которому бросили мяч, должен будет назвать имя-отчество учителя и свое имя. Затем ученик бросает мяч другому ученику и спрашивает, как его зовут.</p> <p>4. Письмо (написание имен на русском языке). Ученики с помощью учителя записывают печатными буквами свои имена по-русски.</p> <p>5. Аудирование (распознавание на слух этикетных выражений). Учитель объясняет задание, дает инструкции: «Сейчас мы посмотрим мультфильм, смотрите и слушайте внимательно, какие приветственные слова вы слышите?». После объяснения переходит к просмотру видео (см. <u>Урок 1. Знакомство. Видео</u>, просмотр фрагмента с 0:44 до 2:11). Ученики смотрят видеофрагмент два раза. После первого предъявления ученики называют приветственные выражения. После второго предъявления учитель дает задания по видео. Ученики распределяются по парам (ученик РКИ¹⁰ + ученик РКР), учитель раздает рабочие листы, на которых изображены персонажи из видео и даны их имена;</p>	
--	--	--	--

¹⁰ Здесь и далее для краткости изложения будем использовать сочетания *ученики РКР* для именования учащихся, изучающих РКР, и *ученики РКИ* — для учащихся, изучающих РКИ.

		<p>ученики читают имена вместе с учителем, соотносят картинку с именем. Затем учитель демонстрирует рабочий лист на экране и спрашивает: «Кто это?» или «Как его/ее зовут?», ученики называют: «Это...» или «Его/ее зовут...»</p>	
2 урок	Как дела?	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> Лексика: <i>Как дела?, хорошо, плохо, нормально.</i> Ученики произносят вслед за учителем выражения. Можно проработать вопрос и ответы вместе с гостем-игрушкой: у учителя в руках игрушка (говорит другим голосом), которая задает вопрос: «(имя ученика), как дела?», ученик отвечает и задает этот же вопрос игрушке, игрушка отвечает: «Спасибо, хорошо». Таким образом игрушка задает этот вопрос каждому ученику. Игра «Как дела?»: ученики сидят в кругу, ведущий — в центре круга, он подходит к одному из учеников и спрашивает: «Как дела?» Тот, кому задали вопрос, отвечает. Сидящие в кругу ученики реагируют в зависимости от ответа: <i>хорошо</i> — встают со стульев и меняются местами; <i>плохо</i> — местами меняются только два ученика, которые сидят слева и справа от отвечающего. Отвечающий сидит на месте; <i>нормально</i> — никто не двигается, тот, кто пошевелится — становится ведущим. Ответы можно записать на доске. Игра «Настроение»: понадобятся кружочки зеленого, красного и желтого цвета. Учитель объясняет, что значат цвета, показывает: зеленый — хорошо, красный — плохо, желтый — нормально. Затем ученики в парах (РКИ+РКР) задают вопрос <i>Как дела?</i> Отвечая, показывают кружочек и называют одно из трех слов. Таким образом можно узнавать настроение детей в начале урока. 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может задать вопрос <i>Как дела?</i> И ответить на вопрос; 2) под руководством учителя может прочитать текст песни и спеть песню. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) использует в речи новую лексику по теме «Как дела?»

		<p>4. Песня «Приветственная»: после проработки тем «Приветствие. Знакомство. Как дела?» учитель проводит задание на произношение и аудирование, закрепление лексики. Предлагается прослушать песню. Перед прослушиванием ученики получают рабочий лист со словами песни, читают слова вместе, разбирают значения слов. Учитель может семантизировать слова наглядным образом. Затем слушают первый раз и поют вместе с преподавателем. Преподаватель, если в речи учеников РКИ возникают артикуляционные ошибки, исправляет их. Текст песни см. в <i>Приложении 5</i>.</p>	
3 урок	<p>Сколько тебе лет? Где ты живешь? Животные</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лексика: <i>кошка, собака, курица, лошадь, мышка, корова</i>. Изображения и слова отображаются на экране и зачитываются вместе с учителем. 2. Игра с гостем-игрушкой (знакомство с лексикой): герой приносит мешочек, в котором лежат игрушечные животные. Учитель спрашивает у игрушки: «..., что у тебя есть?» Игрушка: «У меня есть сумка». Учитель: «А что в сумке?» Игрушка: «А в сумке животные». Учитель: «Давайте посмотрим. Кто это?» Учитель называет животное, доставая игрушку, либо дети по очереди достают игрушки сами. Учитель называет животных, ученики повторяют хором: «Это кошка». Таким образом называют всех животных. Можно еще добавить вопрос: «Как делает кошка? <i>Мяу</i> и т. д.» 3. Игра с карточками на запоминание слов. Учитель показывает карточки очень медленно, раскрывая только край картинки, дети догадываются, кто это. Можно использовать фразы: «Я покажу вам только хвостик. Интересно, кто это? Вы знаете, кто это?» 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) использует в речи лексику по теме «Животные. Сколько тебе лет? Где ты живешь?»; 2) может ответить на вопросы по теме; 3) может поддержать беседу по теме.

		<p>4. Игра «Кто ты?»: подготовить карточки с животными, раздать каждому ученику по карточке. Ученики выстраиваются в цепочку, один спрашивает: «Кто ты?» Следующий ученик смотрит на карточку и отвечает: «Я кошка, а ты кто?» Тот, кто спросил, отвечает. Таким образом запоминают, кто каким животным был. Потом учитель с помощью игрушки спрашивает, показывая на ученика: «Каким животным был (имя ученика)?» Ученики вспоминают, если не помнят, то ученик показывает свою карточку, остальные называют животное.</p> <p>5. Игра «Расскажи...»: дети представляют себя в роли животного, рассказывают о себе, отвечая на вопросы (можно фантазировать): «Кто ты? Сколько тебе лет? Где ты живешь?» (Ученики РКР описывают свою игрушку, используя прилагательные). Учитель раздает игрушки животных или дети сами могут достать из сумки игрушку (названия животных могут повторяться). Учитель спрашивает, все ли помнят названия своих животных. Ученики достают игрушки и называют их. Затем учитель начинает игру, задавая вопросы от лица гостя-игрушки ученикам. Если ученик затрудняется ответить, то учитель помогает. Перед игрой учитель просит детей обратить внимание, кто каким животным был, сколько кому лет и кто где живет. После того, как все ученики ответят на вопросы, учитель проводит контроль, как ученики слушали друг друга, бросает мяч одному из учеников и спрашивает у класса: «Кем был (имя ученика)?» Ученики вспоминают, кто каким животным был. Учитель может задавать дополнительные вопросы: «Сколько лет (название животного)? Где живет (название животного)?»</p>	
--	--	---	--

		<p>6. Аудирование: прослушивание диалога. Ученики слушают аудиозапись и отвечают на вопросы учителя: «Сколько мальчику, девочке лет? Где девочка / мальчик живет?» Затем повторяют за учителем вопросы и ответы шепотом или громко. Текст диалога (М – мальчик, Д – девочка):</p> <p>М: Привет. Д: Сколько тебе лет? М: Мне восемь лет, а тебе? Д: Мне семь лет. М: Где ты живешь? Д: Я живу в Тарту, а ты где живешь? М: Я тоже.</p> <p>7. Игра «Пантомима». Каждый по очереди подходит и вытягивает карточку с изображением животного. Ученик показывает без слов этого животного: жестом, мимикой, походкой. Остальные отгадывают.</p>	
ДОБУКВЕННЫЙ ПЕРИОД			
Неделя, кол-во уроков	Тема	Элементы содержания	Результаты обучения
2 неделя, 1 урок	Знакомство с Азбукой. Правила поведения в школе.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Учитель рассказывает, что такое Азбука; показывает, как ориентироваться в ней; говорит о правилах пользования книгой.</p> <p>2. Задание: учитель предлагает составить перечень правил, которые ученики будут соблюдать в школе: на уроках, в раздевалке, столовой. Правила составляются вместе с классом, учитель записывает правила, ученики видят правила на экране. Во время составления правил поведения ученики, изучающие</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) знает, что такое <i>азбука</i> и ориентируется в ней; 2) знает правила пользования книгой; 3) следует составленным правилам поведения в школе.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) понимает значение правил поведения в школе: на уроке, в раздевалке, в столовой; 2) под руководством учителя называет отдельные правила поведения. Например: <i>слушаю учителя, мою руки;</i></p>

		<p>РКР, показывают значение (помогают понять ученикам РКИ значение) правил ученикам РКИ жестами, мимикой, движениями. Далее учитель показывает картинки с изображением различных ситуаций, в которых ученики не соблюдают правила поведения. Учитель спрашивает у учеников, какие правила поведения не знают дети, как нужно себя вести.</p> <p>3. Командная игра «Какое это правило?»: ученики выходят к доске, учитель предлагает достать из мешочка картинку с изображением какого-либо правила, задача ученика — показать это правило без слов: мимикой, жестами, действиями. Остальные ученики называют правило.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Задание: ученик соотносит подписанные картинки с правилами поведения: картинка, показывающая, как правильно вести себя в школе, и картинка, на которой правило поведения нарушается.</p> <p>2. Задание: ученику предлагается рабочий лист с раскраской. Нужно раскрасить картинки, на которых изображены правила поведения, установленные на уроке, в столовой и в раздевалке. Например, правила поведения на уроке раскрашиваются в зеленый цвет. Затем распределить картинки с правилами по трем столбикам: правила на уроке, правила в столовой, правила в раздевалке. Проговаривает правила поведения.</p> <p>3. Аудирование: после того, как учитель прочитает стихотворение С. Маршака «Школьнику на память», называет три запомнившихся слова и показывает или объясняет их значение (например: <i>тетрадь, книга, школа</i>). Учитель и другие ученики помогают объяснить</p>	<p>3) вычленяет знакомые слова в прочитанном учителем стихотворении.</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>1) формулирует правила поведения в школе, называет их;</p> <p>2) под руководством учителя рассуждает на заданную тему: в каких ситуациях поведение учеников не соблюдается и как надо себя вести;</p> <p>3) понимает прочитанное учителем стихотворение, формулирует главную мысль, отвечает на вопросы учителя по тексту;</p> <p>4) подбирает синонимичные предложения.</p>
--	--	--	--

		<p>значение.</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Чтение: ученик читает стихотворение С. Маршака «Школьнику на память», рассуждает о прочитанном: о каких правилах говорится; учитель объясняет незнакомые слова.</p> <p>2. Задание: подбирает к правилу синонимичное правило (из прочитанного стихотворения). Например: <i>На уроке не разговариваю. — На уроках не болтай, как говорящий попугай!; Не лежу на парте. — Парты — не кровать и на ней нельзя лежать.</i></p>	
2–3 уроки	<p>Устная и письменная речь.</p> <p>Я и моя семья.</p> <p>Род имен существительных.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Учитель знакомит учеников с понятиями <i>речь, устная и письменная речь</i>. Рассказывает о видах речевой деятельности, называет их: <i>слушание, говорение, чтение, письмо</i>. Например: <i>Устная речь — это то, что человек рассказывает или слышит; письменная речь — это то, что человек пишет буквами и другими знаками, а потом читает</i>. Ученики выполняют задание: смотрят на картинки (на картинках, например: ухо, рот, глаз, ручка) и определяют формы речевой деятельности. Ученики РКИ называют, что на картинке — <i>письменная</i> или <i>устная речь</i>, а ученики РКР объясняют, почему эта картинка связана с устной или письменной речью.</p> <p>2. Объясняет, что такое <i>пословица, поговорка</i>. Учитель приводит примеры пословиц и поговорок на тему <i>речь</i>. Обсуждают смысл и незнакомые слова в поговорках, пословицах.</p> <p>3. Чтение: учитель показывает на экране стихотворение по теме «Семья», читает (Название стихотворения:</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) понимает значение понятий <i>речь, устная и письменная речь</i>;</p> <p>2) пробует определить виды речевой деятельности (<i>слушание, говорение, чтение, письмо</i>);</p> <p>3) пробует определить формы речевой деятельности (<i>письменная или устная речь</i>);</p> <p>4) знает, что такое пословица и поговорка;</p> <p>5) знает названия членов семьи;</p> <p>6) соотносит картинку с названием членов семьи;</p> <p>7) под руководством учителя может составить из букв или слогов новые слова по теме «Семья»;</p> <p>8) под руководством учителя может определить вид речевой деятельности;</p> <p>9) под руководством учителя разгадать филворд по теме «Семья» и выписать новые слова.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) распознает новые слова на слух;</p> <p>2) соотносит новое слово и изображение;</p> <p>3) использует новые слова в речи;</p>

		<p>«Семья — это МЫ»). Спрашивает у учеников, какая это речь (<i>письменная</i>). Задает вопросы по содержанию: «Кто живет в семье? Как вы понимаете слово <i>семья</i>?» Рассказывает о значении и происхождении слова <i>семья</i> ученикам.</p> <p>4. Перед выполнением следующего задания ученики РКИ знакомятся с понятиями род имен существительных: <i>он, она</i>. Задание: учитель делит учеников на пары (ученик РКИ + ученик РKR), предлагает посмотреть на картинки (на картинках изображены: папа, мама, брат, сестра, бабушка, бабушка) и соотнести картинку с названиями членов семьи. Затем раскрасить картинки. На рабочем листе задание: ученики в парах составляют из букв или слогов новые слова. Затем произносят получившиеся слова с правильно поставленным ударением (с помощью учителя).</p> <p>5. Работа в парах: соотносят названия членов семьи с картинкой. Распределяют членов семьи по четырем столбикам: он, она, они. Перед заданием учитель объясняет на примерах категорию рода.</p> <p>6. Просмотр мультфильма «Три кота. Братик» по теме «Семья» (см. <i>Устная и письменная речь. Я и моя семья. Видео</i>). До просмотра мультфильма учитель просит Учителя задать вопросы по содержанию мультфильма (например, у учеников РКИ спрашивает, какие знакомые слова по теме «Семья» слышали, у учеников РKR — о чем рассказывалось в видео), а также спрашивает у учеников обеих групп, какая это форма речи: устная или письменная речь (и виды речевой деятельности: говорение, слушание или чтение, письмо).</p> <p>7. Задание: учитель предлагает решить филворд по теме «Семья»: ищут новые слова, выписывают их, рядом</p>	<p>4) под руководством учителя читает новые слова с правильно поставленным ударением;</p> <p>5) под руководством учителя может назвать знакомые слова после просмотра мультфильма «Свинка Пеппа»;</p> <p>6) может соотнести изображение персонажей из мультфильма и подходящее название членов семьи.</p> <p>Ученик РKR...</p> <p>1) под руководством учителя объясняет своими словами понятия <i>речь, устная и письменная речь</i>;</p> <p>2) понимает смысл пословиц и поговорок, объясняет их смысл своими словами;</p> <p>3) отвечает на вопросы по содержанию увиденного (мультфильма «Свинка Пеппа»);</p> <p>4) под руководством учителя составляет рассказ по сюжетным картинкам (тема «Семья») с опорой на вопросы.</p>
--	--	--	---

		<p>схематично рисуют, что обозначает слово.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Задание: называют, что изображено на картинке — <i>письменная или устная речь</i>. 2. Лексика по теме «Семья». Соотносят новые слова по теме «Семья» с картинкой. 3. Род имен существительных: он, она. Учитель объясняет на примерах, показывает картинки: <i>девочка – она, мальчик – он, папа – он, мама – она</i>. 4. Задание: смотрят отрывок из мультфильма «Свинка Пеппа», называют знакомые слова (<i>мама, папа, брат</i>). Индивидуальное задание на рабочем листе: подбирают к изображениям персонажей из мультфильма подходящее слово-название члена семьи. <p>Для учеников РКР</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Задание: ученики обсуждают смысл поговорок и пословиц. 2. Задание: учитель предлагает посмотреть на картинки и определить вид речевой деятельности: слушание, говорение, чтение, письмо. 3. Задание: ученики смотрят отрывок из мультфильма «Свинка Пеппа» и отвечают на вопросы по содержанию. 4. Задание: ученики составляют рассказ по сюжетной картинке на тему «Семья». В рассказе опираются на вопросы: <i>что делает мама/папа/брат/сестра/дедушка/бабушка?</i> 	
3 неделя, 4–5 уроки	Слово. Моя любимая игрушка. Игры.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Учитель вводит понятия: <i>слово, слова-предметы, слова-признаки, слова-действия</i>. 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) имеет представление о понятиях <i>слово, слова-предметы, слова-признаки, слова-действия</i>. Знает, на какие вопросы

	<p>Слова-предметы. Слова-признаки предметов. Слова-действия.</p>	<p>2. Слова-предметы. Знакомство с одушевленными и неодушевленными предметами. Вопросы <i>кто это? что это?</i> Игра «Бинго»: учитель приводит на доске список слов, которые отвечают на вопросы <i>кто?</i> Или <i>что?</i> Слова проиллюстрированы. Учитель вместе с учениками читает слова. Ученики записывают отдельные слова, затем учитель называет слова, ученики вычеркивают те слова, что отвечают на вопрос <i>кто?</i> Ученик, который быстрее всех вычеркнет все слова — победитель. Затем, когда будут изучены слова-признаки и слова-действия, можно усложнить игру, добавив их в список слов.</p> <p>3. Слова-признаки предметов. Вопросы <i>какой? Какая? Какое?</i> используются, если слово обозначает один предмет, а вопрос <i>какие?</i>, когда предметов два и больше. Учитель приводит примеры слов.</p> <p>4. Задание: предложены картинки, к которым нужно подобрать подходящие слова-признаки (<i>кот – черный, пушистый; яблоко – красное, сладкое; книга – интересная, скучная; листья – разноцветные</i>).</p> <p>5. Слова-действия. Вопросы <i>что делает? что делают?</i> Ед.ч. и мн.ч. Составление предложений по картинкам, учитель задает вопросы: «Что делает девочка? Что делают мальчики?» Ученики отвечают: «Девочка пишет, мальчики играют». Затем ученики могут задавать друг другу вопросы: один показывает карточку и спрашивает: «Что делает...?» или «Что делают...?» Остальные отвечают, смотря на картинку.</p> <p>6. Работа в парах: ученики рассказывают друг другу о своей любимой игрушке, задают вопросы. Например: <i>кто это?</i>, описывают, <i>какая это игрушка? Что игрушка делает?</i></p> <p>7. Обсуждение: ученики называют игры, в которые они</p>	<p>отвечают <i>слова-предметы, слова-признаки, слова-действия</i>;</p> <p>2) понимает, чем отличаются вопросы: <i>кто это? что это? какой? какая? какое? какие? что делает? что делают?</i></p> <p>3) под руководством учителя подбирает к картинке подходящие слова-признаки;</p> <p>4) рассказывает о своей любимой игрушке, составляя предложения с опорой на вопросы. Например: <i>кто это? какая это игрушка? Что она делает?</i></p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) распознает на слух слово и соотносит его с картинкой;</p> <p>2) под руководством учителя подбирает к картинке подходящий вопрос;</p> <p>3) использует новую лексику по теме «Игрушки»;</p> <p>4) под руководством учителя и с помощью ученика РКР описывает свою игрушку и формулирует вопросы по теме.</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>1) под руководством учителя находит лишнее слово в списке слов и обосновывает свой выбор;</p> <p>2) читает текст и заполняет пропуски подходящими по смыслу словами.</p>
--	---	--	--

		<p>любят играть. Учитель знакомит учеников с подвижными играми; проводит для учеников некоторые из игр (Например: «Горячая картошка»; «День и ночь»).</p> <p>8. Игра «Алиас»: ученики делятся на команды. Каждая команда получает одинаковое количество карточек. Участники команд по очереди описывают предмет, не называя его. Выигрывает та команда, которая быстрее избавится от карточек. Можно отобрать карточки по теме «Семья».</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Задание: ученики слушают слова и подбирают к ним картинки. К картинкам подбирают вопросы. Например: <i>торт – что это?</i></p> <p>2. Лексика по теме «Игрушки, игры». Описание своей любимой игрушки. Рассказывают, в какие игры нравится и не нравится играть.</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: вычеркнуть лишние слова. Например, предлагаются перечни слов: 1. <i>Друг, пишет, плавает, собирает.</i> 2. <i>Зеленый, быстрые, сладкие, большие.</i> Обосновывают свой выбор.</p> <p>2. Задание: предлагается текст с пропущенными словами, ученики читают вместе с учителем и подбирают подходящие по смыслу слова.</p> <p>3. Ученики РКР называют игры и рассказывают правила игр.</p>	
<p>3 неделя: 6 урок, 4 неделя:</p>	<p>Звуки и буквы. Согласные и гласные звуки. Знакомство с</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Беседа на тему «Из чего состоят слова?» Рекомендуется напомнить ученикам о понятиях <i>устная</i></p>	<p>Ученик...</p> <p>1) знает, в чем состоит отличие звука от буквы; 2) знает, что такое <i>алфавит</i>;</p>

7 урок	<p>мягкими и твердыми согласными звуками. Слог. Звуки вокруг нас.</p>	<p>и <i>письменная речь</i>. Уточнить, из чего состоят слова в устной речи. Учитель объясняет понятия <i>звук</i> и <i>буква</i>. Рассказывает, используя наглядность, что звуки слышим и произносим, а буквы видим и пишем; условный знак для обозначения звуков на письме — квадратик.</p> <p>2. Знакомство с понятием <i>алфавит</i> и самим алфавитом. Учитель вместе с учениками читают текст песни про алфавит, затем слушают песню и поют. Текст песни см. (<i>Воробьева 2018: 34</i>): А Б В Г Д Е Ё Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Э Ю Я <i>вот по-знал я ал-фа-вит бу-ду рус-ский я у-чить/лю-бить</i> (в последней строчке ученики выбирают слово, которое они будут петь).</p> <p>3. Задание: учитель объясняет, что звуки делятся на две группы: гласные и согласные. Говорит о том, что синим цветом обозначаются согласные звуки, а красным — гласные звуки. Играют в игру: учитель произносит звуки, а ученики показывают карточку соответствующего цвета.</p> <p>4. Задание: ученики соотносят предметы, которые издают одинаковые звуки. Например: <i>Ж-ж-ж – оса, жс-жс-жс – жук</i>.</p> <p>5. Задание: ученики смотрят на картинки, называют изображенные предметы, произносят отдельно первый звук и пробуют ответить, какой он — гласный или согласный.</p> <p>6. Знакомство с понятием <i>слог</i>. Речь учителя: «С помощью гласных звуков образуются слоги». Учитель рассказывает о двух способах определения количества слогов в слове: «Подставьте под подбородок ладонь и произнесите слово — сколько раз ладонь дотронется до подбородка, столько слогов в слове. Второй способ:</p>	<p>3) понимает, что звуки бывают гласными и согласными; 4) понимает, что гласные звуки образуют слоги; 5) под руководством учителя может образовывать слоги и называть количество слогов в слове; 6) под руководством учителя может выделить в слове первый звук и охарактеризовать его: гласный или согласный звук; 7) под руководством учителя может определить, какой звук слышит — гласный или согласный; 8) знает, что согласные звуки могут быть мягкими и твердыми.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) под руководством учителя может различать переднеязычные щелевые согласные звуки [з, с]; 2) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова.</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>под руководством учителя различает мягкий и твердый согласные звуки в начале и конце слова.</p>
--------	--	---	--

		<p>сколько гласных звуков в слове, столько и слогов». Приводит примеры слогов. Ученики слушают и поют слоговые песни. Ученики называют, сколько слогов в слове.</p> <p>7. Знакомство с мягкими и твердыми согласными звуками. Добавляется карточка зеленого цвета, обозначающая мягкость согласного.</p> <p>8. Задание: ученики смотрят на картинки и имитируют звуки изображенных предметов (Например: сдувающийся шарик — <i>сссс</i>). Дают характеристику звукам: гласный или согласный звук.</p> <p>9. Задание: ученики слушают звуки природы и определяют, кто или что издает эти звуки. Дают характеристику звукам: гласный или согласный звук.</p> <p>10. Игра «Испорченный телефон»: ученики сидят в кругу, первый ученик произносит звук шепотом второму ученику, второй — третьему и так дальше по цепочке, пока не дойдут до последнего ученика, который произносит звук вслух.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Тренировка произношения переднеязычных щелевых согласных звуков [з, с]. Для тренировки произношения можно провести фонетическую зарядку: отобрать предметы, издающие звуки [з, с] ([з]: <i>муха, комар</i>; [с]: <i>сдувающийся шарик, насос</i>), учитель показывает картинки, учитель произносит звук, ученики имитируют за учителем; затем учитель просит произнести звук самостоятельно.</p> <p>2. Выполняются задания на различение твердого и мягкого согласных звуков: называют предметы и отвечают, какой первый звук — твердый или мягкий.</p>	
--	--	--	--

		<p>Для учеников РКР</p> <p>1. Выполняются задания на различение твердого и мягкого согласных звуков: называют предметы и отвечают, какой первый звук — твердый или мягкий, затем называют предметы и отвечают, какой последний звук.</p>	
8 урок	<p>Ударение и слог. Школа. Школьные принадлежности.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Повторение: учитель напоминает, что слова состоят из <i>слогов</i>; сколько в слове гласных, столько и слогов. На примере слова <i>школа</i> ученики считают, сколько слогов в слове.</p> <p>2. Задание: предлагается составить из слогов слова по теме «Школа» (это может быть командная работа: на карточках изображены слоги, которые нужно соединить, чтобы получились слова / каждый ученик получает карточку с одним слогом, ученики должны выстроиться в цепочку таким образом, чтобы получилось слово или слова). Учитель ставит знак ударения в получившихся словах. Учитель рассказывает, для чего нужно <i>ударение</i>. Объясняет такое явление как <i>редукция гласного [o] в безударном положении</i> на примерах слов: <i>одноклассник, фломастер</i>.</p> <p>3. Ударный слог: учитель объясняет, что в каждом слове есть <i>ударный слог</i>, который произносится сильнее и громче других. Выделение ударного слога в словах: вместе с учителем произносят слова, выделяя голосом ударный слог.</p> <p>4. Звуковая схема слова. Ученики подбирают картинку к звуковой схеме слова.</p> <p>5. Обсуждение: называют школьные предметы, показывают школьные принадлежности.</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) под руководством учителя может составить из слогов слова;</p> <p>2) имеет представление о том, что такое ударение;</p> <p>3) может повторить за учителем слова и под руководством учителя может выделить ударный слог голосом;</p> <p>4) знает, что такое звуковая схема слова;</p> <p>5) под руководством учителя может подобрать звуковую схему к картинке.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) с помощью учителя выделяет ударный слог в заранее прочитанных словах;</p> <p>2) распознает на слух новые слова по теме «Школа».</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>1) различает слова с одним слогом и с тремя слогами;</p> <p>2) под руководством учителя может выделить ударение в словах, используя условное обозначение;</p> <p>3) под руководством учителя может подобрать к словам подходящую звуковую схему;</p> <p>4) различает на слух, сколько слогов в слове и нарисовать слоговую схему.</p>

		<p>6. Парная игра «Виселица»: загадывают слова по теме «Школа».</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Лексика по теме «Школьные принадлежности»¹¹. Предлагается список слов с проставленным ударением. Ученики повторяют слова за учителем и пробуют выделить голосом ударный слог.</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: предлагается посмотреть на изображение и отметить слова с одним слогом, затем с тремя слогами. Проставить ударение. Подобрать к словам подходящую звуковую схему.</p> <p>2. Задание: учитель произносит слова, ученики пробуют нарисовать звуковую схему слова.</p>	
9 урок	Предложение. Распорядок дня.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Учитель объясняет понятие <i>предложение</i>. Приводит примеры предложений. Знакомит учеников с графическими схемами предложений.</p> <p>2. Задание: ученики составляют из слов предложения по картинкам на тему «Распорядок дня». Ученики описывают, что делает ребенок на картинках. Обсуждение своего распорядка дня.</p> <p>3. Знакомство со знаками препинания в конце</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) объясняет понятие <i>предложение</i>;</p> <p>2) под руководством учителя может составить схемы предложений;</p> <p>3) под руководством учителя может составить из слов предложения по теме «Распорядок дня», смотря на картинку;</p> <p>4) может назвать знаки препинания;</p> <p>5) под руководством учителя может оформить графическую схему;</p>

¹¹ К разработанному нами тематическому планированию составлены лексические минимумы, с которыми можно ознакомиться в бакалаврской работе А. Малицкой (Малицкая 2021).

		<p>предложения (точка, вопросительный и восклицательный знаки). Учитель озвучивает правило: «Предложение всегда начинается с заглавной буквы, а в конце предложения ставится точка». Ученики слушают и угадывают, с какой интонацией учитель произносит предложения (с удивленной, спокойной, вопросительной интонацией).</p> <p>4. Закрепление предыдущих тем: речь состоит из предложений, предложения состоят из слов, слова состоят из слогов, слоги — из звуков. Задания на повторение: определяют, где слово, где предложение, где текст; составление текста из предложений в игровой форме: ученики делятся на команды, нужно поставить картинки в правильном порядке, чтобы получился рассказ, затем представить рассказ, составляя предложения по картинкам.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Отработка интонационной конструкции ИК-2. Вопросы <i>кто это? что это?</i> и ответы на них. 2. Знакомство с лексикой по теме «Распорядок дня». Описание картинок с опорой на лексику. Ответы на вопросы: <i>Что ты делаешь утром, днем, вечером?</i> 3. Задание: учитель произносит предложения, ученики называют, какие слова они слышали, подсчитывают слова. 4. Задание: составляют графические схемы коротких предложений. <p>Для учеников РКР</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Задание: ученики собирают предложения из слов. 2. Задание: учитель произносит предложения, ученики называют, сколько слов в предложении. 	<ol style="list-style-type: none"> 6) под руководством учителя определяет, где слово, предложение и текст; 7) под руководством учителя располагает картинки в правильной последовательности, чтобы получился рассказ. 8) под руководством учителя может сформулировать предложения к получившемуся рассказу. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) под руководством учителя может задавать вопросы с соблюдением правильной интонации: <i>кто это? что это?</i>; 2) различает на слух слова по теме «Распорядок дня»; 3) под руководством учителя может составить небольшие предложения по картинкам, используя новую лексику; 4) может определить на слух, сколько слов в предложении и назвать эти слова; 5) может записать графическую схему короткого предложения. <p>Ученик РКР...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) определяет, сколько слов в предложении; 2) под руководством учителя может собрать предложения из слов; 3) под руководством учителя заканчивает незаконченное предложение; 4) может составить графические схемы к предложениям.
--	--	---	---

		<p>3. Задание: учитель произносит предложения, но не заканчивает их, ученики подбирают нужные слова, чтобы получилось законченное предложение.</p> <p>4. Задание: составляют графические схемы к предложениям.</p>	
БУКВАРНЫЙ ПЕРИОД			
5 неделя, 10–11 уроки	Буква А, а. Звук [а]. Аптека.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Произношение звука [а], слоговая песня со звуком [а]. 2. Выделение звука [а] в словах (в начале, в середине, в конце слова). Характеристика звука (<i>гласный, ударный, безударный</i>, условное обозначение – красный цвет). 3. Задание: предлагаются картинки, нужно назвать слова с одним звуком [а], с двумя звуками [а], с тремя звуками [а]. 4. Игра: поднимите руки, если услышите звук [а] в начале слова, встаньте, если услышите звук [а] в конце слова. 5. Учитель объясняет, из чего состоит звуковая схема. Ученики называют предметы и подбирают звуковую схему. 6. Ученики соотносят звук [а] с буквой А, а: смотрят картинки с изображением буквы. 7. Конструирование буквы: лепят букву А, а из пластилина или складывают из палочек. Ученики пишут букву А, а на доске. 8. Задание: находят и отмечают букву А, а в словах и предложениях. 9. Письмо: ученики пишут букву А, а в прописях. 10. Задания: найти спрятанные буквы А, раскрасить их. Буквы А стоят в неправильном положении, нужно найти и обвести буквы А в правильном положении. 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить голосом звук [а] в слове; 2) дает характеристику звуку [а]; 3) находит звук [а] в разных позициях в слове: в начале, в середине, в конце; 4) под руководством учителя может подобрать к слову подходящую схему; 5) понимает отличие звука от буквы; 6) знаком с буквой А, а через зрительную и тактильную деятельность; 7) находит строчную и прописную букву А, а в словах; 8) пишет письменную и печатную букву А, а; 9) находит букву А, а среди других букв; дописывает пропущенные буквы А, а в словах. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может определить звук [а] в словах и подобрать звуковую схему; 2) различает на слух слова с буквой А, рисует значение этих слов. <p>Ученик РКР...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может привести примеры слов с новым звуком [а] в начале, середине, конце слова; 2) составляет рассказ по картинке из 4–5 предложений.

		<p>Дописывают пропущенную букву <i>А, а</i> в словах.</p> <p>11. Знакомство с буквой А можно обыграть. Например, инсценировать сказку «Айболит». Сначала знакомятся со звуком: протягивают звук [а] в имени <i>Айболит</i>. Учитель спрашивает, какой звук первый в слове <i>Айболит</i>. Далее к Айболиту приходят животные на <i>А</i> – <i>Антилопа, Аист</i>. Животные рассказывают, что у них болит: Аист кашляет, у антилопы насморк. Ученики протягивают звук [а] в словах, потом отвечают на вопрос, где находится звук [а] в словах — в начале, в середине, в конце слова. Также можно посмотреть отрывок из мультфильма «Айболит», прочитать отрывок из сказки «Айболит». Обсудить содержание. Ученики РКР пробуют запомнить животных, в названиях которых есть звук [а]. Ученики РКИ отмечают на рабочем листе героев из мультфильма, находят в названиях героев букву <i>А, а</i>.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Задание: ученики смотрят на картинки, слушают слово, находят звук [а] в словах, подбирают к слову схему.</p> <p>2. Новая лексика: слова с буквой <i>А</i>. Подчеркивают новую букву в словах и ставят ударение. Рисуют значения новых слов.</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: учитель предлагает посмотреть на картинки и назвать лишний предмет. Ученики объясняют, почему он лишний (<i>кот</i> лишнее слово, остальные слова начинаются со звука [а]).</p> <p>2. Задание: приводят примеры слов со звуком [а] в начале, конце, середине слова.</p>	
--	--	--	--

		3. Задание: составление рассказа по картинке (4–5 предложений).	
5 неделя: 12 урок, 6 неделя: 13 урок	Буква И, и. Звук [и]. Мои интересы.	Обязательные для обеих групп учеников 1. Произношение звука [и], слоговая песня со звуком [и]. 2. Определение темы урока: учитель показывает картинки, просит назвать первый звук в словах: <i>интересы, игра</i> . 3. Характеристика звука: учитель просит понаблюдать за положением губ, рта, языка; говорит, что выдыхаемый воздух не встречает преград. Просит произнести звук еще раз и задает вопрос: «Есть ли преграда, когда произносим звук [и]?» (<i>гласный, ударный, безударный</i> , условное обозначение – красный цвет). 4. Выделение звука на слух: учитель произносит гласные звуки, ученики поднимают красную карточку, если слышат звук [и]. 5. Задание: ученики слушают слова и отвечают, где находится звук [и], пробуют подобрать звуковую схему к слову (в схеме обозначен только красный квадратик). 6. Задание: предлагаются картинки, нужно назвать слова с одним звуком [и], с двумя звуками [и], с тремя звуками [и]. 7. Игра: ученики произносят звук [и], а учитель заканчивает слово. Например: <i>игра, июнь, июль, иней</i> . 8. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звук [и] с буквой <i>И, и</i> : смотрят картинки с изображением буквы. 9. Учитель показывает картинку по теме «Мои интересы». На картинке изображены различные виды хобби, ученики называют их. Учитель объясняет	Ученик... 1) может выделить звук [и] в слове; 2) дает характеристику звуку [и]; 3) находит звук [и] в разных позициях в слове: в начале, в середине, в конце; 4) под руководством учителя может подобрать к слову подходящую схему; 5) понимает отличие звука от буквы; 6) знаком с буквой <i>И</i> через зрительную и тактильную деятельность; 7) находит строчную и прописную букву <i>И, и</i> в словах; 8) может написать письменную и печатную букву <i>И, и</i> ; 9) знает значение слова <i>хобби</i> ; 10) рисует свое любимое занятие; 11) читает слова по слогам и целиком; 12) под руководством учителя дописывает букву <i>И</i> в словах; 13) может рассуждать на тему «Мои интересы»: называть виды хобби; рассказывать о занятиях в свободное время; 14) под руководством учителя может сосчитать, сколько гласных звуков и слогов в слове. Ученик РКИ... 1) различает на слух слова по теме «Мои интересы»; 2) может ответить на вопрос <i>чем ты занимаешься?</i> И задать вопрос; 3) под руководством учителя может составить филворд с новыми словами и разгадать филворд, составленный другим одноклассником; 4) может собрать словесный пазл по теме «Мои интересы».

		<p>значение слова <i>хобби</i>. Беседа: учитель спрашивает, чем занимаются ученики в свободное время, есть ли у них какие-нибудь интересы. Просит назвать, какие увлечения ученики еще знают. Рассуждают, зачем нужно хобби человеку.</p> <p>10. Игра: ученики стоят в кругу, называют по цепочке свои интересы, повторяя имена одноклассников и увлечения. Например: Маша любит рисовать; Максим играет в футбол. Ученики рисуют свое любимое занятие. Составляют плакат «Интересы нашего класса».</p> <p>11. Задание: учитель показывает изображения, просит назвать предмет и отметить из нескольких звуковых схем одну подходящую; дописать пропущенную букву <i>И</i> в словах.</p> <p>12. Конструирование буквы: складывают букву <i>И, и</i> из карандашей, считают, сколько карандашей понадобилось / складывают из палочек / показывают букву <i>И, и</i> пальцами. Ученики пишут букву <i>И, и</i> на доске.</p> <p>13. Задание: находят и отмечают букву <i>И, и</i> в словах и предложениях.</p> <p>14. Задание: называют изображенные предметы на картинках, записывают пропущенные буквы. Отмечают, сколько гласных звуков и слогов в слове.</p> <p>15. Чтение: читают хором слова по слогам, потом целым словом.</p> <p>16. Письмо: ученики пишут букву <i>И, и</i> в прописях.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Лексика по теме «Мои интересы»: читают, ставят ударение, отмечают букву <i>И, и</i>. Ученики задают вопросы по теме и отвечают: <i>Чем ты занимаешься? Я</i></p>	<p>Ученик РКР...</p> <p>1) может разгадать ребусы и загадки по теме «Мои интересы»;</p> <p>2) понимает смысл стихотворения, обсуждает его содержание;</p> <p>3) под руководством учителя может составить рассказ по сюжетным картинкам.</p>
--	--	---	--

		<p><i>рисую, играю в игры, смотрю мультфильмы, читаю книги, гуляю с друзьями, хожу на танцы.</i></p> <p>2. Задание: разгадывают филворд по теме / составляют филворд сами, затем обмениваются и разгадывают.</p> <p>3. Задание: собирают словесный пазл (слова разбиты на части, нужно их соединить, чтобы получилось слово).</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: разгадывают ребусы и загадки по теме.</p> <p>2. Чтение: читают стихотворение по теме Л. Корчагиной «Я рисую», обсуждают содержание.</p> <p>3. Задание: составляют рассказ по сюжетным картинкам.</p>	
14–15 уроки	<p>Буква У, у. Звук [у]. Птицы. «Гадкий утенок».</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Речевая разминка: чтение слогов вместе с учителем.</p> <p>2. Учитель загадывает загадку про утенка. Ученики отгадывают, определяя тему урока. Произношение звука [у] в слове <i>утенок</i>. Ученики дают характеристику звуку: учитель просит понаблюдать за положением губ – вытягиваются вперед и округляются; говорит, что выдыхаемый воздух не встречает преград. Просит произнести звук еще раз и задает вопрос: «Есть ли преграда, когда произносим звук [у]?» Ученики отвечают, что нет, значит, звук [у] гласный. На примере слов повторяют, что звук [у] может быть ударным и безударным: <i>утёнок, у́тка</i> (гласный, ударный, безударный, условное обозначение – красный цвет).</p> <p>3. Слоговая песня: ученики поют слоговую песню со звуком [у].</p> <p>4. Игра: учитель называет слова, если в слове есть звук [у], то ученики хлопают в ладоши.</p> <p>5. Выделение звука на слух: учитель произносит</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить голосом звук [у] в слове;</p> <p>2) под руководством учителя дает характеристику звуку [у];</p> <p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой У и звуковую схему;</p> <p>4) соотносит звук [у] и букву У;</p> <p>5) знаком с образом буквы У через зрительную и тактильную деятельность</p> <p>6) находит и отмечает букву У в словах;</p> <p>7) различает прописные и строчные печатные буквы У, у;</p> <p>8) умеет писать письменную и печатную букву У, у;</p> <p>9) дописывает букву У в словах;</p> <p>10) читает слоги и слова с буквой У;</p> <p>11) под руководством учителя подбирает к предложению графическую схему;</p> <p>12) под руководством учителя пробует читать строчки из стихотворения А. Барто;</p> <p>13) знает названия птиц, находит в названиях птиц гласные звуки;</p> <p>14) под руководством учителя может прочитать отрывок из</p>

		<p>гласные звуки, ученики поднимают красную карточку, если слышат звук [y].</p> <p>6. Работа в парах: на столе лежат картинки с изображениями птиц. Учитель задает вопросы: «Кто изображен на картинках? Как назвать их одним словом?» Учитель объясняет, что нужно определить в названии каждой птицы буквы гласных звуков и положить карточку с буквой гласного звука на соответствующую картинку. Ученики объясняют свой выбор, затем учитель показывает на экране ответы.</p> <p>7. Задание: ученики слушают слова и отвечают, где в слове находится звук [y], пробуют подобрать звуковую схему к слову (в схеме обозначен только красный квадратик).</p> <p>8. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звук [y] с буквой У, у: смотрят картинки с изображением буквы.</p> <p>9. Конструирование буквы: складывают букву У, у из карандашей, считают, сколько карандашей понадобилось / складывают из палочек / показывают букву У, у пальцами. Учитель демонстрирует, как пишется буква У, у. Ученики пишут букву У, у на доске.</p> <p>10. Задание: учитель показывает изображения, просит назвать предмет и отметить из нескольких звуковых схем одну подходящую; дописать пропущенную букву У в словах.</p> <p>11. Задание: ученики находят и отмечают букву У, у в словах и предложениях. Читают хором слова по слогам, потом целым словом.</p> <p>12. Чтение: учитель читает стихотворение А. Барто «Кто как кричит». Затем ученики читают стихотворение по строчке. Предлагаются иллюстрации к стихотворению. Рассматривается звуковая схема,</p>	<p>сказки «Гадкий утенок»;</p> <p>15) под руководством учителя может ответить на вопросы по просмотренному мультфильму «Гадкий утенок»;</p> <p>16) под руководством учителя может отмечает ударение в словах.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) слышит и выделяет звук [y] в словах, которые произносит учитель.</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>1) может привести примеры слов со звуком [y] в начале, середине, конце слова;</p> <p>2) под руководством учителя собирает скороговорку из слов.</p>
--	--	--	---

		<p>обозначающая крик петуха. Ученики определяют, где в схеме стоит звук [y].</p> <p>13. Задание: учитель показывает незаконченное предложение (с иллюстрацией), к которому нужно подобрать графическую схему. Ученики заканчивают предложение и подбирают схему. Определяют, сколько слов в предложении. Например: <i>Белый лебедь ... (плавает)</i></p> <p>14. Чтение: Читают вместе отрывок из сказки «Гадкий утенок». Пояснение слова <i>гадкий</i>. Считают, сколько раз в отрывке встретилась буква У, у в словах. Затем еще раз читают текст, выделяя в словах звук [y] голосом.</p> <p>15. Письмо: ученики пишут букву У, у в прописях.</p> <p>16. Командная игра: учитель готовит мешочки с буквами, ученики делятся на команды, ученики по очереди опускают руку в мешочек. Нужно достать все буквы У (их 4 штуки), один ученик может достать только одну букву. Если достает другую букву, то пробует назвать ее (с помощью учителя или учеников). Выигрывает команда, которая быстрее найдет все буквы У.</p> <p>17. Просмотр мультфильма «Гадкий утенок». После просмотра учитель проводит тест, в котором участвуют все ученики (можно оформить презентацию с вопросами и вариантами ответов). Варианты вопросов: <i>О ком рассказывалось? Как называется мультфильм? Каких героев запомнили? Опишите утенка. Куда утенок пошел? Как его встретили?</i> Затем ученики выполняют задание: на доске скопление букв, среди них спрятано слово <i>утята</i>. Ученики находят слово и пишут звуковую схему. Определяют, какой слог произносится с большей силой – ставят ударение; отмечают безударные слоги.</p>	
--	--	--	--

		<p>Для учеников РКИ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лексика по теме «Птицы»: читают слова с правильно поставленным ударением, отмечают букву <i>У</i>. 2. Задание: смотрят на картинки, учитель произносит слова, ученики называют слова, в которых есть звук [у]. Вариант работы над словами: учитель показывает карточки и называет названия птиц то грустным, то радостным голосом. Ученики должны повторять за учителем тем же тоном. <p>Для учеников РКР</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Задание: называют слова, чтобы звук был [у] в начале, середине и конце слова. 2. Задание: собирают скороговорку из слов. 	
7 неделя, 16–17 уроки	Буква <i>О</i> , о. Звук [о]. Морской мир. Рифма.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Введение в тему урока: учитель показывает картинки, просит назвать первый звук в словах: <i>окно, озеро, остров</i>. Учитель обращает внимание учеников на то, что буква <i>О</i> напоминает по форме круглое окно, озеро и остров. 2. Произношение звука [о], слоговая песня со звуком [о]. 3. Характеристика звука: учитель просит понаблюдать за положением губ – вытягиваются вперед и округляются, но не так сильно, как при произношении звука [у]; говорит, что выдыхаемый воздух не встречает преград. Просит произнести звук еще раз и задает вопрос: «Есть ли преграда, когда произносим звук [о]?» Ученики отвечают, что нет, значит, звук [о] гласный. На примере слов узнают, что звук [о] может быть ударным и безударным: <i>о́стров, окно́</i> (учитель обращает внимание на редукцию гласного звука [о] без 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить голосом ударный звук [о] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [о]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>О</i> и звуковую схему; 4) соотносит звук [о] и букву <i>О</i>; 5) находит звук [о] в разных позициях в слове: в начале, в середине, в конце; 6) знаком с образом буквы <i>О</i> через зрительную и тактильную деятельность; 7) находит и отмечает букву <i>О</i> в словах; 8) различает прописные и строчные печатные буквы <i>О, о</i>; 9) умеет писать письменную и печатную букву <i>О, о</i>; 10) под руководством учителя дописывает букву <i>О</i> в словах; 11) читает слоги и слова с буквой <i>О</i>; 12) рисует необитаемый остров и описывает его; 13) знает понятие <i>рифма</i>.

		<p>ударения). Ученики приходят к выводу, что звук [о] – <i>гласный, ударный, безударный</i>; условное обозначение – красный цвет.</p> <p>4. Выделение звука на слух: учитель произносит гласные звуки, ученики поднимают красную карточку, если слышат звук [о].</p> <p>5. Игра: учитель называет слова, если в начале слова есть звук [о], то ученики хлопают два раза в ладоши. А если в конце, то два раза топают.</p> <p>6. Задание: ученики слушают слова и отвечают, где находится звук [о], пробуют подобрать звуковую схему к слову (в схеме обозначен только красный квадратик).</p> <p>7. Задание: ученики называют предметы на картинках, отмечают подходящую звуковую схему.</p> <p>8. Ученики соотносят звук [о] с буквой О, о: смотрят картинки с изображением буквы.</p> <p>9. Чтение: читают слоги и слова с буквой О, о.</p> <p>10. Смотрят мультфильм о морском мире (см. <i>Угадай морское животное. Видео</i>). Знакомятся с жителями морского мира: <i>морской конек, морская звезда, морское дно, морские водоросли, осьминог, рыбы, акула, дельфин</i>. Отмечают в словах буквы О, о. Составляют звуковую схему к одному из слов. Необходимо напомнить о редукции гласного [о] в безударном положении в слове <i>осьминог</i>.</p> <p>11. Задание: рассматривают картинку по теме «Необитаемый остров», находят предметы, в названии которых есть звук [о]. Предметы написаны и проиллюстрированы на карточках, ученики подбирают карточки к картинке. Рассуждают над значением слова <i>необитаемый</i>. Работа в парах: нарисуйте свой необитаемый остров, расскажите, кто на нем живет, какая там погода, какие растения растут.</p>	<p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) различает на слух слова по теме «Морской мир»; 2) соотносит слово и изображение по теме «Морской мир»; 3) отвечает на вопросы <i>кто это? что это?</i> <p>Ученик РКР...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) использует в речи лексику по теме «Морской мир»; 2) может под руководством учителя соотнести рифму с предложением; 3) знает наизусть текст по теме «Осьминог» и может восстановить рассказ по памяти с опорой на картинки.
--	--	--	---

		<p>12. Знакомятся с рифмой. Учитель читает рифмованные стишки. Ученики повторяют за учителем. Произносят протяжно звук [о].</p> <p>13. Конструирование буквы: складывают букву <i>О,о</i> из карандашей, считают, сколько карандашей понадобилось / складывают из палочек / показывают букву <i>О,о</i> пальцами. Ученики пишут букву <i>О,о</i> на доске.</p> <p>14. Письмо: пишут букву <i>О,о</i> в прописях.</p> <p>15. Учитель рассказывает факты о букве <i>О</i> (древнейшая буква из всех, памятники букве <i>О</i>, слова, в которых все гласные – это буквы <i>О</i>).</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Лексика по теме «Морской мир». Читают слова с правильно поставленным ударением, отмечают букву <i>О,о</i>. Отвечают на вопросы <i>кто это? что это?</i> Вариант работы над словами: учитель показывает картинки и говорит слова очень тихо, ученики должны повторить за учителем, но уже в голос.</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: предъявляются графические схемы, в которых написаны незаконченные вопросы и ответы. Ученикам надо прочитать и закончить ответы.</p> <p>2. Задание: ученики подбирают рифму к предложениям. Например, даны слоги <i>ом-ом-ом, но-но-но</i>, которые нужно подобрать к предложениям: <i>строим дом, выгляни в окно</i>. Объясняют свой выбор.</p> <p>3. Задание: предлагается иллюстрированная таблица с текстом про осьминога. Текст зачитывается вместе с учителем, ученики учат текст наизусть. Затем выполняют задание: восстанавливают</p>	
--	--	---	--

		<p>последовательность картинок по выученному тексту. Текст: <i>Где-то в море без дорог ходит, бродит осьминог. И кипящая волна осьминогу не страшна!</i></p> <p>4. Задание: в одном слове спрятаны два слова, нужно их найти и выписать. Например, <i>носок – нос, сок; боком – бок, ком.</i></p>	
<p>7 неделя: 18 урок, 8 неделя, 19 урок</p>	<p>Буква Ы, ы. Звук [ы]. Дары осени. Ед.ч. и мн.ч. имен существительных.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> Введение в тему урока: учитель загадывает загадку, в которой есть слова со звуком [ы], ученики пытаются догадаться, о каком звуке речь. Если не находят звук, то учитель показывает картинки, одна из которых лишняя и поможет определить, о каком звуке будет идти речь. Например, <i>стул, кровать, стол, цветы</i>. Лишняя картинка – <i>цветы</i>. Произносят лишнее слово <i>цветы</i> и называют последний звук. Учитель говорит, что этот звук – невидимка, так как его никогда не слышно в начале слова, он прячется среди других звуков. Повторение: учитель предлагает вспомнить другие гласные звуки, назвать их. Задание: ученики называют как можно больше слов со звуком [ы]. Выделяют гласные звуки в словах, отмечают ударение. Характеристика звука: наблюдают за звуком [ы], учитель: «Произносится протяжно, без преград, значит, это гласный звук. Особенность звука в том, что он стоит после твердых согласных». Задание: учитель показывает карточки с гласными звуками, если ученики видят звук [ы], то произносят его громко, если видят другие звуки, то произносят их тихо. Задание: ученики слушают слова и отвечают, где 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить голосом звук [ы] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [ы]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>Ы</i> и звуковую схему; 4) соотносит звук [ы] и букву <i>Ы</i>; 5) находит звук [ы] в разных позициях в слове: в начале, в середине, в конце 6) знаком с образом буквы <i>Ы</i> через зрительную и тактильную деятельность 7) находит и отмечает букву <i>Ы</i> в словах; 8) различает прописные и строчные печатные буквы <i>Ы, ы</i>; 9) умеет писать письменную и печатную букву <i>Ы, ы</i>; 10) дописывает букву <i>Ы</i> в словах; 11) читает слоги и слова с буквой <i>Ы</i>; 12) знает понятия <i>один-много</i>; 13) может назвать осенние месяцы и признаки осени; 14) может назвать съедобные и несъедобные грибы. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) различает на слух слова по теме «Дары осени» 2) отвечает на вопросы <i>кто это? что это? ты любишь овощи, грибы, фрукты? Назови, какие овощи/фрукты/грибы ты любишь.</i>

		<p>находится звук [ы], пробуют подобрать звуковую схему к слову (в схеме обозначен только красный квадратик).</p> <p>6. Задание: ученики называют предметы на картинках, отмечают подходящую звуковую схему.</p> <p>7. Беседа: учитель загадывает загадку: «Пришла без красок и без кисти и перекрасила все листья» (Ответ: <i>осень</i>). Рассуждают, что изменилось с приходом осени в природе. Называют осенние месяцы. Приходит гость-игрушка, которому нужно собрать овощи, но он не знает, что это такое. Ученики помогают гостю найти овощи: смотрят на картинку, называют овощи. Рассуждают о значении выражения <i>дары осени</i>. Учитель показывает картинку грибов. Читают названия грибов. Рассказывает, что есть съедобные и несъедобные грибы. Смотрят видео про несъедобные грибы (см. <i>Почему некоторые грибы называют ядовитыми? Профессор Почемушкин. Видео</i>). Затем выполняют задание: раскладывают дары осени по трем корзинкам (можно слепить из пластилина или вырезать из журналов картинки): фрукты, овощи, грибы, несъедобные грибы. Можно сделать коллаж по теме «Съедобные и несъедобные грибы», «Дары осени».</p> <p>8. Знакомство с понятиями один-много. Учитель раскладывает картинки овощей, фруктов, грибов (на картинках изображено разное количество предметов: один банан – три банана). Ученикам надо распределить картинки по корзинкам, в одной корзинке будут предметы в ед.ч., в другой – во мн. ч.</p> <p>9. Игра с мячом: ученики стоят в кругу, в центре ведущий, который бросает мяч любому ребенку и говорит одно из слов: <i>гриб, овощ, фрукт</i>. Кому</p>	
--	--	---	--

		<p>бросили мяч, должен назвать знакомый гриб или овощ.</p> <p>10. Игра «Съедобное-несъедобное»: ученики сидят в кругу, учитель называет съедобный или несъедобный предмет, если предмет съедобный, то ученики встают и меняются местами, если предмет несъедобный, то сидят спокойно.</p> <p>11. Ученики соотносят звук [ы] с буквой <i>Ы,ы</i>: смотрят картинки с изображением буквы.</p> <p>12. Чтение: читают слоги и слова с буквой <i>Ы,ы</i>.</p> <p>13. Чтение: читают стихотворение Т. Хадыка «Дары осени» про дары осени, находят слова с буквой <i>Ы</i>.</p> <p>14. Задание: рассматривают картинку и находят предметы, в названии которых есть буква <i>Ы,ы</i>. Отмечают букву <i>Ы</i> в словах.</p> <p>15. Конструирование буквы: складывают букву <i>Ы,ы</i> из карандашей, считают, сколько карандашей понадобилось / складывают из палочек / показывают букву <i>Ы,ы</i> пальцами. Учитель демонстрирует, как пишется буква <i>Ы, ы</i>. Ученики пишут букву <i>Ы,ы</i> на доске.</p> <p>16. Письмо: пишут букву <i>Ы,ы</i> в прописях.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Лексика по теме «Дары осени»: читают слова с правильно поставленным ударением, отмечают букву <i>Ы,ы</i>. Отвечают на вопросы: <i>Кто это? Что это? Ты любишь овощи, грибы, фрукты? Назови, какие овощи/фрукты/грибы ты любишь?</i> Вариант работы над словами: учитель называет слово громко, дети должны повторить слово два раза тише и тише.</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: найти в строке слово, которое изображено на</p>	
--	--	--	--

		картинке. Отметить его.	
20–21 уроки	Буква М, м. Звуки [м, м’]. Мультфильмы.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Повторение: чем отличаются гласные звуки от согласных; каким цветом обозначается согласный звук (синим, зеленым). 2. Игра на выделение звука [м]: учитель вместе с учениками произносит слова, заканчивающиеся на <i>М</i>. Нужно произнести слово так, чтобы получилось эхо: <i>дом – доммм</i>. 3. Чтение: учитель подставляет карточку со звуком [м] к гласным звукам: <i>ма, му, мы, ми</i>, а ученики читают слоги. Отмечают, с каким гласным звуком звук [м] произносится мягко, с какими твердо (зеленой или синей карточкой). 4. Задание: ученики слушают слова, определяют место звука [м] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий (зеленой или синей карточкой). 5. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву <i>М, м</i>; считают, сколько гласных, мягких и твердых согласных в слове. 6. Учитель с помощью учеников дает характеристику изучаемому звуку: ученики произносят звук и наблюдают за произношением, приходят к выводу, что звук [м] – согласный. Учитель вводит понятие <i>звонкий и глухой согласные звуки</i>; объясняет, как это определить: положить руки на горло, произносить звук и «слушать», как работает горло – если есть вибрация, то это <i>звонкий</i> звук. Твердость и мягкость можно показать на примерах названия мультфильма «Маша и 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить звук [м] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [м]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>М</i> и звуковую схему; 4) соотносит звук [м] и букву <i>М</i>; 5) знаком с образом буквы <i>М</i> через зрительную и тактильную деятельность; 6) находит и отмечает букву <i>М</i> в словах; 7) различает прописные и строчные печатные буквы <i>М, м</i>; 8) умеет писать письменную и печатную букву <i>М, м</i>; 9) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова; 10) описывает внешность персонажа из мультфильма. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) различает на слух слова по теме «Мультфильмы». <p>Ученик РКР...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может подобрать антоним к слову.

		<p>медведь».</p> <p>7. Задание: ученики находят на картинке предметы, названия которых начинаются с буквы <i>М</i>, а неподходящие предметы вычеркивают.</p> <p>8. Ученики соотносят звуки [м, м'] с буквой <i>М, м</i>: смотрят картинки с изображением буквы.</p> <p>9. Задание: ученики находят спрятанные буквы <i>М, м</i> и обводят их.</p> <p>10. Задание: собирают из букв слоги и произносят их, отмечая мягкость и твердость звука [м] (<i>ма-мо-му-мы-ми-мэ</i>). Затем читают чистоговорки с получившимися слогами, например, <i>ма-ма-ма – дома я сама. Му-му-му – молоко кому? Мо-мо-мо – едим эскимо. Ми-ми-ми – поем ноту ми.</i></p> <p>11. Конструирование буквы: складывают букву <i>М, м</i> из карандашей, считают, сколько карандашей понадобилось / складывают из палочек / показывают букву <i>М, м</i> пальцами. Учитель демонстрирует, как пишется буква <i>М, м</i>. Ученики пишут букву <i>М, м</i> на доске.</p> <p>12. Письмо: пишут букву <i>М, м</i> в прописях.</p> <p>13. Беседа: ученики называют любимые мультфильмы. Учитель называет мультфильмы, в названии которых есть буква <i>М, м</i> (показывает изображения с главными героями к каждому мультфильму, называют и описывают их): Маугли, Маша и медведь, Малыш и Карлсон, Микки Маус, Мадагаскар, Муми-тролль и другие, Мама для мамонтенка (ученики также могут называть мультфильмы с буквой <i>М</i>). Задание: дают характеристику звуку [м] в названиях мультфильмов. Беседа: можно посмотреть отрывки перечисленных мультфильмов, затем порассуждать: какой мультфильм</p>	
--	--	---	--

		<p>тебе больше понравился? Провести командную викторину по содержанию мультфильмов. Задание: ученики могут выбрать понравившегося героя и описать его, а остальные должны догадаться кто это.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Знакомство с новой лексикой по теме «Мультфильмы»: кинофильм, мультфильм, любимый (сюда можно включить персонажей из мультфильмов). 2. Задание: рассматривают картинку (с новыми словами), называют предметы, в названии которых встречаются звуки [м, м'] (в начале слова); читают слова и соединяют с буквой <i>М</i> только те предметы, названия которых начинаются со звуков [м, м']. <p>Для учеников РКР</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение скороговорки с буквой <i>М, м</i>. 2. Отгадывание загадок с буквой <i>М, м</i>. 3. Смотрят отрывок из мультфильма «Приключения Муми-троллей», называют предметы, в названии которых есть звуки [м, м'] (во всех позициях в слове). 4. Игра: ученики вспоминают и называют названия ягод, цветов, продуктов, в названии которых есть звук [м]; называют, звук [м] мягкий или твердый. 5. Игра: учитель называет слово, ученики подбирают противоположное по смыслу слово, которое начинается со звуков [м, м']: <i>война – мир; ссориться – мириться; быстро – медленно; твердый – мягкий; большой – маленький</i>. 	
9 неделя, 22–23 уроки	Буква Н, н. Звуки [н, н']. Внешность. Одежда.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Введение изучаемого звука и буквы можно обыграть: учитель начинает урок с сообщения о том, что дома, 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить звук [н] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [н];

		<p>построенные из соломы, веточек и тонких прутиков, совсем ненадежные (для наглядности можно проиллюстрировать). А вот в каменном доме можно спастись от страшного волка. Учитель спрашивает, догадались ли ученики, о какой сказке идет речь. Затем учитель рассказывает о помощниках, которые познакомят учеников с новым звуком и буквой – три поросенка, называет их имена. Далее учитель знакомит учеников еще с одним героем – Незнайкой (ученики отгадывают героя через загадку), который будет задавать вопросы в течение урока, а ученики и три поросенка отвечать.</p> <p>2. Учитель просит учеников рассказать, как дать характеристику звуку: нужно произнести звук и обратить внимание как он звучит. Во время произношения звука [н] язык кончиком упирается в зубы и закрывает проход для воздуха. Из-за этого возникает шум. Значит, звук [н] – <i>согласный</i>. Определяют звонкий или глухой звук – звонкий, так как горло вибрирует. Мягкость и твердость определяют по именам трех поросят; определяют место изучаемого звука в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий: <i>Наф-Наф</i> (твердый); <i>Ниф-Ниф</i> (мягкий); <i>Нуф-Нуф</i> (твердый).</p> <p>3. Задание: далее ученики с помощью поросят тренируются определять твердый и мягкий [н, н']; Незнайка объясняет задание: назовите имена, которые начинаются с твердого [н], а затем с мягкого [н']. Ученики называют, учитель распределяет имена по двум столбикам – твердый [н] и мягкий [н'].</p> <p>4. Чтение: ученики читают слоги с новой буквой: <i>на, но, ну, ны, ан, он, ун, ын</i>. Отмечают мягкость и твердость изучаемого звука: поднимают зеленую карточку, либо</p>	<p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>Н</i> и звуковую схему;</p> <p>4) соотносит звук [н] и букву <i>Н</i>;</p> <p>5) знаком с образом буквы <i>Н</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p> <p>6) находит и отмечает букву <i>Н</i> в словах;</p> <p>7) дописывает букву <i>Н</i> в словах;</p> <p>8) различает прописные и строчные печатные буквы <i>Н, н</i>;</p> <p>9) умеет писать письменную и печатную букву <i>Н, н</i>;</p> <p>10) может прочитать слоги и слова с буквой <i>Н</i>;</p> <p>11) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>12) использует в речи слова по теме «Внешность. Одежда»;</p> <p>13) под руководством учителя составляет графические схемы к предложениям;</p> <p>14) под руководством учителя подбирает к слову пропущенный слог с буквой <i>Н</i>.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Внешность. Одежда».</p>
--	--	---	---

		<p>синюю.</p> <p>5. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву <i>Н,н</i>; считают, сколько гласных, мягких и твердых согласных в слове.</p> <p>6. Чтение: ученики читают слоги и слова с новой буквой; собирают из букв слоги и произносят их, отмечая мягкость и твердость звука [н, н'] (<i>на-но-ну-ны-ни-нэ</i>).</p> <p>7. Ученики смотрят мультфильм «Свинка Пеппа. Одежда» (см. <i>Свинка Пеппа. Переодевание. Видео</i>), называют предметы одежды. Слова в мультфильме: <i>шляпа, платье, пальто, ботинки, туфли</i>.</p> <p>8. Игра: у учителя в мешочке карточки с именами учеников, с помощью жребия выбирается один ученик, вытягивает карточку с именем; задача ученика — описать внешность одноклассника, другие должны догадаться кто это. Можно играть в командах, можно в парах. Команда, назвавшая имя одноклассника, получает жетон. Выигрывает команда, набравшая большее количество жетонов.</p> <p>9. Учитель включает видео по сказке «Три поросенка» (см. <i>Три поросенка. Видео</i>). Перед этим уточняются значения слов через наглядность: <i>строить, построить, хижина, солома, ветки, каменный дом</i>.</p> <p>10. Задание: после просмотра ученики читают текст, заменяя картинки словами: <i>Ниф-Ниф построил</i> (картинка хижины) из (картинка соломы). <i>Нуф-Нуф построил</i> (картинка хижины) из (картинка веток). Отвечают на вопрос: <i>а Наф-Наф?</i> Составляют графические схемы к предложениям.</p> <p>11. Задание: предложены картинки, ученики распределяют картинки по двум столбикам – слова, заканчивающиеся на <i>НА</i>, слова, заканчивающиеся на</p>	
--	--	---	--

		<p><i>НЫ</i>. Перед этим заданием нужно вспомнить ед.ч. и мн. ч., провести задание на повторение: показать картинки, когда предметов много или предмет один.</p> <p>12. Задание: отбираются слова по теме с картинками, в словах пропущен слог с изучаемой буквой, ученикам нужно восстановить слово. Например: <i>(но)сок; шта(ны)</i>. Затем слова делятся на слоги – ученики ставят черточку между слогами.</p> <p>13. Конструирование буквы: складывают букву <i>Н, н</i> из карандашей, считают, сколько карандашей понадобилось / складывают из палочек / показывают букву <i>Н, н</i> пальцами / лепят из пластилина. Учитель демонстрирует, как пишется буква <i>Н, н</i>. Ученики пишут букву <i>Н, н</i> на доске.</p> <p>14. Письмо: пишут букву <i>Н, н</i> в прописях.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с новой лексикой по теме «Внешность. Одежда». Вариант для запоминания лексики: учитель раскладывает карточки изображением вниз. Ученики по очереди кидают кубик с цифрами, отсчитывают карточку и открывают, называют, что на карточке.</p>	
<p>9 неделя: 24 урок 10 неделя, 25 урок</p>	<p>Буква Э, э. Звук [э]. Экскурсия.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Введение в тему урока: учитель показывает картинки, просит назвать первый звук в словах: <i>Эстония, экскурсия, экран</i>. Таким образом формулируют тему урока.</p> <p>2. Задание: учитель показывает на доске список букв, просит найти лишнюю букву и обосновать свой выбор. Либо учитель демонстрирует перечень слов с картинками, ученикам нужно найти лишнее слово в ряду (лишним будет слово без звука [э]), обосновать</p>	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить голосом звук [э] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [э]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой Э и звуковую схему; 4) соотносит звук [э] и букву Э; 5) знаком с образом буквы Э через зрительную и тактильную деятельность; 6) различает прописные и строчные печатные буквы Э, э; 7) умеет писать письменную и печатную букву Э, э;

		<p>свой выбор.</p> <p>3. Ученики наблюдают за произношением звука [э] в словах, дают характеристику звуку.</p> <p>4. Игра: учитель произносит слова, если ученики слышат звук [э], то дотрагиваются до кончика носа.</p> <p>5. Задание: ученики слушают слова и отвечают, где находится звук [э], пробуют подобрать звуковую схему к слову (в схеме обозначен только красный квадратик).</p> <p>6. Задание: ученики называют предметы на картинках, отмечают подходящую звуковую схему.</p> <p>7. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звук [э] с буквой Э,э: смотрят картинки с изображением буквы, читают стих про букву, рассуждают, на что похожа буква. Учитель приводит перечень букв и просит выбрать среди букв букву, обозначающую звук [э].</p> <p>8. Чтение: читают слоги и слова с буквой Э, э. Можно читать то тихо, то громко; с вопросительной, с восклицательной интонацией.</p> <p>9. Конструирование буквы в парах: ученики в парах конструируют букву Э,э из ниток.</p> <p>10. Письмо: учитель демонстрирует, как пишется буква Э,э. Ученики пишут букву Э,э в прописях.</p> <p>11. Чтение: ученики читают слова: <i>электропоезд, электричка, экскурсия, экскурсовод, экскурсионный автобус</i> (внимание на редукцию гласного О!). Задание: соединяют картинку с подходящим словом.</p> <p>12. Беседа: учитель предлагает отправиться на экскурсию по Эстонии (показывает план экскурсии на экране), в которой они посетят города с буквой Э: <i>Силламяэ, Эльва</i>, побывают на речке <i>Эмайыги</i> в Тарту. Перед отправлением нужно познакомиться с картой Эстонии, с местоположением городов. Задание:</p>	<p>8) под руководством учителя дописывает букву Э в словах;</p> <p>9) читает слоги и слова с буквой Э;</p> <p>10) соотносит слово по теме «Экскурсия» и картинку;</p> <p>11) под руководством учителя пишет к предложениям графическую схему;</p> <p>12) может назвать правила поведения в общественном транспорте;</p> <p>13) может назвать достопримечательности городов Эстонии.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Экскурсия».</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>1) под руководством учителя составляет из предложений текст.</p>
--	--	---	--

		<p>ученики отмечают города на карте. На экскурсию отправляются на электропоезде. Обсуждают правила поведения в общественном транспорте и во время экскурсии; составляют памятку. Затем отправляются на виртуальную экскурсию (учитель показывает видео или изображения мест): знакомятся с достопримечательностями Тарту, Силламяэ, Эльва.</p> <p>Задание: рисуют и рассказывают, что интересного им запомнилось о каждом из городов.</p> <p>13. Задание: ученикам предлагаются картинки, по которым нужно составить предложения, затем к предложениям нарисовать графическую схему. Например: <i>Девочка поедет по Эстонии на электропоезде. Дети поедут на автобусе в Тарту. 1-й класс поедет в Эльва на электричке.</i></p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с новой лексикой по теме «Экскурсия».</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: ученики читают предложения, которые нужно поставить в правильном порядке, чтобы получился текст. В помощь ученикам предлагаются картинки.</p>	
26–27 уроки	<p>Буква Л, л. Звуки [л, л'].</p> <p>Лесные жители.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Введение в тему урока: учитель читает скороговорку, в которой встречается звук [л]; ученики читают скороговорку как можно быстрее и четче.</p> <p>2. Задание: ученики произносят звук [л] в словах: <i>лиса, лось.</i></p> <p>3. Дают характеристику звуку [л] (согласный, может быть мягким и твердым, звонкий).</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить звук [л] в слове;</p> <p>2) под руководством учителя дает характеристику звуку [л];</p> <p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>Л</i> и звуковую схему;</p> <p>4) соотносит звук [л] и букву <i>Л</i>;</p> <p>5) знаком с образом буквы <i>Л</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p>

		<p>4. Игра: хлопните в ладоши, если услышите звук [л] в словах.</p> <p>5. Чистоговорка: повторяют за учителем чистоговорку со звуком [л].</p> <p>6. Задание: учитель предлагает посмотреть на картинку и назвать животных, в названии которых есть звук [л]. Рассуждают, кто такие лесные жители.</p> <p>7. Задание в парах: учитель подготавливает картинки с лесными животными и три картинки с домиками. Ученики должны найти каждому животному дом. В первом домике будут жить животные, начинающиеся со звука [л], во втором домике – звук [л] в конце, в третьем – звук [л] в середине.</p> <p>8. Задание: ученики вытягивают по очереди карточки и описывают лесных животных, остальные должны догадаться, назвать животного (например: какого цвета шерсть, глаза; маленькое или большое животное; быстрое или медленное животное; чем животное питается).</p> <p>9. Чтение: слушают и читают рассказы про лесных животных. Сначала читают названия рассказов, потом отвечают на вопрос: «О ком мы будем читать?» Называют авторов произведений. Затем смотрят видео (см. <i>Лесные животные для детей. Видео</i>). Про лесных животных. Называют животных из видео.</p> <p>10. Чтение: учитель подставляет карточку со звуком [л] к гласным звукам, а ученики читают слоги: ла, ло, лу, лы, ли, лэ, ал, ол, ул, ыл, ил, эл. Отмечают, с каким гласным звуком звук [л] произносится мягко, с какими твердо (зеленой или синей карточкой).</p> <p>11. Задание: ученики слушают слова, определяют место звука [л] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий (зеленой или синей карточкой).</p>	<p>6) находит и отмечает букву Л в словах;</p> <p>7) дописывает букву Л в словах;</p> <p>8) различает прописные и строчные печатные буквы Л, л;</p> <p>9) пишет письменную и печатную букву Л, л;</p> <p>10) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>11) читает слоги и слова с буквой Л;</p> <p>12) знает, что имена собственные пишутся с большой буквы;</p> <p>13) описывает, как выглядят лесные животные;</p> <p>14) определяет по названию содержание рассказа.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) распознает на слух слова по теме «Лесные животные».</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>1) под руководством учителя читает сказку «Журавль и Лисица», отвечает на вопросы по содержанию сказки.</p>
--	--	--	---

		<p>12. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву <i>Л, л</i>; считают, сколько гласных, мягких и твердых согласных в слове.</p> <p>13. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звуки [л, л'] с буквой <i>Л, л</i>: смотрят картинки с изображением буквы; рассуждают, на что похожа буква. Учитель приводит перечень букв и просит выбрать среди букв букву, обозначающую звук [л].</p> <p>14. Задание: ученики находят спрятанные буквы <i>Л, л</i> и обводят их.</p> <p>15. Задание: ученики читают слова с буквой <i>Л, л</i>, отвечают, почему некоторые слова написаны с большой буквы (имена собственные).</p> <p>16. Конструируют букву <i>Л, л</i> из палочек. Письмо: учитель демонстрирует, как пишется буква <i>Л, л</i>. Ученики пишут букву <i>Л, л</i> в прописях.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с новой лексикой по теме «Лесные животные». Составление описания животного. Вариант отработки лексики: составить из букв названия животных, подобрать к словам изображение животного.</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Чтение сказки «Лисица и Журавль». Обсуждение прочитанного.</p>	
11 неделя, 28–29 уроки	Буква Р, р. Звуки [р, р']. Родина.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Введение в тему урока: учитель показывает картинки со сказочными героями, ученики высказывают</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить звук [р] в слове;</p> <p>2) под руководством учителя дает характеристику звуку [р];</p>

		<p>предположения по теме урока. Герои: Русалочка, Репка, Золотая рыбка, Буратино.</p> <p>2. Характеристика звука [p]: ученики произносят звук и наблюдают за произношением, приходят к выводу, что звук [p] – согласный, звонкий, может быть мягким и твердым.</p> <p>3. Чтение: учитель подставляет карточку со звуком [p] к гласным звукам, ученики читают: <i>ра, ро, ру, ры, ри, рэ</i>. Отмечают, с каким гласным звуком буква Р произносится мягко, с какими твердо (зеленой или синей карточкой).</p> <p>4. Задание: ученики слушают слова, определяют место звука [p] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий (зеленой или синей карточкой).</p> <p>5. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву <i>P, p</i>.</p> <p>6. Задание: ученики находят на картинке предметы, в названии которых есть буква <i>P, p</i>, а неподходящие предметы вычеркивают.</p> <p>7. Игра: учитель называет слова, если ученики слышат мягкий звук [p’], то хлопают в ладоши, если твердый звук [p], то топают.</p> <p>8. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звуки [p, p’] с буквой <i>P, p</i>: смотрят картинки с изображением буквы.</p> <p>9. Конструирование буквы: складывают букву <i>P, p</i> из палочек.</p> <p>10. Задание: ученики находят спрятанные буквы <i>P, p</i> и обводят их.</p> <p>11. Чтение: ученики читают слоги и слова с новой буквой.</p> <p>12. Беседа: учитель показывает картинку к «Сказке о</p>	<p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>P</i> и звуковую схему;</p> <p>4) соотносит звук [p] и букву <i>P</i>;</p> <p>5) знаком с образом буквы <i>P</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p> <p>6) находит и отмечает букву <i>P</i> в словах;</p> <p>7) различает прописные и строчные печатные буквы <i>P, p</i>;</p> <p>8) пишет письменную и печатную букву <i>P, p</i>;</p> <p>9) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>10) читает слоги и слова с буквой <i>P</i>;</p> <p>11) дописывает букву <i>P</i> в словах;</p> <p>12) знает сказку и автора сказки «Сказка о рыбаке и рыбке»;</p> <p>13) может показать местоположение Эстонии на карте;</p> <p>14) может назвать государственные символы Эстонии;</p> <p>15) рисует плакат о родном городе и может описать нарисованное.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Родина».</p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1) может выбрать из нескольких графических схем одну подходящую для предложения.</p>
--	--	--	---

		<p>рыбаке и рыбке». Задаёт вопрос, знакомы ли ученики с этой сказкой. Знакомит с героями сказки, автором. Ученики описывают, что изображено на рисунке. Затем смотрят сказку. Беседа по содержанию сказки.</p> <p>Задание: составляют предложения по картинке, например: <i>Старик поймал золотую рыбку; Золотая рыбка исполнила желание.</i></p> <p>13. Беседа: учитель объясняет значение слова <i>родина</i>. Ученики показывают на карте, где находится Эстония. Называют столицу, страны-соседи. Рассматривают государственные символы Эстонии.</p> <p>14. Работа в парах: на рабочем листе даны слова (по теме «Родина») с пропущенными слогами, нужно подобрать такой слог, чтобы получилось слово. Слоги даны вперемешку. Раскрашивают флаг Эстонии, подписывают цвета на флаге. Беседа о родном городе: интересные факты о родном городе. Рисуют всем классом общий плакат о своём родном городе (например, любимые места в городе), затем рассказывают, что нарисовали.</p> <p>15. Работа в парах: слова по теме «Родина» представлены в один ряд, нужно отметить границы слов. Сосчитать, сколько слов получилось.</p> <p>16. Задание: предлагаются слова по теме «Родина», буквы в словах переставлены, нужно восстановить слово, записать его. Затем составить предложения с получившимися словами.</p> <p>17. Задание: разгадывают кроссворд / филворд по теме «Родина».</p> <p>18. Письмо: учитель демонстрирует, как пишется буква <i>Р, р</i>. Ученики пишут букву <i>Р, р</i> в прописях.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с лексикой по теме «Родина»: <i>родина</i>,</p>	
--	--	---	--

		<p><i>столица, страны-соседи, герб, флаг, государственные символы, птица –ласточка, камень – плитняк, дерево – дуб, цветок – василек.</i></p> <p>Для учеников РКР</p> <p>1. Задание: ученики находят в одном слове другие слова, отмечают верные ответы: <i>ракита – рак, кит; рокот – кот; королева – лев; кроткий – крот.</i></p> <p>2. Задание: ученики собирают скороговорку из слов. Подбирают к скороговорке подходящую графическую схему.</p>	
<p>11 неделя: 30 урок, 12 неделя: 31 урок</p>	<p>Буква Й, й. Звук [й’]. Этикетные слова.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Повторение пройденного: учитель предлагает сыграть в игру вопрос-ответ по теме «Речь, предложение, слово, звуки». Отбираются вопросы по теме, например: Что передают люди с помощью речи? Какая бывает речь? Что вы знаете о предложении? Из чего состоят слова? Как определить, сколько слогов в слове? Вопросы можно распечатать и сделать карточки. Учитель вытягивает карточку, задает первый вопрос, ученик, правильно ответивший, вытягивает следующий вопрос, читает вопрос (с помощью учителя) и т. д.</p> <p>2. Введение в тему урока: учитель показывает картинки со звуком [й’] в начале: <i>йогурт, йог, йод</i>. Ученики определяют тему урока.</p> <p>3. Беседа: учитель рассказывает историю происхождения буквы <i>Й</i> (ее называют хитрой буквой); как называется буква <i>Й</i> (и краткое) и звук [й’], иногда звук называют «йот». Спрашивает, на какую букву она похожа. Вспоминают характеристику звука [и], затем наблюдают за произношением звука [й’], дают характеристику (согласный, звонкий, всегда мягкий</p>	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить звук [й’] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [й’]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>Й</i> и звуковую схему; 4) соотносит звук [й’] и букву <i>Й</i>; 5) знаком с образом буквы <i>Й</i> через зрительную и тактильную деятельность; 6) различает прописные и строчные печатные буквы <i>Й, й</i>; 7) пишет письменную и печатную букву <i>Й, й</i>; 8) знает, что звук [й’] всегда мягкий; 9) определяет, сколько слогов в слове; 10) находит букву <i>Й</i> в разных позициях в слове: в начале, в середине, в конце; 11) дописывает в словах букву <i>Й</i>; 12) читает слоги с буквой <i>Й</i>; 13) знает, как вежливо выразить просьбу. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) использует в речи этикетные выражения.

		<p>звук).</p> <p>4. Чтение: ученики вместе с учителем читают слоги: <i>ай, ой, уй, ый, ий, эй</i>.</p> <p>5. Задание: ученики на примерах слов сравнивают букву гласного звука [и] с буквой согласного звука [й'] (<i>попугай – попугаи, рой – рои</i>). Определяют, сколько слогов в словах. Отвечают на вопрос, почему количество слогов в словах разное (Звук [й'] – согласный, а согласные не образуют слог).</p> <p>6. Задание: ученики тренируются распознавать звук [й']: называют, что изображено на картинках, определяют место звука [й'] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий.</p> <p>7. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву <i>Й</i>.</p> <p>8. Задание: ученики собирают из карточек слоги с буквой <i>Й</i>, читают их: <i>ай, ой, уй, ый, ий, эй</i>.</p> <p>9. Учитель рассказывает о словах, начинающихся с буквы <i>Й</i> (отмечает, что их немного). Просит назвать учеников примеры таких слов, дает подсказку: эти слова вы слышали в начале знакомства со звуком [й']. Читает стихи с этими словами: <i>йод, йогурт, йог</i>.</p> <p>10. Задание: учитель напоминает, что есть <i>слова-признаки предметов</i>. Предлагает описать героя из мультфильма (например, Незнайку), подобрать подходящие слова-признаки предметов: <i>умный, милый, спокойный, скучный, смелый, хвастливый, сообразительный, любопытный</i>. Ученики РКИ могут описать внешность героя, называя цвета: <i>голубой, оранжевый, зеленый, желтый</i>. Ученики отмечают звук [й'] в словах. Задание: затем учитель раздает карточки,</p>	
--	--	--	--

		<p>на которых эти же слова разделены на слоги, ученики в парах собирают слова: <i>ум + ный, жел + тый, зеле + ный</i>.</p> <p>11. Задание в парах: даны слова с буквой <i>Й</i> (и слова без буквы <i>Й</i>), ученики должны найти слова с буквой <i>Й</i> и распределить по трем столбикам: буква <i>Й</i> в начале, в середине, в конце слова.</p> <p>12. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звук [й'] с буквой <i>Й</i>. Конструируют букву <i>Й</i>, <i>й</i> из палочек.</p> <p>13. Письмо: учитель демонстрирует, как пишется буква <i>Й</i>. Ученики пишут букву <i>Й</i>, <i>й</i> в прописях.</p> <p>14. Беседа: учитель просит вспомнить, какие волшебные=вежливые слова с буквой <i>Й</i> ученики знают. Называют эти слова: <i>здравствуйте, добрый вечер, доброй ночи, пожалуйста</i>. Учитель спрашивает, какие еще вежливые слова ученики знают. Играют в игру «Вежливая просьба»: учитель просит что-то сделать, если просьба с вежливым словом, то ученики выполняют, если без вежливого слова – не выполняют. Например: <i>встаньте; похлопайте в ладоши, пожалуйста; потопайте ногами</i>. Учитель может назначить ведущим ученика, который быстрее всех отреагировал на просьбу.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Новая лексика: слова с буквой <i>Й</i>, этикетные выражения. Тренировка произношения вежливых слов.</p>	
32–33 уроки	<p>Буква Б, б. Звуки [б, б'].</p> <p>В библиотеке.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Введение в тему урока: учитель произносит предложение, в котором чаще всего встречается звук</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить звук [б] в слове;</p> <p>2) под руководством учителя дает характеристику звуку [б];</p>

		<p>[б]. Ученики формулируют тему урока.</p> <p>2. Характеристика звука [б]: произношение звука, определяют, что звук [б] звонкий – кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами <i>булка</i> и <i>белка</i>. Ученики сравнивают звук [б] в двух словах. Определяют, что звук [б] может быть твердым и мягким.</p> <p>3. Повторяют за учителем чистоговорку со звуком [б].</p> <p>4. Игра: учитель произносит слоги, если ученики услышат слог, в котором есть звук [б], то поднимают карандаш, если нет звука [б], то не поднимают.</p> <p>5. Игра: учитель показывает картинки, ученики называют только те слова, в которых есть звук [б].</p> <p>6. Задание: ученики слушают слова, определяют место звука [б] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий (зеленой или синей карточкой).</p> <p>7. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву Б, делят слова на слоги.</p> <p>8. Знакомство с новой буквой: соотносят звуки [б, б'] с буквой Б, б: смотрят картинки с изображением буквы. Лепят букву Б из пластилина.</p> <p>9. Чтение: ученики читают слоги и слова с буквой Б.</p> <p>10. Задание: собирают слоги с буквой Б, например: б + а = ба. Отмечают в получившихся слогах, когда звук [б] произносится мягко (зеленым цветом), а когда – твердо (синим цветом).</p> <p>11. Письмо: учитель демонстрирует, как пишется буква Б. Ученики пишут букву Б, б в прописях.</p> <p>12. Работа в парах: 1) Ученики подбирают к первому слогу другой слог (слоги напечатаны на карточках), чтобы получилось слово (БА + тон, + лет, + гаж; БУ</p>	<p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой Б;</p> <p>4) и звуковую схему;</p> <p>5) соотносит звук [б] и букву Б;</p> <p>6) знаком с образом буквы Б через зрительную и тактильную деятельность;</p> <p>7) находит и отмечает букву Б в словах;</p> <p>8) различает прописные и строчные печатные буквы Б, б;</p> <p>9) пишет письменную и печатную букву Б, б;</p> <p>10) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>11) дописывает в словах букву Б и делят слова на слоги;</p> <p>12) читает слоги и слова с буквой Б;</p> <p>13) может перечислить правила поведения в библиотеке и правила обращения с книгой.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «В библиотеке».</p>
--	--	--	--

		<p>+ <i>кет</i>, + <i>тылка</i>, +<i>мага</i>). Ученики РКР могут объяснять ученикам РКИ значения незнакомых слов. 2) На листе изображены предметы, нужно соединить с буквой Б только те, названия которых начинаются со звука [б].</p> <p>13. Учитель загадывает загадку о библиотеке. Ученики догадываются о теме урока. Учитель рассказывает о понятиях <i>библиотекарь</i>, <i>читатель</i>, <i>экземпляр</i>; как и где возникли первые библиотеки. Ученики знакомятся со школьной библиотекой (отделы, как расставлены книги, что такое возврат и выдача книги). Правила поведения в библиотеке и обращения с книгой, смотрят видео (<i>см. Как вести себя в библиотеке. Видео</i>). <i>В библиотеке. Видео</i>) Рассуждают, зачем нужно читать книги. Проводится викторина по сказкам (Например: Как звали поросенка, который построил каменный дом? Как называется сказка, где утенок оказался лебедем? Кто исполнял желания старика?). Ученики смотрят мультфильм «Свинка Пеппа. Библиотека» (<i>см. Свинка Пеппа — Библиотека. Видео</i>). Учитель задает вопросы по содержанию мультфильма (например, Какие книги нашли герои мультфильма? О каких книгах идет речь в мультфильме?). Ученики рассказывают, какую книгу они хотели бы прочитать.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с новой лексикой по теме «В библиотеке».</p>	
13 неделя, 34–35 уроки	<p>Буква П, п. Звуки [п, п'].</p> <p>Путь в школу.</p> <p>Парные согласные Б-</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Повторение материала, учитель показывает изученные буквы, ученики называют, на какие две группы делятся звуки русского языка. Называют</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить звук [п] в слове;</p> <p>2) под руководством учителя дает характеристику звуку [п];</p> <p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>П</i></p>

	<p>П.</p>	<p>буквы, обозначающие гласные звуки. Учитель указывает на то, что перед буквами Ы, А, О, У, Э согласные буквы читаются твердо, перед буквой И согласные буквы читаются мягко (приводит примеры). Вспоминают, на какие группы можно разделить согласные звуки, называют буквы, обозначающие их.</p> <p>2. Введение в тему урока: учитель читает предложение, в котором есть звук [п], показывает картинку к предложению (Например: <i>Пете попалась панда по пути в школу</i>). Спрашивает, какой звук слышится в первом слове. Называют, в каких словах еще встречается этот звук.</p> <p>3. Характеристика звука [п]: произношение звука, определяют, что звук [п] глухой – кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами <i>парк</i> и <i>путь</i>. Ученики сравнивают звук [п] в двух словах. Определяют, что звук [п] может быть твердым и мягким.</p> <p>4. Чистоговорка: повторяют за учителем чистоговорку со звуком [п].</p> <p>5. Задание: учитель показывает картинку, ученики находят слова со звуками [п, п’]. Ученики смотрят вокруг и называют предметы со звуками [п, п’].</p> <p>6. Задание: ученики слушают слова, определяют место звука [п] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий (зеленой или синей карточкой).</p> <p>7. Учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву <i>П</i>, делят слова на слоги.</p> <p>8. Соотносят звук [п, п’] с буквой <i>П, п</i>. Знакомятся с изображением буквы.</p> <p>9. Конструируют букву <i>П</i> из палочек/пластилина/карандашей/ниток.</p>	<p>и звуковую схему;</p> <p>4) соотносит звук [п] и букву <i>П</i>;</p> <p>5) знаком с образом буквы <i>П</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p> <p>6) находит и отмечает букву <i>П</i> в словах;</p> <p>7) различает прописные и строчные печатные буквы <i>П, п</i>;</p> <p>8) пишет письменную и печатную букву <i>П, п</i>;</p> <p>9) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>10) ;</p> <p>11) дописывает в словах букву <i>П</i> и делят слова на слоги;</p> <p>12) читает слоги и слова с буквой <i>П</i>;</p> <p>13) под руководством учителя различает парные по звонкости-глухости согласные П-Б;</p> <p>14) с помощью учителя применяет правило проверки написания парных согласных в конце слова;</p> <p>15) может привести примеры слов, которые различаются одной буквой;</p> <p>16) делит слова на слоги;</p> <p>17) может назвать значения дорожных знаков около школы;</p> <p>18) может назвать основные правила дорожного движения.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Путь в школу».</p>
--	------------------	--	---

- | | | | |
|--|--|---|--|
| | | <p>10. Письмо: учитель демонстрирует, как пишется буква <i>П</i>. Ученики пишут букву <i>П</i>, <i>п</i> в прописях.</p> <p>11. Парные согласные Б-П. Учитель рассказывает, что у звука [п] есть пара – звук [б]. Ученики дают характеристику звукам. Читают слоги и наблюдают за произношением: <i>ба-па, бу-пу, бо-по, бы-пы, би-пи</i>.</p> <p>12. Задание: учитель демонстрирует перечень слов с картинками, читает слова: <i>дубы – дуб, бобы – боб</i>. Спрашивает, какой звук слышится в словах <i>дуб, боб</i>. Ученики отвечают. Ученики подбирают проверочные слова к <i>дуб, боб – дубы, бобы</i>.</p> <p>13. Задание: ученики получают карточки со словами, вставляют пропущенную последнюю букву (например: <i>гриб; суп</i>). Учитель пишет ответы учеников на доску, обсуждают, где возникли сложности; подбирают проверочные слова.</p> <p>14. Задание: учитель объясняет на примерах, что значение слов может измениться из-за одной буквы. Смотрят проиллюстрированные примеры таких слов (<i>бил-пил, спор-сбор</i>). Отмечают буквы, которыми различаются слова.</p> <p>15. Задание: разгадывают кроссворд, слова в кроссворде с буквой <i>П</i>. Делят слова из кроссворда на слоги.</p> <p>16. Беседа: учитель показывает изображение школьного здания, обсуждают, какие дорожные знаки есть около школы, что эти знаки обозначают. На рабочем листе раскрашивают те знаки, которые ученики заметили около школы; отвечают на вопрос: как ты пришел сегодня в школу? Выбирают правильный ответ из перечня: <i>на машине, пешком, на велосипеде</i>. Сколько времени нужно утром, чтобы дойти/доехать до школы? Обсуждают опасные</p> | |
|--|--|---|--|

		<p>ситуации, которые могут возникнуть по пути в школу (нужно смотреть по сторонам, переходя дорогу; переходить дорогу только по пешеходному переходу; не идти по проезжей части, а по тротуару). Затем учитель показывает видео о правилах дорожного движения, после просмотра обсуждают их (см. <i>Правила дорожного движения для детей. Видео</i>). Затем ученики в командах проходят викторину по правилам дорожного движения.</p> <p>Для учеников РКИ 1. Знакомство с лексикой по теме «Путь в школу».</p> <p>Для учеников РКР 1. Задание: ученики должны закончить слово, перед глазами у них только начало: <i>пал...</i>; <i>пру...</i>; <i>при...</i> 2. Задание: учитель объясняет задание, даны пары слов, первое слово – проверочное, а ко второму слову нужно дописать букву Б или П: <i>зубы</i> – зу(б); <i>карпы</i> – кар(п); <i>грибы</i> – гри(б); <i>супы</i> – су(п). 3. Задание: ученики должны в цепочке слов найти границы слов и разделить слова вертикальными линиями.</p>	
13 неделя: 36 урок 14 неделя: 37 урок	Буква Г, г. Звуки [г, г’]. Старый Город.	<p>Обязательные для обеих групп учеников 1. Введение в тему урока: учитель читает чистоговорку со звуком [г], ученики повторяют за учителем и определяют тему урока. 2. Характеристика звука [г]: произношение звука, определяют, что звук [г] звонкий – кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами <i>гриб</i> и <i>гиря</i>. Ученики сравнивают звук [г] в двух словах. Приходят к выводу, что звук [г] может быть твердым и</p>	<p>Ученик... 1) может выделить звук [г] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [г]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой Г 4) и звуковую схему; 5) соотносит звук [г] и букву Г; 6) знаком с образом буквы Г через зрительную и тактильную деятельность; 7) находит и отмечает букву Г в словах;</p>

		<p>мягким.</p> <p>3. Задание: учитель показывает картинки и просит назвать слова, которые ученики видят на картинках. Учитель спрашивает, какой звук слышится в начале этих слов (звук [г]). Ученики продолжают ряд слов, начинающихся со звука [г].</p> <p>4. Задание: ученики слушают слова, определяют место звука [г] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий (зеленой или синей карточкой).</p> <p>5. Знакомство с новой буквой: соотносят звук [г, г'] с буквой Г,г. Знакомятся с изображением буквы, рассуждают, что напоминает буква.</p> <p>6. Конструируют букву Г из пластилина.</p> <p>7. Чтение: читают слоги с буквой Г: сначала вместе с учителем, потом самостоятельно. Собирают слоги с буквой Г.</p> <p>8. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву Г, делят слова на слоги, отвечают на вопрос, какой звук обозначает буква Г в словах из задания.</p> <p>9. Задание: в словах пропущены слоги с буквой Г (например: <i>ги, го, гу, га</i>), ученикам нужно выбрать из списка слогов подходящий, чтобы получилось слово (например: <i>гу+си, сапо+ги</i>). Слова проиллюстрированы.</p> <p>10. Письмо: учитель демонстрирует, как пишется буква Г. Ученики пишут букву Г, г в прописях.</p> <p>11. Беседа: учитель показывает изображение Старого Города в Таллинне. Учитель спрашивает, в каких словах встречается слово <i>город</i>, ученики называют слова. Затем учитель дополняет ответы учеников словами: <i>городок, городище, городской</i>. Ученики с</p>	<p>8) различает прописные и строчные печатные буквы Г, г;</p> <p>9) пишет письменную и печатную букву Г, г;</p> <p>10) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>11) читает слоги и слова с буквой Г;</p> <p>12) соотносит изображения достопримечательностей Старого Города и названия;</p> <p>13) может по памяти восстановить текст легенды с опорой на изображения.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Старый Город».</p> <p>Ученик РКР...</p> <p>1) под руководством учителя составляет текст из предложений.</p>
--	--	--	--

		<p>помощью учителя объясняют значения слов и приводят примеры предложений. Учитель предлагает отправиться на экскурсию, в которой ученики узнают о достопримечательностях Старого Города. Выводится на экран программа экскурсии, учитель вместе с учениками читают программу. Затем учитель показывает презентацию, в которой рассказывает легенду, как появились башни Длинный Герман и Толстая Маргарита. После этого ученики выполняют задание в парах: подбирают к изображениям достопримечательностей названия (картинка Башни Длинный Герман соединяется с названием – <i>Башня Длинный Герман</i>). «Восстанавливают» легенду о Германе и Маргарите: учитель выводит на экран предложения, в которых пропущенные слова обозначены картинками – ученики вместе с учителем читают текст по слогам и заканчивают предложения.</p> <p>Для учеников РКИ 1. Знакомство с новой лексикой по теме «Старый Город».</p> <p>Для учеников РКР 1. Задание: ученики читают и расставляют предложения в правильном порядке, чтобы получился текст. Предложения проиллюстрированы.</p>	
38-39 урок	<p>Буква К, к. Звуки [к, к']. Моя комната. Парные согласные [г], [к].</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников 1. Повторение, игра: учитель подготавливает материалы (два зонтика – один красный, другой – синий и карточки с пройденными буквами). Ученики делятся на команды, каждая команда получает набор материалов. Затем учитель объясняет, что буквы нужно</p>	<p>Ученик... 1) может выделить звук [к] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [к]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>К</i> и звуковую схему; 4) соотносит звук [к] и букву <i>К</i>;</p>

		<p>отсортировать, под красный зонтик – буквы гласных звуков, под синий – буквы согласных звуков. Команда, которая быстрее справится с заданием, выигрывает. Затем учитель проверяет правильность выполненного задания.</p> <p>2. Введение в тему урока: ученики слушают песню и смотрят видео к ней, формулируют тему урока (<i>см. Три кота. Уборка. Видео</i>). Если ученики затрудняются предположить тему, то учитель подсказывает, загадывает загадку: это домашнее животное, в названии которого один слог и три звука (<i>кот</i>). Ученики произносят первый звук в слове, дают характеристику звуку [к]: согласный, так как воздух проходит через горло не свободно, есть преграда. Это звук глухой, так как слышен шум и если подставить ладонь к горлу, то вибрации нет. Твердый, так как после него идет звук [о]. Учитель говорит, что на урок пришел кот Кеша, но не один, а с другом по имени Кирилл. Ученики описывают звук [к] в именах <i>Кеша</i> и <i>Кирилл</i>: согласный, глухой, мягкий, так как после него стоят звуки [и,е].</p> <p>3. Чистоговорка: учитель читает чистоговорку со звуком [к], ученики повторяют за учителем.</p> <p>4. Игра: учитель произносит слова со звуками [к, к'], если слышат в начале слова мягкий звук [к'], то поднимают руки, подтягиваются, как кот, а если твердый звук [к], то наклоняются вперед.</p> <p>5. Чтение: учитель показывает слоги, читает, ученики повторяют.</p> <p>6. Задание: кот Кеша и Кирилл приглашают учеников в гости. Учитель показывает изображение комнаты. Ученики называют предметы, в названии которых есть звук [к]. Ученики смотрят на изображения предметов</p>	<p>5) знаком с образом буквы <i>К</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p> <p>6) находит и отмечает букву <i>К</i> в словах;</p> <p>7) различает прописные и строчные печатные буквы <i>К, к</i>;</p> <p>8) пишет письменную и печатную букву <i>К, к</i>;</p> <p>9) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>10) читает слоги с буквой <i>К</i></p> <p>11) находит букву <i>К</i> в разных позициях в слове: в начале, в середине, в конце;</p> <p>12) может рассказать о своей комнате или о комнате своей мечты;</p> <p>13) под руководством учителя читает текст;</p> <p>14) дописывает букву <i>К</i> в словах;</p> <p>15) соотносит слово и изображение слова;</p> <p>16) под руководством учителя различает парные по звонкости-глухости согласные [к],[г];</p> <p>17) с помощью учителя применяет правило проверки написания парных согласных в конце слова;</p> <p>18) приводит примеры слов, которые различаются одной буквой;</p> <p>19) под руководством учителя может разделить слова на слоги.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Моя комната».</p>
--	--	---	--

		<p>на рабочем листе, определяют, где находится звук [к]: в начале, в середине или в конце; раскрашивают соответствующий квадрат.</p> <p>7. Задание: ученики описывают, как выглядит их комната или фантазируют, описывают комнату своей мечты (могут нарисовать, слепить из пластилина мебель).</p> <p>8. Задание: ученики слушают слова, определяют место звука [к] в слове, отмечают, какой это звук – твердый или мягкий (зеленой или синей карточкой).</p> <p>9. Знакомство с новой буквой: соотносят звуки [к, к'] с буквой <i>К, к</i>. Знакомятся с изображением буквы. Конструируют букву <i>К</i> из пластилина.</p> <p>10. Задание: ученики собирают слоги с буквой <i>К</i>.</p> <p>11. Чтение: учитель читает небольшой текст про котиков, ученики отвечают, сколько раз встретилась буква <i>К</i> в словах, о ком этот текст. Ученики по желанию читают текст вслух. Текст: Родина кошек — Африка. Они любят тепло. Кошки — полезные животные. Они хорошо влияют на здоровье людей.</p> <p>12. Письмо: учитель показывает, как пишется буква <i>К</i>, ученики пишут букву в прописях.</p> <p>14. Задание: учитель показывает изображения, ученики называют предмет, отмечают подходящую звуковую схему; дописывают в словах букву <i>К</i>, делят слова на слоги.</p> <p>13. Парные согласные Г-К. Учитель рассказывает, что у звука [г] есть пара – звук [к]. Просит назвать, какую пару с глухим и звонким согласным ученики уже знают. Ученики дают характеристику новым звукам. Читают слоги и наблюдают за произношением. Затем учитель приводит примеры слов с картинками, в которых пропущена последняя буква: <i>луг, мак, язык,</i></p>	
--	--	---	--

		<p><i>берег</i>. Ученики называют пропущенную букву. Учитель просит вспомнить правило, которое поможет определить, какую букву писать в словах <i>Г</i> или <i>К</i>. Ученики образуют мн. ч.: <i>луга, маки, языки, берега</i> и дописывают пропущенные буквы.</p> <p>14. Задание: учитель объясняет на примерах, что значение слов может измениться из-за одной буквы. Смотрят примеры таких слов (<i>луг-лук, горка-корка</i>). Отмечают буквы, которыми различаются слова.</p> <p>15. Задание: ученикам нужно вставить пропущенную букву <i>К</i> в слова. Примеры слов: <i>полка, кровать, шкаф, кресло, ковер, зеркало</i>. Затем учитель спрашивает, как назвать эти предметы одним словом (<i>мебель</i>). Обведите те слова, которые есть в вашей комнате.</p> <p>16. Задание в парах: ученики получают карточки с изображениями слов, нужно подобрать карточки к словам. Примеры слов: <i>луг, лук, гора, кора, игра, икра</i>.</p> <p>17. Беседа: учитель знакомит учеников с котами-персонажами из сказок и их знаменитыми фразами: кот Леопольд (<i>Ребята! Давайте жить дружно!</i>), кот Базилио (<i>Подайте бедному слепому коту Базилио</i>), кот Матроскин (<i>Неправильно ты, дядя Федор, бутерброд ешь!</i>). Учитель рассказывает ученикам о книгах, в которых «живут» эти персонажи. Затем ученики соотносят обложки книг с котами-персонажами.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с лексикой по теме «Моя комната». Называют мебель в классе, дома.</p>	
15 неделя, 40–41 уроки	Буква Д, д. Звуки [д, д’]. Динозавры.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Введение в тему урока: учитель читает чистоговорку со звуком [д], ученики повторяют за учителем и</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить звук [д] в слове;</p> <p>2) под руководством учителя дает характеристику звуку [д];</p>

		<p>определяют тему урока.</p> <p>2. Повторение: ученики по очереди читают слоги с изученными буквами: <i>а о у ы и э; га го гу гы ги гэ; ка ко ку кы 128uik</i>.</p> <p>3. Характеристика звука [д]: ученики наблюдают за артикуляцией звука; определяют, что звук [д] согласный, так как воздух не проходит свободно, встречает преграду; звонкий– кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами <i>динозавр</i> и <i>дыня</i>. Ученики сравнивают звук [д] в двух словах. Приходят к выводу, что звук [д] может быть твердым и мягким; согласные звуки обозначаем синим цветом. Некоторые из учеников повторяют полную характеристику звука.</p> <p>4. Игра: два ученика выходят к доске, учитель говорит, кто из них будет каким звуком, ученики выбирают карточку с цветовым обозначением звука. Учитель ставит учеников рядом и называет получившийся слог: <i>ДА</i>. Спрашивает у учеников, кто из них звук [д], а кто звук [а]. Таким же образом проводится звуковой анализ слога <i>ДУ</i>, учитель вызывает других учеников.</p> <p>5. Задание: учитель показывает картинки и просит назвать слова, которые ученики видят на картинках. Учитель спрашивает, какой звук слышится в начале этих слов (звук [д]). Учитель задает вопросы: «Сколько картинок, в названии которых звук [д] стоит в начале / в середине слова? Назовите их». Ученики отвечают.</p> <p>6. Задание: учитель произносит предложение и спрашивает, какое было первое, второе, третье, четвертое слово. Ученики отвечают по одному слову, считают слова в предложении. Затем учитель показывает картинку, а ученики придумывают свое предложение, точно так же называют по одному слову</p>	<p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>Д</i> и звуковую схему;</p> <p>4) соотносит звук [д] и букву <i>Д</i>;</p> <p>5) знаком с образом буквы <i>Д</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p> <p>6) находит и отмечает букву <i>Д</i> в словах;</p> <p>7) различает прописные и строчные печатные буквы <i>Д, д</i>;</p> <p>8) пишет письменную и печатную букву <i>Д, д</i>;</p> <p>9) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>10) читает слоги и слова с буквой <i>Д</i>;</p> <p>11) находит букву <i>Д</i> в разных позициях в слове: в начале, в середине, в конце;</p> <p>12) определяет, сколько слов в предложении и составляет графическую схему к предложению;</p> <p>13) знает понятие <i>динозавр</i>;</p> <p>14) соотносит название динозавра и картинку;</p> <p>15) понимает содержание мультфильма и может ответить на вопросы.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Динозавры».</p>
--	--	--	---

		<p>и называют, сколько слов в предложении. Рисуют схему к предложению.</p> <p>7. Задание: учитель произносит слова, на экране показаны те же слова, но только с одним пропущенным слогом. Ученики выбирают подходящий к слову слог. Например: учитель произносит слово <i>звезда</i>, ученики видят слово на экране – <i>звез...</i> и выбирают подходящее буквосочетание: <i>ды, ду, да, до, ди</i>.</p> <p>8. Задание: учитель демонстрирует незаконченные предложения, задача учеников — подобрать подходящее слово; предлагается несколько слов с картинками. Например: <i>На улице идет...</i> (слова на выбор: <i>дождь, дельфин, диван</i>). После того, как ученики составят предложения, учитель показывает графические схемы, ученики должны подобрать к каждому предложению правильную схему.</p> <p>9. Задание: учитель показывает изображения слов, ученики слушают слово и отмечают, какой звук [д] они слышат – мягкий или твердый.</p> <p>10. Знакомство с новой буквой: соотносят звуки [д, д'] с буквой <i>Д, д</i>. Знакомятся с изображением буквы. Конструируют букву <i>Д</i> из пластилина.</p> <p>11. Конструирование буквы: ученики складывают букву <i>Д</i> из палочек.</p> <p>12. Письмо: учитель показывает как пишется буква <i>Д, д</i>. Ученики пишут букву <i>Д, д</i> в прописях.</p> <p>13. Задание: учитель показывает предложение с картинкой и задает вопросы, ученики рассматривают картинку и отвечают на вопросы одним словом. Предложение: <i>Дети идут в школу</i>. Вопросы: <i>Кто? Что делают? Куда идут дети?</i></p> <p>14. Задание: ученики читают слова с буквой <i>Д</i> и выбирают из нескольких схем одну подходящую.</p>	
--	--	---	--

		<p>15. Беседа: учитель предлагает отправиться в долину динозавров. Показывает презентацию с изображениями динозавров, знакомятся с названиями динозавров и со значением слова <i>динозавр</i>. Учитель рассказывает, что среди динозавров были хищники питались мясом и травоядные = питались растениями.</p> <p>16. Задание (перед просмотром мультфильма): предложены картинки со словами из мультфильма и подписи к ним, ученики соотносят картинку со словом. Список слов: <i>динозавр, бронтозавр, тирранозавр, птеродактиль, самолетики, строители, яйцо динозавра, рога, челюсть, шея.</i></p> <p>17. Просмотр мультфильма «Три кота. Выставка динозавров» (см. <i>Три кота. Выставка динозавров. Видео</i>). Во время просмотра ученики отмечают в списке слов, какие названия динозавров они слышали и сколько раз. После просмотра учитель задает вопросы: «Названия каких динозавров вы запомнили? Как кот Компот описывал динозавров? Из чего котята сделали новых динозавров? Кто запомнил, как назвали фантастического динозавра?»</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с лексикой по теме «Динозавры».</p>	
<p>15 неделя: 42 урок, 16 неделя: 43 урок</p>	<p>Буква Т, т. Звуки [т, т']. Любимая еда. Согласование имени прилагательного с именем существительным в Им. п. ед.ч.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Повторение: учитель говорит: «Сыграем в игру: я говорю предложение, если вы с ним согласны, то поднимаете зеленую карточку, если нет, то красную». Например: в слове <i>мишка</i> звук [м] – мягкий; согласные могут быть твердые и мягкие; сколько в слове согласных, столько и слогов.</p> <p>2. Введение в тему урока: учитель показывает картинку</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить звук [т] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [т]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>Т</i> и звуковую схему; 4) соотносит звук [т] и букву <i>Т</i>; 5) знаком с образом буквы <i>Т</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p>

	<p>Парные согласные [д], [т].</p>	<p>рецепта, спрашивает, знают ли ученики, что это. В рецепте нарисован <i>торт</i>, учитель спрашивает: «Что видите на картинке? Какой первый звук?»</p> <p>3. Характеристика звука [т]: ученики наблюдают за артикуляцией звука; определяют, что звук [т] согласный, так как воздух не проходит свободно, встречает преграду; глухой – кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами <i>торт</i> и <i>тефтели</i>. Ученики сравнивают звук [т] в двух словах. Приходят к выводу, что звук [т] может быть твердым и мягким; согласные звуки обозначаются синим цветом. Некоторые из учеников повторяют полную характеристику звука.</p> <p>4. Игра: учитель говорит: «Я буду задавать вопросы, а вы отвечайте на них словами, в которых есть звук [т]». Примеры вопросов: <i>Какие блюда вы любите? Что любит мама? Что любит делать папа? Что показывают по телевизору?</i></p> <p>5. Задание: учитель объясняет, что первый ряд придумывает слова со звуком [т], а второй ряд со звуком [т'], если есть третий ряд, то со звуками [т, т'] в середине и в конце слова.</p> <p>6. Чтение слогов: учитель подставляет звук [т] к гласным звукам, ученики произносят слоги: <i>та, то, ту, ты, ти, тэ, ат, от, ут, ыт, ит, эт</i>.</p> <p>7. Задание: учитель показывает изображения слов, ученики слушают слово и отмечают, какой звук [т] они слышат – мягкий или твердый.</p> <p>8. Чтение слов: учитель читает слова, ученики хором повторяют за учителем, затем по одному.</p> <p>9. Знакомство с новой буквой: соотносят звуки [т, т'] с буквой <i>Т, т</i>. Знакомятся с изображением буквы. Конструируют букву <i>Т</i> из пластилина.</p>	<p>6) находит и отмечает букву <i>Т</i> в словах;</p> <p>7) различает прописные и строчные печатные буквы <i>Т, т</i>;</p> <p>8) пишет письменную и печатную букву <i>Т, т</i>;</p> <p>9) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>10) читает слоги с буквой <i>Т</i>;</p> <p>11) под руководством учителя различает одушевленные и неодушевленные имена существительные;</p> <p>12) под руководством учителя подбирает окончание к имени прилагательному по вопросу, который задается к существительному (<i>какой?</i>);</p> <p>13) под руководством учителя различает парные по звонкости-глухости согласные [д], [т];</p> <p>14) с помощью учителя применяет правило проверки написания парных согласных в конце слова;</p> <p>15) может привести примеры слов, которые различаются одной буквой;</p> <p>16) под руководством учителя может разделить слова на слоги;</p> <p>17) может рассказать рецепт любимого блюда.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает на слух слова по теме «Любимая еда».</p>
--	--	--	---

- | | | |
|--|--|--|
| | <p>10. Конструирование буквы: ученики складывают букву <i>Т</i> из палочек.</p> <p>11. Задание в парах: слова разбиты на слоги, ученикам надо собрать из слогов слова и подчеркнуть букву <i>Т</i>.</p> <p>12. Письмо: учитель показывает как пишется буква <i>Т</i>, <i>т</i>. Ученики пишут букву <i>Т</i>, <i>т</i> в прописях.</p> <p>13. Задание в парах: учитель показывает картинки предметов, спрашивает: «Когда предмет неживой, то вы спросите (что), а если предмет живой, то (кто)». Учитель объясняет задание, ученики получают рабочий лист с таблицей и картинками, в первом столбике вопрос <i>кто?</i> Во втором – <i>что?</i> Нужно распределить картинки по столбикам.</p> <p>14. Задание на повторение: учитель показывает на экране словосочетание <i>сладкий торт</i>, спрашивает, какой вопрос ученики зададут к этому словосочетанию (<i>какой?</i>). Предлагаются слова, которые нужно соединить между собой по смыслу (слово-признак предмета и слово-предмет). Например: <i>вкусный + суп</i>; <i>апельсиновый + сок</i>; <i>спелый + банан</i>.</p> <p>18. Парные согласные Д-Т. Ученики называют ранее изученные парные согласные. Учитель показывает картинки и просит произнести слова: <i>дом – том</i>. Спрашивает, какой парный согласный у звука [т]. Ученики предлагают (звук [д]). Ученики сравнивают звуки, дают им характеристику. Читают слоги вместе с учителем, наблюдают за произношением: <i>да-та, до-то, ду-ту, ды-ты, ди-ти</i>.</p> <p>19. Задание: учитель объясняет на примерах, что значение слов может измениться из-за одной буквы. Смотрят примеры таких слов (<i>дача – тачка; Таня – Даня; точка – дочка</i>). Отмечают буквы, которыми</p> | |
|--|--|--|

		<p>различаются слова. Ученики читают предложения и подбирают по смыслу пропущенное слово: <i>Дом в саду зовется дача; В саду есть тачка; Мама любит дочку; В конце предложения ставлю точку.</i> Составляют графическую схему к предложениям.</p> <p>20. Задание: учитель показывает перечень слов на экране; в словах пропущены буквы: <i>салаты-салат; торт-торты; года-год; город-города.</i></p> <p>21. Беседа: Ученики называют любимую еду (блюда). Затем учитель спрашивает, знают ли ученики рецепт любимого блюда. Ученики составляют рецепт любимого блюда, придумывают название, рассказывают, какие продукты понадобятся (например, следующим образом: вырезают из журналов продукты, наклеивают их на рабочий лист).</p> <p>22. Задание: перед просмотром мультфильма учитель говорит название и предлагает порассуждать, о чем будет идти речь в мультфильме. Название «Три кота. Кулинарное шоу» (см. <i>Три кота. Кулинарное шоу. Видео</i>). Учитель показывает на экране список слов с картинками: <i>каша, пирожки с вареньем, тесто, запеканка с колбасой, салат, сыр, килька, молоко, джем.</i> Задает вопрос ученикам: «Ты любишь кашу/пирожки с вареньем/запеканку с колбасой/кильку/сыр?» Учитель обращает внимание учеников на редукцию гласного звука [о].</p> <p>23. Просмотр мультфильма. После мультфильма учитель задает вопросы: «Почему котята не смогли приготовить другие блюда? Как называется салат, который приготовили котята? Что они положили в салат? Какой по вкусу оказался салат? Что можно добавить в кашу, чтобы она стала еще вкуснее?»</p>	
--	--	--	--

		<p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с новой лексикой по теме «Любимая еда».</p>	
44–45 уроки	<p>Буква Ж, ж. Звук [ж]. День рождения. Орфографическое правило: ЖИ пиши с И.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Введение в тему урока: учитель спрашивает у учеников, каким образом они хотят узнать, с какой буквой будут знакомиться: «Я вам показываю картинки, вы называете первый звук; я буду загадывать загадки, и мы узнаем, с какой буквой сегодня познакомимся; я просто назову эту букву». Ученики выбирают вариант.</p> <p>2. Характеристика звука [ж]: учитель просит произнести, как жужжит жук. Ученики наблюдают за артикуляцией звука; определяют, что звук [ж] согласный, так как воздух не проходит свободно, встречает преграду; звонкий – кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами и <i>жук</i>, <i>жираф</i>. Ученики сравнивают звук [ж] в словах. Приходят к выводу, что звук [ж] может быть только твердым; согласные звуки обозначаются синим цветом. Некоторые из учеников повторяют полную характеристику звука.</p> <p>3. Чтение слогов: ученики читают слоги: <i>жа, жо, жу, жи, аж, ож, уж, иж</i>.</p> <p>4. Чистоговорка: ученики повторяют за учителем чистоговорку со звуком [ж].</p> <p>5. Задание: учитель показывает изображения слов, ученики слушают слово, определяют место звука [ж] в слове и отмечают, какой звук [ж] они слышат – всегда мягкий или всегда твердый.</p> <p>6. Игра: учитель произносит слова со звуком [ж], ученики хлопают в ладоши, если слышат его.</p>	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) может выделить звук [ж] в слове; 2) под руководством учителя дает характеристику звуку [ж]; 3) под руководством учителя соотносит слова с буквой Ж и звуковую схему; 4) соотносит звук [ж] и букву Ж; 5) знаком с образом буквы Ж через зрительную и тактильную деятельность; 6) находит и отмечает букву Ж в словах; 7) различает прописные и строчные печатные буквы Ж, ж; 8) пишет письменную и печатную букву Ж, ж; 9) знает, что звук [ж] всегда твердый; 10) приводит примеры слов со звуком [ж]; 11) читает слоги и слова с буквой Ж; 12) может сформулировать правило о правописании сочетания ЖИ; 13) может найти слова с буквой Ж в филворде; 14) может поздравить с днем рождения. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) различает на слух слова по теме «День рождения».

- | | | |
|--|---|--|
| | <p>7. Задание: ученики придумывают, вспоминают как можно больше слов с буквой <i>Ж</i>. Для облегчения задания учитель показывает картинки.</p> <p>8. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звук [ж] с буквой <i>Ж, ж</i>. Обсуждают, на что похожа буква <i>Ж</i>. Смотрят картинки с буквой. Конструируют букву <i>Ж</i> из палочек.</p> <p>9. Письмо: учитель показывает, как пишется буква <i>Ж, ж</i>. Ученики пишут букву в прописях.</p> <p>10. Правописание ЖИ: учитель предлагает посмотреть на слоги с буквой <i>Ж</i>, спрашивает, на какие слоги нужно обратить внимание (<i>ЖИ, ЖЕ</i> – звук [ж] всегда твердый). Учитель просит произнести сочетания букв и ответить на вопрос, какой звук они слышат после [ж]. Ученики отвечают [ы], [э]. Учитель говорит, что сочетания букв <i>ЖИ, ЖЕ</i> хитрые, потому что слышим один звук, а на письме пишем другую букву. Нужно запомнить, что слогов <i>ЖЫ, ЖЭ</i> не бывает. Формулирует с учениками правило: <i>ЖИ</i> пиши с буквой <i>И</i>, а <i>ЖЕ</i> – с гласной <i>Е</i>. Читают примеры слов с сочетаниями <i>ЖИ, ЖЕ</i>: <i>ножи, животное, жираф, ежи</i>. Обратить внимание на редукцию гласного [о] в слове!</p> <p>11. Задание: ученики с помощью учителя ищут слова с сочетаниями <i>ЖИ, ЖЕ</i> в цепочке слов, отделяют их вертикальной линией и отмечают сочетания <i>ЖИ, ЖЕ</i>. Например: <i>ежиножморжиживотное</i>.</p> <p>12. Работа в парах: даны слова с перепутанными буквами, нужно составить из букв слова. Слова проиллюстрированы.</p> <p>13. Чтение: ученики сначала слушают стихотворение, запоминают слова со звуком [ж], потом читают и подчеркивают букву <i>Ж</i> в словах.</p> <p>14. Задание: ученики называют, что на картинке,</p> | |
|--|---|--|

		<p>выбирают в слове подходящее буквосочетание, отмечают одну подходящую схему. Например: картинка «Ужи», под картинкой слово, которое нужно закончить: у(жи). Ученики выбирают одну из звуковых схем этого слова.</p> <p>15. Задание: ученики находят слова с буквой Ж в филворде. Предлагается список слов.</p> <p>16. Беседа: учитель показывает картинку дня рождения и спрашивает, что на ней изображено. Ученики отвечают: «День рождения». Учитель говорит, когда у него день рождения, затем бросает мячик и спрашивает дату дня рождения учеников. Обсуждают, какие подарки дарят на день рождения; какой подарок ученики хотели бы получить на день рождения; какие подарки ученики сами дарили. Смотрят картинки различных подарков и называют их. Учитель предлагает составить поздравление с днем рождения: смастерить открытку.</p> <p>17. Просмотр мультфильма «Три кота. День рождения мамы» (см. <i>Три кота. День рождения мамы. Видео</i>). Перед просмотром учитель просит учеников выполнить задание: на листе изображены различные подарки, нужно отметить те, которые прозвучат в мультфильме. После просмотра учитель задает вопросы по содержанию мультфильма. Например: У кого день рождения? Куда папа ушел утром? Что любит мама котят? Что искали котята на улице? Какой подарок приготовили котята? А что подарил папа?</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Лексика по теме «День рождения».</p>	
--	--	---	--

<p>17 неделя, 46–47 уроки</p>	<p>Буква Ш, ш. Звук [ш]. Путешествие. Орфографическое правило: ЖИ-ШИ пиши с И.</p>	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <ol style="list-style-type: none"> Введение в тему урока: учитель читает пословицу: <i>Шутке — минутка, а делу — час</i>. Рассуждают о смысле пословицы. Учитель просит посмотреть на слово <i>шутка</i> и найти букву, которую еще не изучали. Ученики находят букву <i>Ш</i>, определяют тему урока. Характеристика звука [ш]: учитель просит произнести звук [ш] — ученики представляют, будто накачивают колесо велосипеда: <i>Ш-ш-ш</i>; колесо проткнули, воздух выходит плавно: <i>шшш-шшш</i>. Ученики наблюдают за артикуляцией звука; определяют, что звук [ш] согласный, так как воздух не проходит свободно, встречает преграду; глухой — кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами <i>машина, шапка, шишка, шарф, шуба</i>. Ученики сравнивают звук [ш] в словах. Приходят к выводу, что звук [ш] может быть только твердым; согласные звуки обозначаются синим цветом. Некоторые из учеников повторяют полную характеристику звука. Чтение слогов: ученики читают слоги: <i>ша, шо, шу, ши, ше, аш, ош, уш, иш, еш</i>. Чистоговорка: ученики повторяют за учителем чистоговорку со звуком [ш]. Задание: ученики смотрят на картинку и называют только те предметы, в которых есть звук [ш]. Задание: учитель показывает изображения слов, ученики слушают слово, определяют место звука [ш] в слове и отмечают, какой звук [ш] они слышат — всегда мягкий или всегда твердый. Игра: учитель произносит слоги со звуком [ж], а ученики заменяют звук [ж] на [ш]. Например: <i>жа — ша, жо — шо, жу — шу, жи — ши, же — ше</i>. Задание: учитель показывает слова на экране, в 	<p>Ученик...</p> <ol style="list-style-type: none"> может выделить звук [ш] в слове; под руководством учителя дает характеристику звуку [ш]; под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>Ш</i> и звуковую схему; соотносит звук [ш] и букву <i>Ш</i>; знаком с образом буквы <i>Ш</i> через зрительную и тактильную деятельность; находит и отмечает букву <i>Ш</i> в словах; различает прописные и строчные печатные буквы <i>Ш, ш</i>; пишет письменную и печатную букву <i>Ш, ш</i>; знает, что звук [ш] всегда твердый; читает слоги с буквой <i>Ш</i>; может сформулировать правило о правописании сочетаний ЖИ-ШИ; под руководством учителя различает парные по звонкости-глухости согласные [д], [т]; соотносит слова по теме «Виды транспорта» и картинку. <p>Ученик РКИ...</p> <ol style="list-style-type: none"> различает на слух слова по теме «Виды транспорта. Путешествие».
-----------------------------------	---	--	---

		<p>которых пропущена последняя буква, ученики заканчивают слово: <i>шала(ш)</i>, <i>ланды(ш)</i>, <i>каранда(ш)</i>, <i>малы(ш)</i>, <i>камы(ш)</i>.</p> <p>9. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звук [ш] с буквой <i>Ш</i>, <i>ш</i>. Обсуждают, на что похожа буква <i>Ш</i>. Смотрят картинки с буквой. Конструируют букву <i>Ш</i> из палочек.</p> <p>10. Письмо: учитель показывает, как пишется буква <i>Ш</i>, <i>ш</i>. Ученики пишут букву в прописях.</p> <p>11. Задания: на рабочем листе нужно найти буквы <i>Ш</i>, <i>ш</i>; буквы <i>Ш</i>, <i>ш</i> недописаны, нужно дописать недостающую часть.</p> <p>12. Правописание ШИ: учитель предлагает посмотреть на слоги с буквой <i>Ш</i>, спрашивает, на какой слог нужно обратить внимание (ши – звук [ш] всегда твердый). Учитель просит произнести сочетание <i>ши</i> и ответить на вопрос, какой звук они слышат после [ш]. Ученики отвечают [ы]. Учитель говорит, что сочетание букв <i>ши</i> хитрое, потому что слышим один звук, а на письме пишем другую букву. Нужно запомнить, что слога ШЫ на письме не бывает. Формулирует с учениками правило: ЖИ-ШИ пиши с буквой <i>И</i>. Читают примеры слов с сочетанием <i>ши</i>: <i>мышь</i>, <i>ландышь</i>, <i>малышь</i>.</p> <p>13. Парные согласные Ж-Ш. Ученики называют ранее изученные парные согласные. Учитель показывает картинки и просит произнести слова: <i>жар</i> – <i>шар</i>. Спрашивает, какой парный согласный у звука [ш]. Ученики предполагают (звук [ж]). Ученики сравнивают звуки, дают им характеристику. Читают слоги вместе с учителем, наблюдают за произношением: <i>жа-ша</i>, <i>жо-шо</i>, <i>жу-шу</i>, <i>жи-ши</i>, <i>же-ше</i>. Читают слова с буквами <i>Ж</i> и <i>Ш</i>.</p>	
--	--	---	--

		<p>14. Задание: представлен список слов, в котором пропущена буква <i>Ж</i> или <i>Ш</i>. Ученики выбирают нужную букву. Например: <i>ландыши</i> – <i>ландыш</i>. Вспоминают правило: <i>ЖИ-ШИ пиши с буквой И</i>.</p> <p>15. Задание: ученики собирают слоги с буквами <i>Ш</i> и <i>Ж</i>, читают их.</p> <p>16. Задание: ученики разгадывают кроссворд с буквой <i>Ш</i>.</p> <p>17. Беседа: учитель подбирает картинки с различными видами путешествий (на пляже, в лесу, в горах); ученики читают вопросы и отвечают, смотря на картинки: Кто и где путешествует? Какие вещи взяли с собой путешественники? Где находятся путешественники (в городе или деревне)? Это место тихое или многолюдное? С кем путешественник может встретиться? Какие приветственные слова могут пригодиться в путешествии? На чем можно поехать в путешествие? Затем учитель предлагает ученикам выбрать маршрут путешествия и нарисовать его на карте. Ученики рассказывают о своих путешествиях.</p> <p>Задание: ученики находят пару каждому виду транспорта: <i>лодка – корабль, автобус – машина, самолет – вертолет</i>.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с лексикой по теме «Путешествие».</p>	
48–49 уроки	Буква З, з. Звуки [з, з’]. В магазине.	<p>Обязательные для обеих групп учеников</p> <p>1. Введение в тему урока: учитель проводит фонетическую разминку со звуком [з], произносит чистоговорку. Ученики повторяют за учителем. Учитель спрашивает, какой звук слышится чаще всего. Ученики отвечают и определяют тему урока.</p>	<p>Ученик...</p> <p>1) может выделить звук [з] в слове;</p> <p>2) под руководством учителя дает характеристику звуку [з];</p> <p>3) под руководством учителя соотносит слова с буквой <i>З</i> и звуковую схему;</p> <p>4) соотносит звук [з] и букву <i>З</i>;</p>

		<p>2. Характеристика звука [з]: учитель просит произнести звук [з] — учитель спрашивает: «Как поют комарики? Как поет муха?» Ученики произносят: <i>З-з-з</i> и наблюдают за артикуляцией звука; определяют, что звук [з] согласный, так как воздух не проходит свободно, встречает преграду; глухой – кладут ладонь на горло. Учитель показывает картинки со словами <i>зонт, корзина, зима, зеленый, роза</i>. Ученики сравнивают звук [з] в словах. Приходят к выводу, что звук [з] может быть твердым и мягким; согласные звуки обозначаются синим цветом. Некоторые из учеников повторяют полную характеристику звука.</p> <p>3. Задание: учитель показывает картинки и просит найти лишнюю картинку. Ученики отвечают и обосновывают свой выбор. Например: <i>кукла, замок, розы, звезда</i>.</p> <p>4. Чтение слогов: ученики читают слоги: <i>за, зо, зу, зы, зи, зэ, аз, оз, уз, ыз, из</i>.</p> <p>5. Задание: учитель показывает изображения слов, ученики слушают слово, определяют место звука [з] в слове и отмечают, какой звук [з] они слышат – мягкий или твердый.</p> <p>6. Знакомство с новой буквой: ученики соотносят звук [з] с буквой <i>З,з</i>. Обсуждают, на что похожа буква <i>З</i>. Смотрят картинки с буквой. Конструируют букву <i>З</i> из ниточек.</p> <p>7. Письмо: учитель показывает, как пишется буква <i>З, з</i>. Ученики пишут букву в прописях.</p> <p>8. Игра: ученики слушают слова со звуком [з], если слышат слова с твердым звуком [з], то кладут палочку под синий зонт, если слышат слово с мягким [з'], то кладут палочку под зеленый зонт. Затем ученики считают, сколько слов получилось под каждым зонтиком. Учитель показывает правильные ответы на</p>	<p>5) знаком с образом буквы <i>З</i> через зрительную и тактильную деятельность;</p> <p>6) находит и отмечает букву <i>З</i> в словах;</p> <p>7) различает прописные и строчные печатные буквы <i>З,з</i>;</p> <p>8) пишет письменную и печатную букву <i>З,з</i>;</p> <p>9) знает, что звук [з] всегда твердый;</p> <p>10) читает слоги и слова с буквой <i>З</i>;</p> <p>11) делит слова на слоги;</p> <p>12) под руководством учителя может различать мягкий и твердый согласные звуки в начале слова;</p> <p>13) под руководством учителя составляет рассказ по картинке, опираясь на слова из списка;</p> <p>14) соотносит названия продуктов и картинку.</p> <p>Ученик РКИ...</p> <p>1) различает слова по теме «В магазине» на слух.</p>
--	--	---	---

		<p>экране, ученики еще раз произносят слова.</p> <p>9. Задание: ученики собирают слоги с буквой <i>З</i>.</p> <p>10. Задание: ученики рассматривают картинку и составляют рассказ, используя слова из списка.</p> <p>11. Задание: ученики размышляют над значением выражений <i>Льет как из ведра</i> и <i>Водить за нос</i>. Подбирают объяснение.</p> <p>12. Задание: ученики разгадывают загадки, в словах-отгадках есть буква <i>З</i> (<i>звонок, заяц</i>). Смотрят видео по теме «Зачем нужны загадки?» (см. <i>Зачем нужны загадки? Профессор Почемушкин. Видео</i>) Обсуждают, что нового ученики узнали о загадках.</p> <p>13. Задание: перед просмотром мультфильма ученики соединяют картинки с названиями продуктов. Читают слова, называют, сколько слогов в слове. Слова из мультфильма: <i>помидоры, спагетти, хлопья, лук, фрукты, яблоки, апельсины, бананы, арбуз, шоколадный торт</i>.</p> <p>14. Просмотр мультфильма. Ученики смотрят мультфильм «Свинка Пеппа. Супермаркет» (см. <i>Свинка Пеппа. Супермаркет. Видео</i>). После просмотра ученики отвечают, какие продукты запомнились; называют количество купленных продуктов и цвет продуктов; называют продукт, в котором есть звук [з] (<i>арбуз</i> – учитель спрашивает: «Арбуз – это фрукт или ягода?»). Затем учитель предлагает сыграть в игру. Для игры учитель готовит карточки с цветами, раскладывает их лицевой стороной вниз; учитель для примера берет карточку и загадывает продукт, который у него ассоциируется с этим цветом (ученики могут описывать любимый продукт): <i>это продукт желтого цвета, он сладкий на вкус</i>. Ученики должны догадаться: «Это банан?» Учитель: «Нет». Ученики</p>	
--	--	--	--

		<p>предлагают ответы дальше: «Это сыр?» Учитель: «Да, это сыр». Таким образом каждый ученик загадывает продукт, а другие ученики отгадывают.</p> <p>Для учеников РКИ</p> <p>1. Знакомство с лексикой по теме «В магазине».</p>	
--	--	---	--

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая магистерская работа посвящена разработке развернутого тематического планирования по предмету «Русский язык» для 1-го полугодия в 1-м классе с двусторонним языковым погружением. Поставленные в работе задачи вызваны к жизни практической необходимостью: в 2020/2021 уч. г. в одной из школ Эстонии открылся 1-й класс, обучающийся по модели двустороннего погружения; к 2020 г. для преподавания русского языка в классе с двусторонним языковым погружением не разработано учебно-методических материалов и учебной программы.

Работа включает в себя введение, три главы, заключение, приложения. В **первой главе**: «Обзор традиции преподавания русского языка по модели двустороннего языкового погружения» дан обзор внедрения модели двустороннего погружения в США и в Эстонии. Обзор двустороннего погружения в Эстонии строится на основе данных полуструктурированного интервью, проведенного зимой 2021 г. с пятью учителями трех школ, практикующих двустороннее языковое погружение. Сопоставительный обзор полученных в ходе интервью данных дает возможность проследить различия в организации обучения в классе с двусторонним погружением, выборе средств обучения; установить, есть ли адаптированная учебная программа по русскому языку в двустороннем погружении, проводится ли тестирование владения русским языком; проследить, каким принципам двустороннего погружения следуют учителя трех школ; выяснить, отказываются ли учителя от прохождения каких-либо тем.

Во **второй главе** «Диагностика фонетических, фонематических и речевых умений учеников 1-го класса: модель и ее апробация» разработана методика диагностики фонетических, фонематических и речевых умений учеников обеих групп. Апробация диагностических заданий из-за пандемии была проведена ограниченно — в ходе пилотного эксперимента, в котором участвовали два русскоязычных ученика. Корректировка тематического планирования исходя из эмпирических данных диагностики оказалась невозможной.

В третьей главе «Развернутое тематическое планирование уроков русского языка в 1 классе с двусторонним языковым погружением» представлены принципы тематического планирования и предложено развернутое тематическое планирование в 1-м классе для 1-го полугодия. Тематическое планирование составлено исходя из следующих принципов: принцип тематического единства для обеих групп учеников; принцип устного опережения; принцип параллельного изучения тем и букв в азбуке; принцип опережения изучения лингвистических понятий в курсе эстонского языка; принцип функциональности и коммуникативной направленности; принцип интегрирования предметов; принцип наглядности; принцип игровой направленности; принцип учебного сотрудничества; принцип последовательности и систематичности; принцип преемственности; принцип повторения изученного.

Подготовка к разработке тематического планирования включала: сопоставительный анализ предъявления букв в современных азбуках, сравнительный анализ учебников русского языка и сравнительный анализ фонетико-грамматических минимумов (программ) по РКИ и РКР. На основании результатов анализа предложена последовательность изучения букв в классе с двусторонним языковым погружением. Анализ учебников показал, что, работая по современным учебникам, учитель в классе с двусторонним языковым погружением не может следовать принципу опережения или параллельности при изучении тем и лингвистических понятий в курсе русского языка. Сравнительный анализ фонетико-грамматических минимумов по РКИ и РКР позволил предложить темы из курса РКИ, которые можно включить в программу курса русского языка в двустороннем погружении. Дано методическое и теоретическое обоснование необходимости включения тем в курс русского языка в двустороннем погружении. Результаты анализа легли в основу тематического планирования.

Предлагаемое развернутое тематическое планирование рассчитано на 43 урока и состоит из недельного коммуникативного курса, добукварного и букварного периодов. В тематическом планировании представлены элементы содержания, общие для всей группы учеников; отдельно описаны элементы содержания для учеников, изучающих РКР, и для учеников, изучающих РКИ. Результаты обучения сформулированы как для всей группы учеников, так и для каждой группы в отдельности.

В приложениях представлены расшифровки интервью с учителями школы Z и учителем школы Y; расшифровки бесед с учениками, сделанные во время проведения пилотного эксперимента; рабочий лист для выполнения Задания 2 в диагностическом тесте.

Практическое значение работы состоит в возможности использования развернутого тематического планирования уроков русского языка в классах двустороннего языкового погружения, а также диагностического теста для проверки фонетических, фонематических и речевых умений учеников. Работа представляет теоретический интерес: в работе представлен принцип параллельного изучения букв в азбуке, дано методическое и теоретическое обоснование необходимости включения тем из курса РКИ в курс русского языка в классе с двусторонним погружением.

RESÜMEE

Siinne magistritöö keskendub üksikasjaliku temaatilise planeerimise väljatöötamisele, mida saab kasutada kahepoolse keelekümluse 1. klassis vene keele õpetamisel esimesel poolaastal. Töös seatud eesmärgid tulenevad praktilisest vajadusest: 2020/2021. õppeaastal avati koolis Z 1. klass, kus toimus õpe kahepoolse keelekümluse mudeli alusel, kuid 2020. aastaks ei olnud kahepoolse keelekümluse klassile välja töötatud vene keele õpetamise metoodilisi materjale ega õppekava.

Töö koosneb sissejuhatausest, kolmest peatükist, kokkuvõttest ja lisadest. **Esimeses peatükis** „Ülevaade kahepoolse keelekümluse mudeli järgi vene keele õpetamise traditsioonidest“ antakse ülevaade kahepoolse keelekümluse kasutusest USA-s ja Eestis. Eesti kahepoolse keelekümluse kasutamise ülevaade põhineb poolstruktureeritud intervjuude andmetel. Intervjuud tehti 2021. aasta talvel kolme kooli õpetajatega, kes kasutavad kahepoolset keelekümlust. Intervjuu käigus saadud andmete võrdlev ülevaade võimaldab jälgida kahepoolse keelekümluse klassides õppekorralduse erinevusi ja õppematerjalide valikut ning teha kindlaks, kas kahepoolses keelekümluses on vene keele õpetamiseks kohandatud õppekava ja kas kontrollitakse vene keele oskust; jälgida, milliseid kahepoolse keelekümluse põhimõtteid kolme kooli õpetajad järgivad ning selgitada välja, kas õpetajad keelduvad mingite teemade käsitlemisest.

Teises peatükis „1. klassi õpilaste foneetiliste, foneemiliste ja kõneoskuste diagnostika: mudel ja selle katsetamine“ on mõlema rühma õpilastele välja töötatud foneetiliste, foneemiliste ja kõneoskuste diagnostika metoodika. Diagnostikaülesandeid katsetati pandeemia tõttu piiratult – proovikatsena, milles osales kaks vene emakeelega õpilast. Temaatilise planeerimise korrigeerimine tulenevalt diagnostikaga saadud empiirilistest andmetest osutus võimalikuks.

Kolmandas peatükis „Vene keele tundide üksikasjalik temaatiline planeerimine kahepoolse keelekümluse 1. klassis“ on kirjeldatud temaatilise planeerimise põhimõtteid ja pakutud välja üksikasjaline temaatiline planeerimine 1. klassile esimeseks poolaastaks. Temaatiline planeerimine on koostatud järgmiste põhimõtete alusel: temaatilise ühtsuse põhimõte mõlema õpilasarühma jaoks, suulise eelnevuse põhimõte, teemade ja tähestikus tähtede paralleelse õppimise põhimõte, eesti keele

kursusel lingvistiliste mõistete eelneva õppimise põhimõtte, funktsionaalsuse ja kommunikatiivse suunitluse põhimõtte, ainete integreerimise põhimõtte, näitlikkuse põhimõtte, mängulisuse põhimõtte, koos õppimise põhimõtte, järjepidevuse ja süsteemsuse põhimõtte, jätkuvuse põhimõtte ning õpitu kordamise põhimõtte.

Temaatilise planeerimise väljatöötamise ettevalmistus hõlmas tänapäeva aabitsates tähtede esitamise võrdlevat analüüsi, vene keele õpikute võrdlevat analüüsi ning vene keele õpetamisel võõrkeelena ja vene keele õpetamisel emakeelena foneetilis-grammatiliste miinimumide (programmide) võrdlevat analüüsi. Analüüsi tulemuste põhjal pakutakse välja kahepoolse keelekümbeluse klassis tähtede õpetamise järjestus. Õpikute analüüs näitas, et tänapäeva õpikutega töötades ei saa kahepoolse keelekümbeluse klassi õpetaja vene keele õpetamisel järgida eelneva õpetamise või teemade ja lingvistiliste mõistete paralleelse käsitlemise põhimõtteid. Foneetilis-grammatiliste miinimumide võrdlev analüüs vene keele õpetamisel emakeelena ja vene keele õpetamisel võõrkeelena võimaldas välja pakkuda vene keele võõrkeelena õpetamise kursuse teemasid, mida saab kasutada vene keele õpetamisel kahepoolses keelekümbeluses. Esitatakse metoodiline ja teoreetiline põhjendus vajadusele kaasata teemasid vene keele õpetamisse kahepoolses keelekümbeluses. Analüüsi tulemused on aluseks temaatilisele planeerimisele.

Välja pakutud üksikasjalik planeerimine on jaotatud 49 tunnile ning koosneb nädalasest kommunikatiivsest kursusest, lugemiseelsest perioodist ja lugemisperioodist. Temaatilises planeerimises on esitatud kõikidele õpilasarühmadele sarnased sisuelemendid; eraldi on kirjeldatud sisuelemente õpilastele, kes õpivad vene keelt kas emakeelena või võõrkeelena. Õpitulemused on vormistatud nii kõikidele õpilasarühmadele kui ka igale rühmale eraldi.

Lisades on kooli Z keelekümbeluse õpetajatega ja kooli Y õpetajatega tehtud intervjuude üleskirjutus; proovikatse käigus õpilastega tehtud vestluste üleskirjutus; tööleht diagnostika testis 2. ülesande täitmiseks.

Magistritöö praktiline tähendus seisneb võimaluses kasutada vene keele tundide üksikasjalikku temaatilist planeerimist kahepoolse keelekümbeluse klassides, samuti diagnostika testi õpilaste foneetiliste, foneemiliste ja kõneoskuste kontrollimiseks. Töö on ka teoreetiliselt huvipakkuv: siin on esitatud põhimõtted tähestikus tähtede paralleelseks õpetamiseks ning metoodiline ja teoreetiline alus vajadusele lisada vene keele kui võõrkeele kursuse teemasid kahepoolse keelekümbeluse klasside vene keele tundidesse.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. *Азимов, Щукин 2009* – **Азимов Э. Г., Щукин А. Н.** Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языка). Москва. URL: http://linguistics-online.narod.ru/olderfiles/1/azimov_e_g_shukin_a_n_novyy_slovar-21338.pdf (Дата просмотра: 25.04.2021)
2. *Борисенко 2013* – **Борисенко И. В.** Русский язык как неродной в русскоязычной начальной школе // Ярославский педагогический вестник. No4. Том II (Психолого-педагогические науки). Ярославль, 2013.
3. *Брызгунова 1969* – **Брызгунова А. Б.** Звуки и интонация русской речи. Москва. URL: <http://www.philol.msu.ru/~fonetica/index1.htm> (Дата просмотра: 25.04.2021)
4. *Бурдакова, Троянова 2019* – **Бурдакова О., Троянова Т.** Русский язык как родной и как второй в классах с двусторонним языковым погружением. Методические рекомендации для учителей. Таллинн, 2019.
5. *Бурдакова, Троянова 2020* – **Бурдакова О., Троянова Т.** Русский язык в классе с двусторонним языковым погружением. 1 класс: Методические рекомендации для учителей. Семинар для учителей русского языка. Таллинн, 2020.
6. *Волкова 2005* – **Волкова Г. А.** Методика психолого-логопедического обследования детей с нарушениями речи. Вопросы дифференциальной диагностики: Учебно-методическое пособие. Санкт-Петербург, 2005.
7. *Воробьева 2018* – **Воробьева А.** Аудирование на начальных этапах обучения русскому языку как иностранному. Бакалаврская работа, 2018.
8. *Голубева, Мялицина 2017* – **Голубева А., Мялицина Н.** Языковое погружение в детском саду — начало пути в многоязычное будущее ребенка // *Mitmekeelne haridus*. No1: *Mitmekeelse hariduse mudelid*. Narva, 2017.

9. *Игры с буквами* – URL: <https://ief-usfeu.ru/igry-na-bukvu-sh-dlya-detei-izuchaem-bukvy-v-deistvii-bukva-sh---zanyatie/> (Дата просмотра: 13.05.2021)
10. *Кадакас 2010* – **Кадакас М.** Книга по предметному циклу «Русский язык и литература». Таллинн, 2010. URL: <http://oppekava.innove.ee> (Дата просмотра: 25.04.2021)
11. *Кугель* – Двойное погружение. Эстонский ответ «русской» школе — смешанные классы и обучение на двух языках сразу // Spektr 2018. URL: <https://spektr.press/dvoynoe-pogruzhenie-estonskij-otvet-russkoj-shkole-smeshannye-klassy-i-obuchenie-na-dvuh-yazykah-srazu/> (Дата просмотра: 25.04.2021)
12. *Лурия 1995* – **Лурия А. Р.** Альманах психологических тестов. Заучивание 10 слов. Москва, 1995.
13. *Малицкая 2021* – **Малицкая А.** Опыт создания лексического минимума по русскому языку для 1-го класса с двусторонним языковым погружением (добукварный и букварный периоды). Бакалаврская работа, 2021.
14. *Моисеенко, Замковая 2015* – **Моисеенко И., Замковая Н.** Нарушение языковых норм в письменной русской речи двуязычных учащихся, получающих образование на эстонском языке // «Я» и «Другой», свое и чужое в культуре Эстонии. Москва, 2015.
15. *Пашевич 2020* – **Пашевич Э.** В школе в Тапа откроется класс двустороннего языкового погружения. URL: <https://rus.err.ee/1129517/v-shkole-v-tapa-otkroetsja-klass-dvustoronnego-jazykovogo-pogruzhenija> (Дата просмотра: 25.04.2021)
16. *Протасова 2017* – **Протасова Е. Ю.** Многоязычие и среда. Берлин, 2017.
17. *Цейтлин 1982* – **Цейтлин С. Н.** Речевые ошибки и их предупреждение. Пособие для учителей. Москва, 1982.
18. *Avatud Kooli õppekava 2019* – Avatud kooli õppekava. URL: <https://avatudkool.ee/wp-content/uploads/2016/06/2.-Avatud-Kooli-%C3%B5ppekava.pdf> (Дата просмотра: 25.04.2021)
19. *Carlson 2011* – **Carlson A.** Social language in a dual immersion setting. Master's degree. Minnesota, 2011.
20. *Collier, Thomas 2004* – **Collier V., Thomas W.** The Astounding Effectiveness of Dual Language Education for All. George Mason University.

21. *Collier, Thomas 2019* – **Collier V., Thomas W.** The Role of Bilingualism in Improving Literacy Achievement // Literacy Leadership Brief. International Literacy Association, 2019.
22. *Delfi – Tallinnas ja Tapal lõpetavad lasteaias esimesed keelekümbluses osalenud lapsed: nad on edukalt õppinud ära teise keele* // Delfi 2020.
23. *Erelt, Erelt, Ross 2007* – **Erelt M., Erelt T., Ross K.** Eesti keele käsiraamat, 2007. URL : <https://www.eki.ee/books/ekk09/> (Дата просмотра: 25.04.2021)
24. *Fortune, Tedick 2008* – **Fortune T., Tedick D.** Pathways to multilingualism. Minnesota, 2008.
25. *Genesee 1999* – **Genesee F.** Program alternatives for linguistically diverse students. California, 1999.
26. *Golubeva, Piirsalu 2019* – **Golubeva A., Piirsalu K.** Kahesuunalise keelekümbluse teekond lasteaiast kooli // Mitmekeelne haridus. No 4: Mitmekeelne kool Eestis ja välismaal. Narva, 2019.
27. *Howard 2003* – **Howard E.** Trends in two-way immersion education: A review of the research. California, 2003.
28. *Howard, Christian 2002* – **Howard E. Christian D.** Two-Way Immersion 101: Designing and Implementing a Two-Way Immersion Education Program at the Elementary Level. California, 2002.
29. *INNOVE 2008* – Keelekümblus. Aastaraamat, 2008. URL: https://www.innove.ee/wp-content/uploads/2020/04/KEELEKUMBLUS_aastaraamat_2008.pdf (Дата просмотра: 25.04.2021)
30. *Juurak – Teist keelt võib juba lasteaias õppida küll* // Õpetajate Leht 2018. URL: <https://opleht.ee/2018/04/teist-keelt-voib-juba-lasteaias-oppida-kull/> (Дата просмотра: 25.04.2021)
31. *Kadakas 2010* – **Kadakas M.** Põhikooli valdkonnaraamat eesti keel ja kirjandus. Tallinn, 2010. URL: <http://oppekava.innove.ee> (Дата просмотра: 25.04.2021)
32. *Kebbinau, Muldma 2010* – **Kebbinau M., Muldma M.** Õppimine ja õpetamine mitmekultuurilises õpikeskonnas. Õppimine ja õpetamine mitmekultuurilises õpikeskonnas: keelekümblusprogrammi näitel. Tallinn, 2010.
33. *Kukk, Sarv 2012* – **Kukk A., Sarv E.** Varane keelekümblus: õppekava eesmärkide saavutamine lapsekeskuse lähenemise aspektist. Uuringu aruanne: lasteaias lõpp ja põhikool I aste 2007-2011. Tallinn, 2012.

34. *Pealinn* – Avatud Kooli õppejuht: Klassis on eesti- ja venekeelsed lapsed // Pealinn 2018.
35. *PNGWING* – Ресурс с изображениями в формате PNG. URL (дата просмотра: 25.04.2021): <https://www.pngwing.com/>
36. *Sabrak 2017* – **Sabrak, H.** Vene ja eesti kogukonnad loovad ühist tulevikku Avatud Koolis // Mitmekeelne haridus. No1: Mitmekeelse hariduse mudelid. Narva, 2017.
37. *Tapa Keelekümbluskooli õppekava 2021* – Tapa Keelekümbluskooli õppekava_2021. URL: <https://tapavpk.kovtp.ee/pohikooli-oppekava-uldosa> (Дата просмотра: 25.04.2021)
38. *Vilgats* – Pärnus lõpetas lasteaia esimene kahe-suunalise keelekümblusega rühm // ERR 2019. URL: <https://www.err.ee/945574/parnus-lopetas-lasteaia-esimene-kahe-suunalise-keelekumblusega-ruhm> (Дата просмотра: 25.04.2021)

УЧЕБНИКИ

1. *Гаврилова, Сивенкова 2013* – **Гаврилова М., Сивенкова Е.** Русский язык. Учебник для 1 класса. Таллинн.
2. *Гаврилова, Фроленкова 2017* – **Гаврилова М., Фроленкова В.** Азбука. Таллинн.
3. *Май, Тимофеева 2019* – **Май Е., Тимофеева Е.** Азбука. Таллинн.
4. *Май, Тимофеева 2020* – **Май Е., Тимофеева Е.** Русский язык. Учебник для 1 класса. Таллинн.
5. *Саар, Сирель 2017* – **Саар А., Сирель К.** Природоведение. Рабочая книга для 1 класса, I часть. Таллинн.
6. *Arnek, Normann 2018* – **Arnek P., Normann K.** Aabits. Tallinn.
7. *Arnek, Normann 2018* – **Arnek P., Normann K.** Eesti keele õpik 1. klassile. Tallinn.
8. *Kebbinau 2001* – **Kebbinau M.** Tere, kool! 1. Klass, 2. Osa. Tallinn.
9. *Kebbinau 2005* – **Kebbinau M.** Tere, kool! 1. Klass, 1. Osa. Tallinn.
10. *Vaiksoo 2011* – **Vaiksoo J.** Aabits. Tallinn.

ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ

1. *Урок 1. Знакомство. Видео* — Урок №1. «Знакомство». Онлайн школа русского языка в помощь иностранным детям, изучающим русский язык //

- Youtube-канал «Рики». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=sKjcYQ-7ICo&t=184s>
2. *Угадай морское животное! Видео* — Угадай морское животное! Учим животных океана // Youtube-канал «Моя звёздочка». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=lUHLeet8dFk>
 3. *Свинка Пеппа. Переодевание. Видео* — Свинка Пеппа. Переодевание (Серия целиком) // Youtube-канал «Свинка Пеппа Русский — Официальный канал». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=IoVet0SvaTU>
 4. *Три поросенка. Видео* — Три поросенка. Сказки и рассказы для детей. Russian Fairy Tales // Youtube-канал «Сказки и рассказы для детей — Russian Fairy Tales». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=8EuziDFlw4w>
 5. *Лесные животные для детей. Видео* — Лесные животные для детей — развивающие мультики про животных // Youtube-канал «Ладушки–Ладушки». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=IMtunU-C2uQ>
 6. *Как вести себя в библиотеке. Видео* — 07 Как вести себя в библиотеке // Youtube-канал «Little Wee». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=LBnXqNbb8p8>
 7. *Свинка Пеппа — Библиотека. Видео* — Свинка Пеппа — Библиотека // Youtube-канал «Мультмарафон.Карусель». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=6S9VzbYTrYM>
 8. *Правила дорожного движения для детей. Видео* — Правила дорожного движения для детей. Развивающий мультитик // Youtube-канал «Детский уголок — видео для детей». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=epFoPA5dsNc>
 9. *Три кота. Уборка. Видео* — Три кота. Уборка. Караоке // Youtube-канал «Три Кота». URL: https://www.youtube.com/watch?v=3xfM9xjB_3c
 10. *Три кота. Выставка динозавров. Видео* — Три кота. Выставка динозавров. Видео // Youtube-канал «СТС». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=RFipXplF-Qw>
 11. *Три кота. Кулинарное шоу. Видео* — Три кота. Кулинарное шоу Youtube-канал «Три Кота» // URL: https://www.youtube.com/watch?v=7ros9_jiU2o
 12. *Три кота. День рождения мамы. Видео* — Три кота. День рождения мамы // Youtube-канал «СТС». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=s9Zw-VnQYek>

13. *Зачем нужны загадки? Профессор Почемушкин. Видео* — Зачем нужны загадки? Профессор Почемушкин. Познавательные мультики для детей // Youtube-канал «Профессор Почемушкин ТВ». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=hvvkJ80Ppo>
14. *Свинка Пеппа. Супермаркет. Видео* — Свинка Пеппа. Супермаркет // Youtube-канал «Свинка Пеппа Русский —Официальный канал». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=i1HyxG1y7rk>
15. *Почему некоторые грибы называют ядовитыми? Профессор Почемушкин. Видео* — Почему некоторые грибы называют ядовитыми? Профессор Почемушкин // Youtube-канал «Профессор Почемушкин ТВ». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=d1YwhVToZPA>
16. *Три кота. Братик. Видео* — Три кота. Братик // Youtube-канал «СТС». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=rrMgmWA4HAo>

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Интервью с учителем школы У

В данном приложении представлена расшифровка записанного на диктофон интервью с учителем школы У. Учитель дал разрешение на публикацию расшифровок интервью.

В расшифровках устных текстов мы будем использовать следующие условные обозначения:

учитель — У,
интервьюер — И.

Запись 2. «Беседа с учителем школы У»

Данная запись была сделана 04.02.2021; длительность записи составляет 33 минуты. В ходе беседы интервьюер задавал вопросы, с которыми интервьюируемый ознакомился ранее. Участники беседы: учитель 2-го класса школы У (У) и интервьюер (И).

И. Правильны ли мои данные насчет распределения часов?

У. Неправильны. В 1-м классе 4 урока русского языка, по иным предметам 4 урока, общее количество предметов — 20. Во 2-м классе 3 урока русского языка, на русском языке 7 уроков — это во втором полугодии. Природоведение в первом полугодии ведется на русском языке, труд, 2 урока в неделю, ведутся на эстонском языке. Во втором полугодии меняемся. Общее количество уроков в неделю — 22. В 3-м классе 4 русского языка в неделю, другие предметы — 3, всего 25 уроков в неделю.

И. Какие предметы проводятся на русском языке?

У. В моем классе математика ведется и на русском, и на эстонском: 2 урока на эстонском, 2 урока на русском в неделю. Человековедение раз в неделю только на русском. Искусство 2 раза в неделю тоже на русском. Природоведение и труд по полугодиям. Музыка и на русском, и на эстонском, это благодаря тому, что

учитель в моем классе двуязычный. Она на свое усмотрение иногда проводит на русском, иногда на эстонском. В третьем классе у ребят математика только на эстонском.

И. Есть ли у вас адаптированная программа по русскому языку?

У. У нас есть общая папка в Google Drive. Там могут учителя посмотреть, какие результаты должны быть у русскоязычных и эстоноязычных учеников после 1-го класса. Но на самом деле все учителя под себя эту программу адаптируют, потому что классы разные, приходится подстраиваться под возможности класса. У нас с комплектацией очень сложно. У меня в классе из 12 человек только 1 ребенок из эстонской семьи. Применить методику двустороннего языкового погружения в полной мере не получается.

И. Про первый и третий класс вы не знаете про комплектацию классов?

У. Такая же история. В первом классе только 1 эстоноговорящий ученик, в третьем классе у них 1 ребенок эстоноговорящий. Эстонцы не набираются.

И. Приходится ли вам переходить на эстонский язык?

У. В моем случае я перехожу на эстонский. На это есть причина. У мальчика в моем классе поведенческие проблемы. Для того, чтобы разрешить конфликты, привести мальчика в чувство, приходилось говорить на эстонском.

И. Какие-то еще сложности возникали, кроме поведенческих?

У. С ним тоже непросто, ему сложно сосредоточиться, быстро отвлекается. Из-за того, что отвлекается, мало усваивает, не воспринимает мои объяснения. В прошлом году, когда были на карантине, он не выполнял задания. Все забылось и в этом учебном году все сначала проходим. Для урока составляю два конспекта, для русскоязычных ребят и отдельно задания для эстоноязычного мальчика. Адаптированные задания или задания по другой теме. Например, ударные и безударные гласные. У него малый словарный запас, то ударения с ним мы пропускаем практически. Какие-то отдельные слова дала, объяснила, что такое ударение, как обозначается. На всех словах, которые учим, может поставить ударение, правильно прочитать. Более углубленные вопросы мы с ним не разбираем, как с русскими детьми. Бывают какие-то упражнения могут вместе делать, но на уроках русского языка у них разные задания. На математике и человековедении не делаю особых различий.

И. Были ли сведения о владении русским языком? Было ли тестирование уровня владения русским языком?

У. В начале учебного года, когда дети пошли в первый класс, то проверяла русскоговорящих, умеют ли они читать. Эстоноязычных тестировала учитель эстонского на умение читать на родном языке. Опрашивала родителей, владеет ли русскоязычный ребенок эстонским, а эстоноязычный ребенок русским языком. Сейчас, в начале 2-го класса, с русскоязычными ребятами я не проводила тестирование. А вот с мальчиком проверяла знание алфавита, умение читать, знание определенных тем (числа, например).

И. Считаете ли вы, что нужно проводить тестирование для эстоноязычных и русскоязычных?

У. Да, конечно, нужно знать уровень языка.

И. При прохождении тем на русском языке, продолжаете ли вы изучение этой темы на эстонском языке?

У. Параллельное изучение тем частично присутствует. Например, на уроке природоведения. Сейчас учитель эстонского проходит тему животные, мы на русском языке этих животных рисуем. В математике мы переходим из одной темы в другую, мы просто продолжаем. Бывает, что темы пересекаются. Например, тему сложение-вычитание в пределах ста учитель объясняет на эстонском языке, я на русском.

И. Должны ли различаться результаты обучения у обеих групп?

У. Если говорим о русском языке, то результаты должны быть разными. Было бы странно, если бы результаты были одинаковыми. Что касается математики, человековедения, то там должны быть результаты одинаковые. Не делаем различий. В эстонском языке тоже результаты разные.

И. По объему задания отличаются на уроке русского языка?

У. Для эстоноязычного ребенка другие задания даю.

И. Создаете ли вы лексический или грамматический минимумы для русскоязычных и эстоноязычных учеников?

У. Для русскоязычных ничего такого не создавала. Сейчас мы с русскоязычными ребятами идем по учебнику для 1-го класса, я ориентируюсь на темы и ожидаю, что результаты будут согласно этим пройденным темам. У эстоноязычного ребенка есть, что он должен знать, каким словарным запасом владеть. Это касается и других предметов. Числа должен знать, математические понятия. Если это природоведение, то должен знать, что такое дерево, домашние животные. Определенный минимум есть.

И. Про учебные пособия вопрос. Вы сейчас во 2-м классе идете по учебнику для 1-го класса по русскому языку?

У. Да, мы не успели в прошлом году даже начать его. Азбуку закончили, многое в сентябре пришлось повторять.

И. Какого издательства учебник используете?

У. «Коолибри» учебник для 1-го класса по русскому языку и рабочая тетрадь.

И. Как выстраиваете логику подачи материала? Идете по содержанию учебника или выбираете другую последовательность?

У. В этом году идем по учебнику. Там грамматика. Иду так, как в учебнике написано, по содержанию. В этом учебнике есть свои недостатки, здесь мало тем для развития устной речи. Грамматика достаточно логична на мой взгляд. Для эстоноязычного мальчика это не подходит. Что-то я оттуда беру для него, какие-то упражнения.

И. Как вы проводили уроки на дистанционном обучении?

У. На дистанционном обучении были сложности с эстоноязычным ребенком, так как родители не поддерживали, не следили за выполнением домашних заданий. В начальных классах все зависит от родителей. Нужна помощь, поддержка родителей, тогда все хорошо. Проводила для эстоноязычного ребенка отдельные уроки, как-то подтянуть. Из русскоязычных были ответственные, которые участвовали на Zoom уроках, выполняли домашние задания, были такие, кто не участвовал.

И. Довольны родители, что отдали детей в такой класс?

У. Русскоязычные родители очень довольны. Что касается эстоноязычного мальчика, то у него определенные проблемы с поведением, с концентрацией внимания. Школьный логопед общается с детьми, определяет готовность к школе. Она вынесла свой вердикт, что ему не стоило бы идти в такой класс, ему надо учиться в самом обычном эстонском классе. Родители ничего не сделали, видимо их все устраивает.

И. Интересно, как учитель преподает русский язык и эстонцам, и русским одновременно. Как вовлечь эстонцев в грамматическую тему?

У. Учим буквы в первую очередь. И учим все вместе. Потом учимся эти буквы красиво писать, заодно проходим какие-то темы. В прошлом году, проходя грамматические темы, я брала темы из учебника для эстонского погружения. Там такие блоки тем: семья, цвета, времена года, части тела и т. д. То же самое на уроках русского проходили. Учились читать тоже все вместе. Для русских

некоторые темы были слишком легкие, я давала им дополнительные задания. Эстонец учил лексику. Слова для него вывешивала на доску, использовала карточки с картинками. На утреннем круге мы одевали медвежонка, подбирали одежду в зависимости от погоды. Утренний круг есть только в 1-м классе и длится полчаса. На утреннем круге настраивались на учебу, говорили про настроение.

Приложение 2

Интервью с учителями школы Z в письменной форме

Условные обозначения:

К – классный руководитель

Ф – учитель физкультуры

М – учитель музыки

И – интервьюер

В данном приложении представлены ответы на вопросы из интервью с учителями школы Z, работающих в 1-м классе. Учителя дали разрешение на публикацию расшифровок их интервью. Участники интервью: классный руководитель (К), учитель физкультуры (Ф), учитель музыки (М). С учителями физкультуры и музыки провели беседу, ответы записывались интервьюером во время беседы, без записи на диктофон. Классный руководитель 1-го класса дала согласие ответить на вопросы из интервью в письменной форме.

Ответы на вопросы учителя физкультуры.

И. Планируется ли разработка адаптированной учебной программы по физкультуре/музыке в двустороннем языковом погружении?

Ф. Разработка учебной программы планируется с учетом адаптации учащихся. Урок на русском языке проводится один раз в неделю.

И. Удаётся ли соблюдать правило: один учитель – один язык? Приходится ли Вам переходить на родной язык ученика, в каких случаях? Как часто?

Ф. Соблюдать правило: один учитель-один язык удастся в течение урока, но иногда, когда совсем ученик не понимает учителя приходится переходить на родной язык ученика, но не так часто.

И. Назовите, с какими сложностями Вы сталкиваетесь? (например, при тематическом планировании урока, при подготовке урока). Как Вы их решаете?

Ф. Сложность в том, что не успеваю пройти за один урок всё, что запланировано.

И. Как Вы считаете, должны ли различаться результаты обучения учеников из разных групп? Если результаты обучения различаются, то как это влияет на методическую систему урока? Совпадает ли набор заданий для эстоноязычных и русскоязычных учеников на уроке или различается? Если различается, то каким образом (предлагаются более упрощённые задания, задания меньшие по объёму, задания с частотной лексикой т.п.)? В каком объёме?

Ф. Должны различаться. На методическую систему урока это никак не влияет. Тут дело во времени. Набор заданий совпадает, только время выполнения растягивается, пока эстонцы соображают.

И. Что бы Вы изменили в преподавании физкультуры в первом полугодии? Насколько была удачной последовательность подачи материала?

Ф. В своей программе я бы ничего не изменяла, так как она уже облегчена до минимума.

И. Какие учебные пособия используете? Насколько они подходят для обучения в двустороннем погружении?

Ф. По физкультуре таких пособий нет, они не разработаны по этому направлению. Составляю рабочие листы по определенным темам.

И. Соблюдается ли логика подачи материала, предлагаемая учебником, или Вы меняете последовательность изучения тем? В каком процентном соотношении выполняется материал из учебника? Есть ли темы от изучения которых отказываетесь? Если да, то какие это темы и почему? Материалов какого типа не хватает (например, для развития речевых, монологических умений)?

Ф. Логика подачи материала соблюдается и должна присутствовать везде.

И. Используется ли дополнительный материал на уроках физкультуры? Если используется, то в каком процентном соотношении с основным материалом?

Ф. Нет.

И. Каким образом ведется учеба во время дистанционного обучения? Проводятся ли уроки в онлайн-среде?

Ф. В 1-м полугодии в онлайн-среде уроков не было. Задания даются в e-kool.

Ответы на вопросы учителя музыки.

И. Планируется ли разработка адаптированной учебной программы по физкультуре/музыке в двустороннем языковом погружении?

М. Я как учитель музыки стараюсь планировать свою работу каждую неделю, учебные материалы адаптирую под способности учащихся. Не всё удается

пройти, так как уроки музыки два раза в неделю, один урок на русском языке и один – на эстонском. Также на урок приходят ребята из 1 класса раннего погружения. Получается на уроке два класса сразу, что затрудняет подачу и усвоение материала, так как учащиеся с разными способностями.

И. Удаётся ли соблюдать правило: один учитель – один язык? Приходится ли Вам переходить на родной язык ученика, в каких случаях? Как часто?

М. Всего два урока в неделю – один провожу на эстонском, один – на русском. Иногда перехожу на родной язык.

И. Назовите, с какими сложностями Вы сталкиваетесь? (например, при тематическом планировании урока, при подготовке урока). Как Вы их решаете?

М. Сложностей не возникало при подготовке уроков.

И. Как Вы считаете, должны ли различаться результаты обучения учеников из разных групп? Если результаты обучения различаются, то как это влияет на методическую систему урока? Совпадает ли набор заданий для эстоноязычных и русскоязычных учеников на уроке или различается? Если различается, то каким образом (предлагаются более упрощённые задания, задания меньшие по объёму, задания с частотной лексикой т.п.)? В каком объёме?

М. Материалы всем даются одинаковые. Песни слушаем и поём на двух языках.

И. Что бы Вы изменили в преподавании музыки в первом полугодии? Насколько была удачной последовательность подачи материала?

М. Ничего не стала изменять бы.

И. Какие учебные пособия используете? Насколько они подходят для обучения в двустороннем погружении?

М. На уроках использую рабочие листы. Задания из рабочих тетрадей адаптирую для обеих групп. Учебниками, которые предлагают учебные издательства, на уроках ученики не пользуются.

И. Соблюдается ли логика подачи материала, предлагаемая учебником, или Вы меняете последовательность изучения тем? В каком процентном соотношении выполняется материал из учебника? Есть ли темы от изучения которых отказываетесь? Если да, то какие это темы и почему? Материалов какого типа не хватает (например, для развития речевых, монологических умений)?

М. Материал из учебника использую мало. Только материалы из рабочих тетрадей. Теоретические задания подходят всем. Иногда провожу задания по ритмике.

И. Используется ли дополнительный материал на уроках физкультуры? Если используется, то в каком процентном соотношении с основным материалом?

М. Использую различные материалы из Интернета: песни, танцы.

И. Каким образом ведется учеба во время дистанционного обучения? Проводятся ли уроки в онлайн-среде?

М. Дистантное обучение прошло хорошо, давала задания через e-kool.

Интервью с классным руководителем 1-го класса.

И. Планируется ли разработка адаптированной учебной программы по русскому языку в двустороннем языковом погружении?

К. Компетенции и цели обучения намечаются в начале года. Разработка адаптированной учебной программы идёт с небольшим опережением учебного процесса, при этом учителя, преподающие в классе, ориентируются на достигнутые результаты и интересы учеников.

И. Удаётся ли соблюдать правило: один учитель — один язык? Приходится ли Вам переходить на родной язык ученика, в каких случаях? Как часто?

К. Правило один учитель — один язык соблюдается, но иногда придерживаться его довольно сложно, так как есть моменты, связанные с поведенческими вопросами, когда с учеником нужно поговорить, чтобы он понял ситуацию и научился себя вести, но в классе работают два учителя, поэтому соблюдать это правило удаётся. Нарушение его происходит в исключительных случаях, когда ситуацию надо разрешить немедленно, а учителя, говорящего на языке ученика рядом нет.

И. Назовите, с какими сложностями Вы сталкиваетесь? (например, при тематическом планировании урока, при подготовке урока) Как Вы их решаете?

К. Много времени требуется для подбора и составления учебного материала, так как тексты в учебниках не адаптированы для эстоноязычных учеников. + Больше времени уходит на устный опрос, так как говорение- важная часть урока и надо дать возможность каждому высказаться, а ребёнок K2 говорит гораздо медленнее и торопить его не стоит.

В первом классе довольно трудно удерживать внимание обеих групп, на протяжении всего урока максимально вовлекать в процесс учения, это связано с разным уровнем понимания русской речи, но по мере овладения учениками языком, это становится делать всё легче.

И. Были ли у Вас сведения об уровне владения русским языком из детского сада? Имеются ли такие сведения о каждом ученике? Было ли в начале обучения проведено тестирование для каждого ученика о его уровне владения русским языком? Планируете ли Вы проводить общий контроль уровня владения русским языком? Например, тестирование в конце полугодия или учебного года.

К. Учителя посещали занятия в детском саду и наблюдали за будущими учениками+ общение в нулевом классе, поэтому общее понимание уровня было.

Тестирование на знание русского языка в начале года не проводилось, но уровень стал понятен уже на второй- третьей неделе обучения.

В течение года проводятся работы, определяющие уровень владения языком по той или иной теме, но тестированием, я думаю, это назвать нельзя.

И. Соблюдается ли принцип опережения рассмотрения материала на эстонском языке в 1-м классе? Изучаются ли лингвистические понятия сначала на уроке эстонского языка, а затем на уроке русского?

К. Принцип опережения не привязан к одному языку, это логически выстраивается в процессе обучения, на каком уроке, языке и в каком объеме давать материал с опережением. Материал не дублируется, он преподносится так, что исходя из контекста урока, заданий, ученики понимают смысл высказываний, термины, понятия.

И. Как Вы считаете, должны ли различаться результаты обучения учеников из разных групп? Если результаты обучения различаются, то как это влияет на методическую систему урока? Совпадает ли набор заданий для эстоноязычных и русскоязычных учеников на уроке или различается? Если различается, то каким образом (предлагаются более упрощённые задания, задания меньшие по объёму, задания с частотной лексикой т.п.)? В каком объёме?

К. Результаты обучения по основным пунктам совпадают, объём у учеников К2 меньше+ у них есть возможность пользоваться опорами и моделями, чаще задания с частотной лексикой, проигрывание однотипных языковых ситуаций. Набор заданий в основном совпадает, но ученик К2 может дать меньший по объёму ответ, пользуясь при этом опорой. Например, выучить меньшее стихотворение, отвечать словосочетанием, а не предложением, отвечать на конкретный вопрос, а не пересказывать весь текст. Часты работы в группах с распределением ролей, это позволяет вовлечь всех учеников, осуществляется взаимообучение, при котором взаимодействие учеников К1 и К2 очень эффективно.

Надо отметить, что класс учится по правилам ВЕРА класса, что даёт ещё больше интересных приёмов для изучения языка. Например, сочинение хвалёнок себе и одноклассникам, составление правил класса, обсуждение и многое другое.

И. Создаёте ли Вы лексический и/или грамматический минимумы (которые включают активную лексику для изучения темы урока, грамматические конструкции) для учеников, изучающих РКИ и РКР?

К. Да, такие минимумы составляются перед прохождением тематического блока, это совместная работа и эстоноязычных, и русскоязычных учителей. Ребята знакомы с грамматическими конструкциями, “говорящие” стены несут информацию, и ученик может в любой момент получить помощь.

И. Что бы Вы изменили в преподавании русского языка в первом полугодии? Насколько была удачной последовательность подачи материала?

К. Думаю, что последовательность подачи материала была удачной, ученики К2 уже читают, пишут простые слова с изученными буквами, проводят фонетический анализ слов, отвечают на вопросы по тексту (кто-то односложно, кто-то полными предложениями).

Хотелось бы больше времени уделять аудированию, но времени на это остаётся недостаточно.

И. Какие учебные пособия используете? Насколько они подходят для обучения в двустороннем погружении?

К. Я использую различные учебники, материалы из интернета для детей РКИ, составляю свои рабочие листы.

И. Соблюдается ли логика подачи материала, предлагаемая учебником, или Вы меняете последовательность изучения тем? В каком процентном соотношении выполняется материал из учебника? Есть ли темы от изучения которых отказываетесь? Если да, то какие это темы и почему? Материалов какого типа не хватает (например, для развития речевых, монологических умений)?

К. Изучение русского языка происходит на всех уроках, и надо стараться, чтобы темы были взаимосвязаны, поэтому иногда приходится нарушать последовательность, чтобы тематически объединить уроки, например, природоведение, чтение и искусство.

Некоторые тексты в азбуке, природоведении пропускаются, так как являются слишком сложными для детей, вместо них предлагаются другие. Не хватает материала для чтения и аудирования, конечно, он есть, но его надо собирать по

разным источникам и адаптировать. Очень не хватает книг для чтения с соответствующим шрифтом, иллюстрациями, лексикой, понятной ученикам К2.

И. Используется ли дополнительный материал на уроках русского языка? Если используется, то в каком процентном соотношении с основным материалом?

К. Здесь трудно определить, что является основным, а что дополнительным материалом. Если мы говорим о программном материале, то он даётся почти в полном объёме. Если мы говорим о дополнительном учебном материале в форме рабочих листов и дополнительных заданий, а не об учебнике, то часто урок строится на таких рабочих листах и дополнительных заданиях.

Мне важно, чтобы ученик был заинтересован, научился мыслить, находил взаимосвязи, понимал инструкцию, следовал ей, высказывал свою точку зрения, анализировал, был творческим, поэтому материал может быть из разряда дополнительного, главное, чтобы он был интересен ученикам.

И. Есть ли тематический план для утренних и итоговых кругов? Как ведётся отбор материала для проведения утреннего круга (как отбираются вопросы, составляется ли минимум с грамматическими конструкциями)? Меняются ли вопросы на утреннем круге?

К. Утренние и итоговые круги соответствуют изучаемой теме и содержат вопросы и задания по ней, с каждой новой темой появляются новые задания. Конечно, в утреннем и итоговом круге есть рутинные вопросы, которые на которые проговариваются в различных вариантах. Например, вопросы о настроении, погоде, природе и т. д.

И. Каким образом ведётся учеба во время дистанционного обучения? Проводятся ли уроки в онлайн-среде? Через какие источники связи поддерживается контакт с родителями? Есть ли обратная связь от родителей по преподаванию русского языка в классе с двусторонним языковым погружением? Довольны ли они, что отдали детей в такой класс? Исходя из бесед с родителями, есть ли у них какие-либо опасения?

К. Во время дистанционного обучения проводились ежедневные уроки на площадке Google meet, очные консультации в школе, связь с родителями осуществлялась в e-kool и Google meet.

Родители довольны результатами, отмечают, что дети стали больше и активнее говорить на русском языке, улучшилось понимание звучащей русской речи, и активный, и пассивный словарный запас расширились.

Расшифровки бесед с учениками

Расшифровка беседы с учеником 1.

Данная запись была сделана во время проведения *Задания 6*, проводилась беседа по теме «Любимый мультфильм». Запись была сделана 06.04.2021 г.; длительность записи составляет 14 минут. Участники записи: ученица 1-го класса школы Z (Ученик 1), экспериментатор (Экспериментатор).

<Экспериментатор назвала тему беседы и начала задавать вопросы>:

[Экспериментатор:] Есть у тебя любимый мультфильм?

[Ученик 1:] Есть.

[Экспериментатор:] Очень хорошо. Скажи, пожалуйста, какой у тебя любимый мультфильм?

[Ученик 1:] «My Little Pony».

[Экспериментатор:] «My Little Pony»? Здорово... *<Ученик 1 перебивает>*

[Ученик 1:] Да! На русском — «Мой маленький пони».

[Экспериментатор:] А что интересного происходит в этом мультфильме? О чем там рассказывается?

[Ученик 1:] Ну-у-у иногда там пони спасают Эквеслию. [неразб]

[Экспериментатор:] Что-то еще там происходит?

[Ученик 1:] Ну-у-у показывают там Хэллоуин. *<англ. Halloween>*

[Экспериментатор:] Какой герой тебе нравится больше всего в этом мультике?

[Ученик 1:] Вайлет Спаркл. *<англ. Violet Sparkle — персонаж мультфильма «My Little Pony»>*

[Экспериментатор:] Какое интересное имя. А как он выглядит?

[Ученик 1:] Искорка на русском. Как фиолетовая пони [неразб] есть знаки отличия.

[Экспериментатор:] А есть ли там еще персонажи?

[Ученик 1:] Там еще, а еще у меня есть любимая Рейнбоу Дэш. *<англ. Rainbow Dash — персонаж мультфильма «My Little Pony»>*.

[Экспериментатор:] Чем еще нравится тебе этот мульттик? Они там дружат между собой?

[Ученик 1:] Да. И там шесть пони: Вайлет Спаркл, Рейнбоу Дэш, Флатер Шай, Рарити. [неразб]

[Экспериментатор:] Еще что-то хочешь рассказать про этот мультик? Какая у тебя любимая серия?

[Ученик 1:] Да. Есть. Где три малышки, тоже пони, по имени Эпл Бум, крошка Бель [неразб] получили знаки отличия.

[Экспериментатор:] Как часто смотришь этот мультик?

[Ученик 1:] Где-то {эээ} ну кажется, ну почти каждый день.

Расшифровка беседы с учеником 2.

Данная запись была сделана во время проведения *Задания 6*, проводилась беседа по теме «Любимый мультфильм». Запись была сделана 09.04.2021 г.; длительность записи составляет 17 минут. Участники записи: ученица 1-го класса из школы с русским языком обучения (Ученик 2), экспериментатор (Экспериментатор).

<Экспериментатор назвала тему беседы и начала задавать вопросы>:

[Экспериментатор:] У тебя есть любимый мультфильм?

[Ученик 2:] «Фиксики».

[Экспериментатор:] Когда ты смотришь этот мультик? В какое время?

[Ученик 2:] Утром.

[Экспериментатор:] Что интересного в этом мультике происходит?

[Ученик 2:] *<затрудняется ответить>*

[Экспериментатор:] Может есть любимые герои, можешь назвать?

[Ученик 2:] *<затрудняется ответить>*

[Экспериментатор:] Может, тебе какая-то серия запомнилась, можешь рассказать, что они там делали?

[Ученик 2:] Рисовали.

[Экспериментатор:] Что или кого они рисовали, не помнишь?

[Ученик 2:] {мм} самого себя рисовали.

Приложение 4

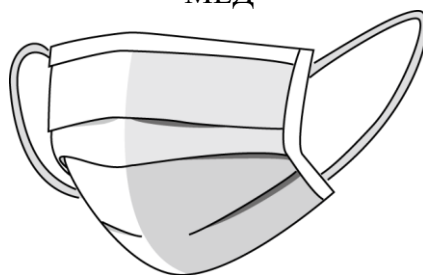
Рабочий лист для Задания 2

Рабочий лист с изображениями для Задания 2 из диагностического теста.

Изображения с бесплатного открытого ресурса: <https://www.pngwing.com/>



МЁД



МАСКА



РИС



РОТ



ВОЛК



ВЕТКА



ЗОНТ



ЗИМА



НОТЫ



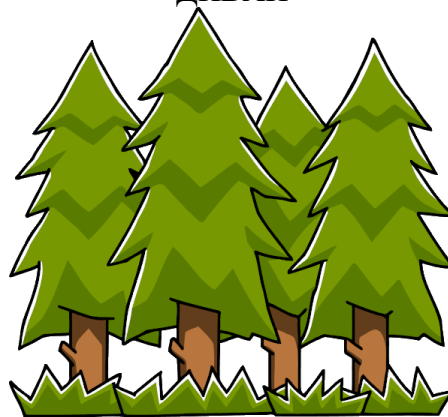
НЕБО



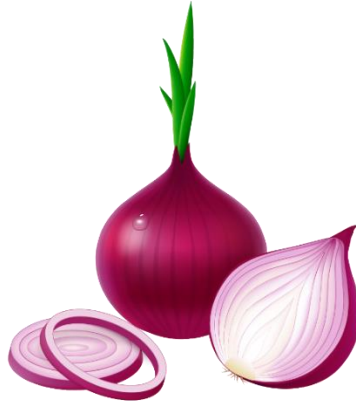
ДОМ



ДИВАН



ЛЕС



ЛЮК



СОК



СЕСТРА



ТОРТ



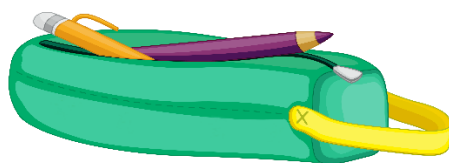
ТИГР



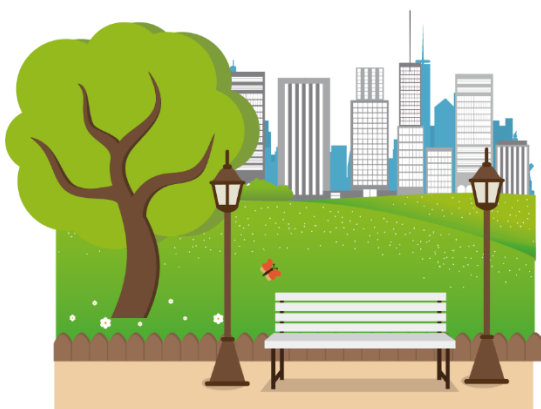
ГОРЫ



ГИТАРА



ПЕНАЛ



ПАРК



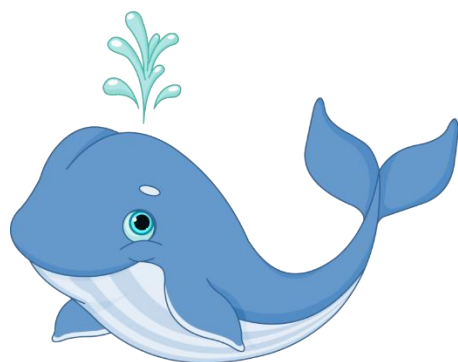
БУКВА



БЕЛКА



КОЗА



КИТ

Текст песни «Приветственная»

Текст песни «Приветственная»¹² для урока по теме «Как дела?» в тематическом планировании.

ZDRA-STVUJ, KAK TVA-I DI-LA

PRI-KRA-SNA

MŎ NI VI-DI-LIS' STO LET

SDO-BRŎM U-TRAM

PRI-VET

Здравствуй, как твои дела?

Прекрасно!

Мы не виделись сто лет,

С добрым утром,

Привет

ZDRA-STVUJ, KAK TVA-I DI-LA

PRI-KRA-SNA

MŎ NI VI-DI-LIS' VI-KA

DA-SVI-DAN'-JA

PA-KA

Здравствуй, как твои дела?

Прекрасно!

Мы не виделись века,

До свидания,

Пока

¹² Песня заимствована из бакалаврской работы А. Воробьевой (Воробьева 2018: 31).